

Euroopan komissio

## Käyttäjän opas *Viralliset kaupalliset asiakirjat Osa l*

Kohderyhmä... Talouden toimijat (EU/EFTA)

Lähetettävät asiakirjat... I. INTRA Yhteisön sisäisessä kaupassa käytettävät eläinten terveystodistukset

> II. EXPORT Terveystodistukset vientiä varten

> > III. DOCOM Kaupalliset asiakirjat

# TRACES

TRAde Control and Expert System

Tervise- ja tarbijaküsimused

#### Sisällysluettelo

| Ι.  | J     | ohdanto  | 4  |
|-----|-------|--|----|
|     | I.1.  | Virallisia kaupallisia asiakirjoja koskevan käyttäjän oppaan soveltamisala - Osa I | 4  |
|     | 1.2.  | Lyhenteet ja määritelmät   | 5  |
|     | Ι.3.  | Työkielet  | 5  |
|     | Ι.4.  | Traces-ohjelmaversiot  | 6  |
|     | Ι.5.  | Tietojen saatavuus   | 7  |
|     |       | I.5.1. Tietojen saatavuus ja tietosuoja  | 7  |
|     |       | I.5.2. Turvallisuusvaroitus  | 7  |
|     |       | I.5.3. Järjestelmäympäristöt   | 8  |
|     |       | I.5.4. Tilin rekisteröinti   | 9  |
|     |       | I.5.4.1. Talouden toimijan tili  | 10 |
|     |       | I.5.4.2. Toimivaltaisen viranomaisen tili  | 14 |
|     |       | I.5.5. Sisään- ja uloskirjautuminen  | 16 |
|     |       | I.5.5.1. Sisäänkirjautuminen   | 16 |
|     |       | I.5.5.2. Uloskirjautuminen   | 16 |
|     |       | I.5.5.3. Kirjautumisongelmat.  | 17 |
|     |       | 1.5.6. Traces-valikkojen räätälöinti   | 17 |
|     |       | 1.5.7. Traces-uutispäivitykset   |    |
|     |       | I.5.7.1. Aloitussivu   | 18 |
|     |       | I.5.7.2. Uutiskirje.   | 18 |
|     |       | -<br>-   |    |
| 11. | \     | /alikko "Eläinlääkintäasiakirjat"  | 19 |
|     | 11.1. | Jondanto   | 19 |
|     |       | II.1.1. Iodistuksen laatiminen   | 19 |
|     | 11.2. | Usan Fianettaminen (Lanetys)   |    |
|     |       | 11.2.1. NIMIKKeistökoodin valinta.   |    |
|     |       | II.2.2. Organisaatioiden lisaaminen virallisen kaupallisen asiakirjan kohtiin      | 24 |
|     |       |  |    |
|     |       | 11.2.2.2. Organisaation luominen   |    |
|     |       | 11.2.2.3. Virallisen kaupallisen asiakirjan kohtien automaattinen täyttö           |    |
|     |       | II.2.3. Osan I täyttäminen   | 29 |
|     |       | II.2.3.1. INTRA-todistus   | 29 |
|     |       | II.2.3.2. EXPORT-todistus.   | 41 |
|     |       | II.2.3.3. DOCOM-asiakirja  | 45 |
|     |       | II.2.4. Lähettämisvaihtoehdot  | 54 |
|     |       | II.2.4.1. Yleistä  | 54 |
|     |       | II.2.4.2. DOCOM-todistuksen tallennusvaihtoehdot                                   | 55 |

|            |       | II.2.5. Allekirjoittaminen  | 57        |
|------------|-------|---|-----------|
|            | 11.3. | Seuranta  | 58        |
|            |       | II.3.1. INTRA- ja EXPORT-todistuksia koskevat seuraavat vaiheet                       | 58        |
|            |       | II.3.2. DOCOM-asiakirjaa koskevat seuraavat vaiheet: kopiointi INTRA-todistukseen     | 59        |
|            |       | II.3.2.1. Asiakirjan tarkastelu hyperlinkin kautta.                                   | 59        |
|            |       | II.3.2.2. Asiakirjan tarkastelu valikon kautta.                                       | 59        |
|            |       | II.3.2.3. Lähettäminen  | 60        |
|            |       | II.3.3. Yhteyden ottaminen toimivaltaiseen viranomaiseen                              | 62        |
| ш.         | V     | Virallista kaupallista asiakirjaa koskevat toiminnot                                  | 63        |
|            | 111.1 | . Virallisen kaupallisen asiakirjan hakeminen   | <i>63</i> |
|            |       | III.1.1. Kiertoratkaisut ja rajoitukset   | 64        |
|            | 111.2 | . Kopioi uutena   | 65        |
|            | 111.3 | . Muuta lähetettyä virallista kaupallista asiakirjaa                                  | 66        |
|            | 111.4 | . Virallisen kaupallisen asiakirjan poistaminen                                       | 67        |
|            | 111.5 | . Virallisten kaupallisten asiakirjojen tulostaminen                                  | 68        |
|            |       | III.5.1. Lähetetyt viralliset kaupalliset asiakirjat                                  | 68        |
|            |       | III.5.2. Tyhjien virallisten kaupallisten asiakirjojen mallit                         | 70        |
|            | 111.6 | . Traces-järjestelmän automaattiset sähköposti-ilmoitukset                            | 71        |
|            |       | III.6.1. Määrän tarkastukset  | 72        |
|            |       | III.6.2. Turvattu pääsy   | 73        |
| IV.        | Ν     | Muut Traces-valikot   | 74        |
|            | IV.1. | . Valikko "Raportointi"   | 74        |
|            | IV.2. | Valikko "Käyttäjän ja organisaation hallinta"   | 75        |
|            |       | IV.2.1. Vaihda salasana / Turvakysymys- ja vastaus                                    | 75        |
|            |       | IV.2.2. Muokkaa käyttäjän tietoja   | 75        |
|            | IV.3. | Valikko "Laitoslistojen julkaisut"  | 76        |
|            | IV.4. | . Valikko "Lainsäädäntö"  | 77        |
|            | IV.5. | . Painike "Tietoja"   | 78        |
| <b>V</b> . | ι     | Jsein kysyttyjä kysymyksiä  | 79        |
|            | V.1.  | Uutta virallista kaupallista asiakirjaa ei voi lähettää                               | 79        |
|            | V.2.  | Varoitusviesti: "Useita lähetyksiä ei sallita."                                       | 79        |
|            | V.3.  | Varoitusviesti: "Turvallisuussyihin perustuva poikkeus: sinulla ei ole oikeuksia pyyd | etyn      |
|            | toim  | hinnon suorittamiseen."   | 79        |
|            | V.4.  | Varoitusviesti: "Todistusta ei löydy."  | 80        |
|            | V.5.  | Varoitusviesti: "GEN 002" (Odottamatonta häiriötä koskeva varoitus)                   | 80        |
| VI.        | L     | Lisätiedot ja yhteyshenkilöt  | 81        |

#### I. JOHDANTO

#### I.1. VIRALLISIA KAUPALLISIA ASIAKIRJOJA KOSKEVAN KÄYTTÄJÄN OPPAAN SOVELTAMISALA - Osa I

Käyttäjän oppaassa esitetään Traces-järjestelmän pääperiaatteet ja toiminnot, jotka koskevat seuraavien virallisten kaupallisten asiakirjojen lähettämistä (Osa I) EU:n/EFTA:n toimivaltaisille viranomaisille:

- INTRA: 1 Yhteisön sisäisessä kaupassa käytettävät eläinten terveystodistukset
- EXPORT: <sup>2</sup> Terveystodistukset vientiä varten
- DOCOM: <sup>3</sup>
   Kaupallinen asiakirja

Traces-järjestelmän käytön havainnollistamiseksi kuvauksiin on tarvittaessa liitetty käyttöliittymän näyttökuvia.

Käyttäjän oppaan on tarkoitus auttaa nopeuttamaan työskentelyä ja samalla välttämään lyönti- ja muita virheitä.



Käyttäjän opas kannattaa lukea yhdessä <u>Traces-työkalupakin</u> kanssa<sup>4</sup>. Sen kautta pääsee tutustumaan muihin Traces-järjestelmän käyttäjän oppaisiin, videoihin ja malliasiakirjoihin.

Traces-työkalupakki sisältää kaiken tarvittavan tiedon yhdessä asiakirjassa.

Traces-järjestelmästä löytyvät yhden luukun periaatteella eläinten terveyteen ja kansanterveyteen liittyvä EU:n lainsäädäntö (*jonka soveltamisalaan kuuluvat eläinperäiset tuotteet, elävät eläimet ja eläimistä saatavat sivutuotteet*) sekä kasvien terveyttä koskeva EU:n lainsäädäntö.

EU:n yleisen lainsäädännön täytäntöönpanoon liittyvissä asioissa kannattaa ottaa yhteyttä kansallisiin toimivaltaisiin viranomaisiin tai EU:n virallisiin yksiköihin, jotka antavat tietoa kuljetuksia koskevista vaatimuksista ja muista seikoista.

Traces-järjestelmästä on kerrottu kattavasti komission terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosaston <u>virallisella</u> <u>verkkosivustolla</u>. <sup>5</sup>

Traces-järjestelmää käsitteleviä esityksiä on saatavilla myös täällä. 6

Komission asetus (EY) N:o 599/2004: <u>http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32004R0599:FI:NOT</u>
 EU-tasolla yhdenmukaistetut todistukset (esim. Chile, Meksiko ja Kanada)

<sup>3</sup> Komission asetus (EY) N:o 142/2011: <u>http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32011R0142:FI:NOT</u>

<sup>4</sup> Traces-työkalupakki: <u>https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd</u>

<sup>5</sup> Tarkempia tietoja Traces-järjestelmästä: <u>http://ec.europa.eu/traces</u>/

<sup>6</sup> Traces-esittelyt: <u>http://prezi.com/user/TRACES/</u>

#### I.2. LYHENTEET JA MÄÄRITELMÄT

Luettelo kaikista Traces-järjestelmässä käytettävistä lyhenteistä on saatavana <u>Traces-työkalupakin</u> kohdista "TRACES-sanasto" ja "Traces-järjestelmän yleiset ominaisuudet".<sup>7</sup>

#### I.3. TYÖKIELET

Jo ennen kirjautumista Traces-järjestelmään ja myöhemmin käyttöliittymässä käyttäjä voi valita jonkin 32:sta saatavilla olevasta kielestä<sup>8</sup> ja työskennellä siten haluamallaan kielellä:



| Kielikoodi | Kieli    | Kielikoodi | Kieli     |
|------------|----------|------------|-----------|
| ba         | bosnia   | Iv         | latvia    |
| bg         | bulgaria | mk         | makedonia |
| CS         | tšekki   | mt         | malta     |
| da         | tanska   | nl         | hollanti  |
| de         | saksa    | nw         | norja     |
| el         | kreikka  | pl         | puola     |
| en         | englanti | pt         | portugali |
| es         | espanja  | ro         | romania   |
| et         | viro     | ru         | venäjä    |
| fi         | suomi    | sk         | slovakki  |
| fr         | ranska   | sl         | sloveeni  |
| hr         | kroaatti | sr         | serbia    |
| hu         | unkari   | SV         | ruotsi    |
| il         | islanti  | sq         | albania   |
| it         | italia   | tr         | turkki    |
| It         | liettua  | zh         | kiina     |

Kielen vaihtaminen ohjaa käyttäjän uudelleen Traces-järjestelmän yleiselle aloitussivulle.

<sup>7</sup> Traces-työkalupakki: https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd

<sup>8</sup> Kielet ovat Euroopan unionin 22 virallista kieltä (iiriä (ga) lukuun ottamatta), albania, bosnia, islanti, kiina, kroatia, makedonia, norja, serbia, turkki ja venäjä.

#### I.4. TRACES-OHJELMAVERSIOT

Traces-järjestelmää kehitetään jatkuvasti, jotta se vastaisi paremmin lainsäädännön vaatimuksia sekä käyttäjien tarpeita ja odotuksia. Kehittäminen tapahtuu vaiheittain. Uusi versio asetetaan saataville verkkoon heti Traces-järjestelmän päivittämisen jälkeen.

Säännöllisesti julkaistavissa Traces-järjestelmän versiokommenteissa kerrotaan käyttäjille järjestelmän käyttöliittymään ja sen toimintoihin tehdyistä parannuksista ja muutoksista. <sup>9</sup>

Verkossa olevan Traces-version versiokommentin tiedot voi tarkistaa seuraavasti:

kaksoisnapsautetaan Traces-ikkunan oikeassa yläkulmassa olevaa Euroopan kartta/lehmä -kuvaketta, jolloin yläpalkissa näkyvät seuraavat tiedot:



- Traces-version numero (esim. 06.00.01)
- julkaisupäivä muodossa dd/mm/yyy (esim. 23/04/2013)
- Traces-ympäristö ja -palvelin (esim. TRACES\_NT2\_2\_WEB)

Kyseiset tiedot näkyvät myös vihjetekstinä, kun kursoria liikutetaan Euroopan kartta/lehmä -kuvakkeen päällä.

<sup>9</sup> Yleiskatsaus Traces-versiokommentteihin on saatavilla Traces-työkalupakin johdantosivulla: <u>https://circabc.europa.eu/w/</u> <u>browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd</u>

#### **I.5. TIETOJEN SAATAVUUS**

#### **I.5.1. T**IETOJEN SAATAVUUS JA TIETOSUOJA

Kaupallisten ja muiden kuin kaupallisten tietojen saatavuutta ja julkistamista koskevien tiukkojen sääntöjen noudattamiseksi ja tietosuojan turvaamiseksi<sup>10</sup> kullekin Traces-käyttäjäprofiilille myönnetään tarkasti rajatut käyttöoikeudet. Tämä koskee sekä talouden toimijoihin että toimivaltaisiin viranomaisiin kuuluvia käyttäjiä.

Käyttäjän ollessa kirjautuneena Traces-järjestelmään tietosuojaselosteen saatavilla olevat kieliversiot ovat luettavissa Traces-ikkunan oikeassa yläkulmassa olevan painikkeen "Tietosuojaseloste" (Privacy Statement) kautta.



#### I.5.2. TURVALLISUUSVAROITUS

Traces-järjestelmään liittyessään käyttäjä saattaa saada turvallisuusvaroituksen, jossa pyydetään lupaa siirtyä sivustolle. Varoitus kuuluu Traces-järjestelmän kokoonpanoasetuksiin ja on täysin turvallinen.

| The security certificate presented by this website was issued for a different website's address                 |
|---|
| Security certificate problems may indicate an attempt to fool you or intercept any data you send to the server. |
| We recommend that you close this webpage and do not continue to this website.                                   |
| Ø Click here to close this webpage.   |
| Ontinue to this website (not recommended).  |
| More information  |

Traces-järjestelmään kuuluu useita sovellukseen pääsyä, virallisten kaupallisten asiakirjojen varmennusta ja viestinnän yksityisyyttä koskevia turvallisuusominaisuuksia, jotka perustuvat käyttäjän ja palvelimen välisen luottamuksellisen tietoliikenteen salaamiseen (https, SSL).

Lainsäädännössä vahvistettujen turvallisuusmääräysten mukainen sähköinen allekirjoitus nopeuttaa ja tehostaa järjestelmää sekä parantaa jäljitettävyyttä ja väärennösten torjuntatoimenpiteitä.

Jos turvallisuusvaroitus tulee näkyviin, saat ennen eteenpäin siirtymistä lisätietoja napsauttamalla painiketta "Tarkastele varmennetta" (View Certificate). Valitse sen jälkeen "Kyllä" aloittaaksesi Tracesjärjestelmän käytön.

Kun käyttäjä määrittää HTTPS "Secure Sockets Layer" (SSL) ja "Transport Layer Security" (TLS) -varmenteen

<sup>10</sup> Asetus (EY) N:o 45/2001: <u>http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32001R0045:FI:NOT.</u>

"luotettavaksi", se siirtyy palvelimelta paikalliseen sovellukseen tai ympäristöön. Turvallisuusvaroitus ei siis ole peräisin Traces-järjestelmästä, vaan varmenteen isäntäpalvelimelta.

#### I.5.3. JÄRJESTELMÄYMPÄRISTÖT

Traces-järjestelmän työskentely-ympäristöön pääsee osoitteesta <u>https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/</u>.

Tämä on Traces-järjestelmän reaaliympäristö, sillä kaikista tietojen muutoksista ilmoitetaan automaattisesti asianomaisille talouden toimijoille ja toimivaltaisille viranomaisille.

Traces-käyttäjiä kehotetaan tutustumaan Traces-järjestelmän ominaisuuksiin ja toimintoihin jommassakummassa järjestelmän kahdesta testisivustosta.

Lisätietoa Traces-järjestelmän harjoitus- ja hyväksyntäsivustojen käytöstä on saatavana <u>TRACES-</u> työkalupakin kohdasta "Traces-järjestelmän ominaisuuksien testaus"). <sup>11</sup>

11 Traces-työkalupakki: https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd

#### **I.5.4. TILIN REKISTERÖINTI**

Sekä talouden toimijat että toimivaltaiset viranomaiset voivat rekisteröidä talouden toimijan tilin Tracesjärjestelmässä.



#### **I.5.4.1. T**ALOUDEN TOIMIJAN TILI

Talouden toimija<sup>12</sup> voi napsauttaa kirjautumissivulla painiketta "**Rekisteröi uusi käyttäjä napsauttamalla** tätä". <sup>13</sup>

| FRACES/Security/Login  | ▶ Privacy st  |
|--|---|
| Login into the System  |   |
| Login  |   |
| e-Mail:  |   |
| Password:  |   |
| ►Login   |   |
| Please specify your user name and password, then                                       | –<br>click [login] or hit the enter key.  |
| Request a new password   |   |
| If you do not remember your password, specify yo                                       | r user name and hit the [Send Password] link. Your current password will be sent to the registred e-mail ad |
| Request a new password   |   |
| Register a new User Account  |   |
| To subscribe to the TRACES services, you must p<br>and your account will be activated. | ovide some information about yourself. After confirmation, your request will be validated by the local aut  |
| Please click here to register a new user   |   |
| Consult the organisations directory  |   |
| Search for organisations   |   |

Talouden toimija syöttää kaikki Traces-käyttäjätilinsä tiedot järjestelmään ja napsauttaa painiketta "Lähetä".

| e validity of the specified address. After succeeded confirmation, the local<br>ending an e-mail holding the validation result. After this, you may be ab | l<br>ple to  |
|---|--|
| by clicking the submission link:<br>User Information  |  |
| First name:<br>Last name:<br>Notification language:<br>Notification type:<br>Phone:<br>Fax:<br>Additional Information:                                    | .4   |
|   | validity of the specified address. After succeeded confirmation, the loca<br>nding an e-mail holding the validation result. After this, you may be at<br>y clicking the submission link:<br>User Information<br>First name:<br>Last name:<br>Notification language:<br>Notification type:<br>Phone:<br>Fax:<br>Additional Information: |

12 Tai sen toimivaltainen viranomainen.

13 Toimivaltaisen viranomaisen tilejä ei voida rekisteröidä tällä tavoin, vaan rekisteröinnin suorittaa Traces-järjestelmän kansallinen pääkäyttäjä. Traces-järjestelmä vahvistaa talouden toimijan uutta käyttäjätiliä koskevan pyynnön.

| TRACES<br>TRAde Control and Expert System   | 1.0                     |
|---|-------------------------|
| a bbg bes bda bde bel ben bes bet bfi bfr bhr bhu bil bit blt blv brnk brnt bnl bnw bpl bpt bro bru bsk bsl bsq bsr bsv btr   | ▶zh                     |
| RACES/User Registration   | Privacy statement       |
| Register a new User Account - Submission Successful<br>The new user account has been submitted. A confirmation mail has been sent to the e-mail address you specified. As soon as you receive the | mail, click on the link |
| n this mail to confirm the validity of your e-mail address and to allow the validation of your request by the local authority.  |                         |
|   |                         |

Talouden toimijan sähköpostiosoitteeseen lähetetään vahvistuspyyntö, jolla toimija vahvistaa rekisteröitymisensä Traces-järjestelmään.

| Date:      | 2013/2/1   |
|------------|--|
| Subjec     | t: Confirmation request  |
| To:        |  |
|            |  |
| Hi         |  |
| The Tr     | ade Control and Expert System has successfully received you registration request.  |
| Click 1    | tere to confirm this request.  |
| The TI     | ACES application.  |
| This is an | automatically generated email. Please do not reply. To contact the TRACES team, please use the following address: sanco-traces@ec.europa.e |

Napsauttamalla vahvistusviestin painiketta "Napsauta tätä" talouden toimija ohjataan seuraavalle sivulle:

| RACES/User Registration   | Privacy statemen |
|---|------------------|
| Register a new User Account - Registration Request Confirmation   |                  |
| Your user registration request has been confirmed successfully.   |                  |
| The request will now be validated by your Local Authority. An email will be sent to your to inform your about the result of this procedure. |                  |
| Go back to ▶Login screen.   |                  |
|   |                  |

Talouden toimija ei kuitenkaan pääse Traces-järjestelmään ennen kuin toimivaltainen viranomainen on varmentanut rekisteröitymispyynnön.<sup>14</sup>

Siksi **toimivaltaiselle viranomaiselle** lähetetään ilmoitus talouden toimijan vahvistamasta rekisteröitymispyynnöstä Traces-järjestelmään.

<sup>14</sup> Turvallisuussyistä toimivaltaisen viranomaisen on varmennettava talouden toimijan vahvistama käyttäjätili ennen kuin talouden toimija pääsee Traces-järjestelmään. Lisätietoja saa organisaation, käyttäjän ja viranomaisten hallintaa koskevasta käyttäjän oppaasta, joka löytyy myös TRACES-työkalupakista.

| Date: 2013/2/5                     | TELE I (aj co. caropa.ca  |             |  |
|------------------------------------|---------------------------|-------------|--|
| Subject: User creation requests    |                           |             |  |
| Го:                                |                           |             |  |
| Hi,                                |                           |             |  |
| Hi,                                |                           |             |  |
| There are 2 request to validate.   |                           |             |  |
| Fo process all, <u>Click here.</u> |                           |             |  |
| validate USER                      | Click here. validate USER | Click here. |  |

Talouden toimija pääsee Traces-järjestelmään heti toimivaltaisen viranomaisen napsautettua painiketta "Aktivoi".

| User   |                     | Member of Organisation   |                |
|--|---------------------|--|----------------|
| E-mail:<br>First Name:<br>Last Name:<br>Notification language:<br>Notification type: | English V<br>HTML V | Name:<br>Address:<br>Postal Code / Region:<br>Country:   | ►Clear →Select |
| iax:<br>Additional Information:  |                     | Authority<br>TRACES Unit Number :<br>Name:<br>Address:<br>Postal Code / Region:<br>City:<br>Country: |                |
| Status:  | Confirmed           | a l  |                |

#### Tallennusvaihtoehdot

| Peruuta  | Palaa valikkoon "Käyttäjän hallinta" ja peruuttaa kaikki käyttäjän tietoihin tehdyt muutokset.  |
|----------|---|
| Tallenna | Tallentaa kaikki käyttäjän tietoihin tehdyt muutokset asiakirjan tilaa lukuun ottamatta.  |
| Poista   | Poistaa käyttäjätilin Traces-järjestelmästä. Huom. Samalle sähköpostiosoitteelle<br>ei voi rekisteröidä toista käyttäjätiliä.<br>Käyttäjätilin sähköpostiosoite on kuitenkin mahdollista vaihtaa. Ota siinä<br>tapauksessa yhteyttä Traces-tiimiin. |

| Tallennusvaihtoehdot |  |
|----------------------|--|
| Palauta salasana     | Palauttaa Traces-käyttäjän salasanan ja lähettää käyttäjätilin<br>sähköpostiosoitteeseen automaattisesti ilmoituksen uudesta<br>standardisalasanasta.  |
|                      | From: < <u>SANCO-TRACES-NOREPLY@ec.europa.eu</u> ><br>Date: 2013/2/1<br>Subject: Password reset<br>To:   |
|                      | Hi   |
|                      | Your password for the Trade Control and Expert System has been reset. As of now, you can login using   |
|                      | Username:     Password:  |
|                      | Click here to access the application .   |
|                      | The TRACES application.<br>This is an automatically generated email. Please do not reply. To contact the TRACES team, please use the following address: <u>sanco-traces@ec.europa.eu</u>   |
|                      |  |
|                      | Kun järjestelmään kirjaudutaan ensimmäisen kerran, uusi standardisalasana<br>on korvattava (ja vahvistettava) henkilökohtaisella salasanalla.<br>Turvakysymys ja -vastaus säilyvät ennallaan. Käyttäjätilin turvakysymyksen<br>ja -vastauksen vaihtamiseksi on otettava yhteyttä Traces-tiimiin. |
| Hylkää               | Toimivaltainen viranomainen voi hylätä Traces-järjestelmään rekisteröitymistä<br>koskevan vahvistetun pyynnön. Hakijalle lähetetään ilmoitus toimivaltaisen<br>viranomaisen hylkäämästä rekisteröitymispyynnöstä.  |
| Aktivoi              | Toimivaltainen viranomainen voi varmentaa Traces-järjestelmään<br>rekisteröitymistä koskevan vahvistetun pyynnön. Hakijalle lähetetään<br>ilmoitus toimivaltaisen viranomaisen aktivoimasta (varmentamasta)<br>rekisteröitymispyynnöstä.   |
|                      | From: < <u>SANCO-TRACES-NOREPLY@ec.europa.eu</u> ><br>Date: 2013/2/1<br>Subject: Your account has been activated<br>To:  |
|                      | Hi   |
|                      | Your account on the Trade Control and Expert System has been activated. As of now, you can login using the userName<br>and the password you provided during registration.<br><u>Click here</u> to access the application .   |
|                      | The TRACES application.<br>This is an automatically generated email. Please do not reply. To contact the TRACES team, please use the following address: <u>sanco-traces @ec.europa.eu</u>  |

#### **I.5.4.2. T**OIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN TILI

Toimivaltainen viranomainen voi rekisteröidä talouden toimijan uuden käyttäjätilin Traces-järjestelmän valikon "Käyttäjän ja organisaation hallinta" osiossa "Käyttäjän hallinta". <sup>15</sup>

| Welcome Page                             | Search for User                     |                      |             |              |        |
|--|-------------------------------------|----------------------|-------------|--------------|--------|
| Veterinary<br>Documents                  | Search Criteria                     |                      | 4           |              |        |
| Reporting                                | E-mail:                             |                      | First Name: |              |        |
| User and<br>• Organisation<br>Management | Last Name:<br>Postal Code / Region: |                      | City:       |              |        |
| • User<br>Management<br>• Organisations  | Organisation:<br>• Clear • Search   |                      |             |              |        |
| + Change Password                        | Search Result                       |                      |             |              |        |
| Profile                                  | Name Country                        | Postal code / Region | City        | Organisation | Status |
| Business                                 | Mou                                 |                      |             |              |        |

Toimivaltainen viranomainen syöttää kaikki talouden toimijan Traces-käyttäjätilin tiedot järjestelmään ja napsauttaa painiketta "Tallenna".

| RACES/User and Organisation M        | anagement/User Management   |  | Privacy statem |
|--------------------------------------|---|--|----------------|
| dit User Detail                      |   |  |                |
| User                                 |   | Member of Organisation                                 |                |
| E-mail:<br>First Name:<br>Last Name: |   | Name:<br>Address:<br>Postal Code / Region:<br>Country: |                |
| Notification language:               | English 🗸   |  | Clear Select   |
| Notification type:                   | HTML 👻  |  |                |
| Phone Number:                        |   |  |                |
| Fax:                                 |   |  |                |
| Additional Information:              |   |  |                |
|                                      |   |  |                |
|                                      | The second se | di   |                |
| Cancel Save                          |   |  |                |

Toimivaltaisen viranomaisen rekisteröimä talouden toimijan käyttäjätili on varmennettu heti varmennuksen lähettämisen jälkeen.

Talouden toimijalle lähetetään ilmoitus sen Traces-käyttäjätilin luomisesta. <sup>16</sup> Ilmoituksessa annetaan suora linkki Traces-järjestelmään sekä tilin käyttäjätunnus ja salasana.

<sup>15</sup> Napsauta painiketta "Uusi" ja täytä talouden toimijan käyttäjätilin tiedot.

<sup>16</sup> Lisätietoja saa organisaation, käyttäjän ja viranomaisen hallintaa koskevasta käyttäjän oppaasta, joka löytyy myös TRACES-työkalupakista.

From: <<u>SANCO-TRACES-NOREPLY@ec.europa.eu</u>> Date: 2013/1/31 Subject: Account created To:

Hi

Your account on the Trade Control and Expert System has been activated. As of now, you can login using

- Username:
- Password:

Click here to access the application .

The TRACES application.

This is an automatically generated email. Please do not reply. To contact the TRACES team, please use the following address: sanco-traces@ec.europa.eu

#### I.5.5. SISÄÄN- JA ULOSKIRJAUTUMINEN

#### I.5.5.1. SISÄÄNKIRJAUTUMINEN

Kirjaudu Traces-aloitussivulla kirjoittamalla sähköpostiosoitteesi kenttään "Sähköpostiosoite", antamalla salasanasi ja napsauttamalla painiketta "Kirjaudu": <sup>17</sup>

| TRACES<br>TRAde Control and Expert System  | 1.10              |
|--|-------------------|
| va Abg Acs Ada Ade Ael Aen Aes Aet Afi Afr Ahr Anu Ail Ait Alt Alv Amt Anl Anw Apl Apt Aro Aru Ask Asl Asr Asv Atr | ▶zh ▶Help         |
| RACES/Security/Login   | Privacy statement |
| Login into the System  |                   |
|  |                   |
| Login  |                   |
| e-Mail:  |                   |
| Password:  |                   |
| ▶Login   |                   |
| Diana analifu unuu unau anad ananunud than dist. Ilarial au hit tha antau lau                                      |                   |
| viease specify your User name and password, then click [login] or nit the enter key.                               |                   |

Sisään kirjautumisen jälkeen käyttäjätili näkyy ruudun oikeassa yläkulmassa.

| TRACES<br>TRAde Control a | nd Expert System   | N.C.                                    |
|---------------------------|--|---|
| ▶ba ▶bg ▶cs ▶da ▶de       | el ben bes bet bfi bfr bhr bhu bil bit blt blv brnk brnt bnl bnw bpl bpt bro bru bsk bsl bsg bsr bsv btr bzh | ◆Information ◆Logout<br>@traces-cbt.net |
| /TRACES/Welcome Page      |  | Privacy statement                       |
| • Welcome Page            | Welcome  |   |
| TRACES Data     Warehouse | Latest news  | 2                                       |
| ✓ Veterinary<br>Documents | (m)  |   |

#### **I.5.5.2. U**LOSKIRJAUTUMINEN

Napsauta painiketta "Kirjaudu ulos" ruudun oikeassa yläkulmassa ja vahvista napsauttamalla painiketta "OK". <sup>18</sup>

| ACES/Welcome Page                                 | er pen pes pet pri pri | Par Pau Pil Pic Pic Piv Pink Pint P | ni priv pri pot pro pru psk psi psi psi psv ptr pz | @traces-cbt.n |
|---|------------------------|-------------------------------------|--|---------------|
| • Welcome Page                                    | Welcome                |                                     |  |               |
| Warehouse<br>Veterinary                           |                        | indows Internet Explorer 🛛 🔯        |  |               |
| Intra Trade<br>Animal Health<br>Certificates      | - <sup>(1)</sup>       | Are you sure you want to logout?    |  |               |
| CVED for Animals     CVED for Animal     Dreducts |                        | OK Cancel                           |  |               |

<sup>17</sup> Käyttäjätili suljetaan viiden peräkkäisen epäonnistuneen yrityksen jälkeen. Ota yhteys toimivaltaiseen Traces-viranomaiseen käyttäjätilin aktivoimiseksi uudelleen.

<sup>18</sup> Uloskirjautuminen tapahtuu automaattisesti, ellei sivua käytetä 30 minuutin aikana.

#### **I.5.5.3. K***irjautumisongelmat*

Lisätietoja kirjautumisongelmista saa organisaation, käyttäjän ja viranomaisen hallintaa koskevasta käyttäjän oppaasta, joka löytyy myös <u>Traces-työkalupakista</u>. <sup>19</sup>

#### **I.5.6.** TRACES-VALIKKOJEN RÄÄTÄLÖINTI



Käyttäjä voi räätälöidä vasemman reunan Traces-valikkopalkkia haluamallaan tavalla.

Vähemmän käytettyjä valikkoja voidaan supistaa ja eniten käytettyjä laajentaa.

Muutokset tallentuvat Traces-käyttäjäprofiiliin, joten niitä sovelletaan kaikissa Traces-istunnoissa siihen saakka, kunnes käyttäjä tekee uusia muutoksia.

### I.5.7. TRACES-UUTISPÄIVITYKSET

#### **I.5.7.1. A**LOITUSSIVU

Traces-järjestelmän työskentely-ympäristöön (reaaliympäristö)<sup>20</sup> kirjautumisen jälkeen aloitussivulla näkyy tietoa Traces-järjestelmästä sekä tärkeää terveyteen liittyvää tietoa.

Käyttäjiä kehotetaan säännöllisesti tarkastamaan Traces-aloitussivulla julkaistut uutispäivitykset, jotka koskevat seuraavia aiheita:



Yleiset tiedot ja vinkit



Vaarat ja tautitapaukset



Terveyteen liittyvä tieto, esim. virallisten kaupallisten asiakirjojen mallit



Tekniset päivitykset ja Traces-ohjelmaversiot



Työryhmät ja kokoukset

#### I.5.7.2. UUTISKIRJE

Joka toinen kuukausi ilmestyvässä Tracesuutiskirjeessä on yleisiä uutisia, joissa käsitellään Traces-järjestelmää, asia- ja numerotietoja, seminaareja, koulutusjaksoja ja työpajoja, lainsäädäntöä sekä tulevia tapahtumia.

Tähän terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosaston ylläpitämään maksuttomaan viestintäpalveluun voi liittyä <u>tästä linkistä</u>. <sup>21</sup>



20 Lisätietoa saa kohdasta 1.5.3 "Järjestelmäympäristöt".

21 Traces-uutiskirje: <u>http://ec.europa.eu/coreservices/mailing/index.cfm?form=register&serviceid=1</u>

TRAde Control and Expert System (TRACES)

#### II. VALIKKO "ELÄINLÄÄKINTÄASIAKIRJAT"

#### II.1. JOHDANTO

#### **II.1.1.** TODISTUKSEN LAATIMINEN

Traces-järjestelmässä talouden toimijat<sup>22</sup> voivat aloittaa virallisen tuloasiakirjan osan I (Lähetys) laatimisen ja lähettää sen toimivaltaiselle viranomaiselle varmennettavaksi.

Osan I lähettäminen voi tapahtua pääasiassa kahdella tavalla:

1. 1. Valitsemalla "Tallenna luonnoksena" talouden toimija voi tallentaa virallisen kaupallisen asiakirjan paikallisesti.

Vain laatimisen aloittanut henkilö ja hänen samaan organisaatioon kuuluvat kollegansa voivat tutustua viralliseen tuloasiakirjaan ja muokata sitä ennen sen lähettämistä toimivaltaiselle viranomaiselle.

2. Valitsemalla "Lähetä varmennettavaksi" talouden toimija voi lähettää virallisen tuloasiakirjan toimivaltaiselle viranomaiselle. Koska Traces on web-pohjainen verkkojärjestelmä, lähettäminen tapahtuu välittömästi.<sup>23</sup>

DOCOM-todistuksia voi lähettää muillakin tavoin: "Tallenna keskeneräisenä" ja "Varmenna / Lähetä päätös".<sup>24</sup>

<sup>22</sup> Toimivaltaisen viranomaisen Traces-käyttäjä voi aloittaa virallisen tuloasiakirjan osan I laatimisen.

<sup>23</sup> Ks. tätä asiaa koskevia lisätietoja käyttäjän oppaan kohdasta "Ilmoitusten hallinta".

DOCOM-asiakirjan voi myös kopioida INTRA-todistukseen. Lisätietoja saa kohdasta II.2.4. "Lähetysvaihtoehdot" ja kohdasta II.3.2. "DOCOM-asiakirjaa koskevat seuraavat vaiheet: kopiointi INTRA-todistukseen".



25 Traces-järjestelmän testausympäristöissä kaikissa virallisissa kaupallisissa asiakirjoissa on niiden tilasta riippumatta vesileima "HARJOITUS" tai "HYVÄKSYNTÄ", jotta vältetään sekaannukset reaalityöskentely-ympäristön kanssa.

TRAde Control and Expert System (TRACES)

25

#### II.2. **OSAN I LÄHETTÄMINEN (LÄHETYS)**

Virallisen kaupallisen asiakirjan osa I koskee lähetykseen liittyviä tietoja, kuten viitetietoja, elinkeinonharjoittajia, lähetyksen sisältöä, kuljetusta ja reittiä.

Sekä talouden toimijat että toimivaltaiset viranomaiset voivat lähettää virallisen kaupallisen asiakirjan osan I valikosta "Eläinlääkintäasiakirjat"<sup>26</sup>:

- Unionin sisäisessä kaupassa käytettävät eläinten terveystodistukset: INTRA **EXPORT**
- Terveystodistukset vientiä varten:
- Kaupallinen asiakirja:

Uuden virallisen kaupallisen asiakirjan lähetysvaiheet ovat kaikissa tapauksissa samanlaiset:

1/ Luo uusi tyhjä virallisen kaupallisen asiakirjan osa I napsauttamalla painiketta "Uusi". 2/ Luo uusi virallisen asiakirjan osa I jo olemassa olevan (samanlaisen) asiakirjan pohjalta napsauttamalla painiketta "Kopioi uutena"<sup>27</sup>.

| Welcome Page   | Search for Intra Trade Animal Health Certificates  |   |                                  |
|--|--|---|----------------------------------|
| Veterinary   | Search Criteria  |   |                                  |
| Intra Trade<br>Animal Health<br>Certificates<br>• CVED for Animals<br>CVED for Animal<br>Products<br>Veterinary<br>certificate to EU<br>Export Health<br>Certificates<br>• Common Entry<br>Document (CED)<br>• Commercial<br>Document<br>• Declaration<br>Document | Certificate Reference:   | Country of Origin:<br>Declaration date after:<br>Declaration date before:<br>Commodity:<br>Means of Transport:<br>Authority of destination:<br>Authority of destination<br>code:<br>Authority of origin:<br>Authority of origin:<br>Authority of origin code:<br>Place of Origin:<br>Passport Nº: | ► Browse                         |
| <ul> <li>Empty Certificate</li> </ul>  |  |   |                                  |
| Reporting  | Clear Search   |   |                                  |
| User and<br>Organisation<br>Management   | Search Result  |   |                                  |
| Change Password     Modify User     Profile  | Certificate Reference         Country of Origin         Consign           INTRA.FR.2012.         France         POpen > Copy as new         POpen > Copy as new <td< td=""><td>or Consignee</td><td>Animal Species Stat<br/>0103 Vali</td></td<> | or Consignee  | Animal Species Stat<br>0103 Vali |

DOCOM

<sup>26</sup> Ks. INTRA-todistusten osalta asetus (EY) N:o 599/2004 ja DOCOM-asiakirjojen osalta asetus (EU) N:o 142/2011. EXPORT koskee EU-tasolla yhdenmukaistettuja todistuksia.

Lisätietoa saa kohdasta III.2. "Kopioi uutena". 27

#### **II.2.1. N**IMIKKEISTÖKOODIN VALINTA

Nimikkeistökoodi on valittava talouden toimijan lähettämän tavaran mukaan alkuperäpaikan toimivaltaisen viranomaisen validoinnin jälkeen.

EU:n rajatarkastusasemilla nykyisin käytetyillä yhdistetyn nimikkeistön CN-koodeilla varmistetaan EU:n järjestelmien yhteentoimivuus.

TRACES-järjestelmän nimikkeistökoodiluettelot koskevat seuraavia:

- elävät eläimet
- eläintuotteet ja eläinperäiset tuotteet
- muut kuin eläinperäiset rehut ja elintarvikkeet
- sivutuotteet

Yhdistetty nimikkeistö on tavaroiden ja hyödykkeiden nimeämismenetelmä. Se täyttää unionin yhteisen tullitariffin vaatimukset. Yhdistetty nimikkeistö perustuu Maailman tullijärjestön harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän nimikkeistöön (HS-nimikkeistö), joka on EU: ssa jaoteltu useampiin alaluokkiin.

Myös verotuksen ja tulliliiton pääosaston sähköisessä TARIC-tullitariffitietokannassa (Euroopan unionin yhtenäistariffi)<sup>28</sup> käytetään HS-nimikkeistöä, minkä ansiosta Traces-järjestelmä soveltuu entistä paremmin talouden toimijoiden käyttöön.

Traces-käyttäjällä on seuraavat vaihtoehdot:

| Vaihtoehto | Selitys   |
|------------|---|
| "Liitä"    | Nimikkeistökoodi lisätään suoraan "Nimikkeistökoodi"-kenttään ja jatketaan<br>napsauttamalla painiketta "Liitä".<br>Tämä on nopein tapa edetä.  |
| "Etsi"     | Etsitään nimikkeistökoodi nimikkeistöhakemistosta kirjoittamalla se<br>"Nimikkeistökoodi"-kenttään, napsauttamalla painiketta "Etsi" ja siirtymällä<br>eteenpäin.                                   |
| "Suodata"  | Etsitään nimikkeistökoodi virallisen asiakirjan mallista tai annetaan säädöksen<br>numero ja napsautetaan painiketta "Suodata". Asianomaiset nimikkeistökoodit<br>näkyvät sen jälkeen hakemistosta. |
| "+"-merkki | Etsitään nimikkeistökoodi nimikkeistöhakemistosta napsauttamalla koodin vieressä olevaa "+"-merkkiä sen sisällön saamiseksi esiin, valitaan asianomainen koodi ja siirrytään eteenpäin.             |

28 TARIC: <u>http://ec.europa.eu/taxation\_customs/customs\_duties/tariff\_aspects/customs\_tariff/index\_en.htm</u>

| TRAde Control and Experience  | rt System  |  |   | 120  |
|---|--|--|---|--|
| , }bg }cs }da }de }el }en   | ▶es ▶et ▶fi ▶fr ▶hr ▶hu ▶il ▶it ▶lt ▶lv  | ▶mk ▶mt ▶nl ▶nw ▶pl ▶pt  | t Fro Fru Fsk Fsl Fsg Fsr Fsv F   | tr +zh +Information +Logou<br>BIP.FR@traces-cbt.ne |
| ACES/Veterinary Documents/Co  | mmon Veterinary Entry Document for Anim  | al Products  |   | Privacy statement                                  |
| 7 Consistent out  |  |  |   | 3  |
| References     Traders  | Commodity → Transport → Purpose  |  |   |  |
|   |  |  |   |  |
| etails of Consignment Presente  | ed: Select Commodity Code  |  |   | 2  |
| earch Criteria  |  |  |   |  |
| Iomenclature Code:  | 02032110   | ► Assign   |   |  |
|   |  | Search   |   |  |
|   |  | Geaten   |   |  |
| Nodel:  |  | Filter   |   |  |
|   |  | ×  |   |  |
|   |  |  |   |  |
| Nomenclature Code Browser   |  |  |   |  |
| 02 - MEAT AND EDIBLE MEAT C   | OFFAL  |  |   |  |
| + 0201- Meat of bovine anim<br>+ 0202- Meat of bovine anim  | hals, fresh or chilled   |  |   |  |
| - 0203 - Meat of swine, fresh   | n, chilled or frozen   |  |   |  |
| 🕂 Fresh or chilled:   |  |  |   |  |
| – Frozen  | 1000   |  |   |  |
| - 0203 21- Carcases ar  | nd half-carcases   |  |   |  |
| 0203 21 10- Of da   | d suidae   |  |   |  |
| + 0203 22- Hams, shou   | ulders and cuts thereof, with bone in  |  |   |  |
| + 0203 29- Other  |  |  |   |  |
| + 0204 - Meat of sheep or go  | oats, fresh, chilled or frozen   |  |   |  |
| + 0205 - Meat of horses, ass  | es, mules or hinnies, fresh, chilled or froze  | in   |   |  |
|   |  | the second s |   |  |
| + 0206 - Edible offal of bovin  | ne animals, swine, sheep, goats, horses, as  | ises, mules or ninnies, fresh, i   | chilled or frozen   |  |
| + 0206- Edible offal of bovin<br>+ 0207- Meat and edible offa   | e animals, swine, sheep, goats, horses, as<br>al, of the poultry of heading 0105, fresh, c<br>ble meat offal, frech, shilled as freace.  | hilled or frozen   | chilled or frozen   |  |
| + 0206- Edible offal of bovin<br>+ 0207- Meat and edible offa<br>+ 0208- Other meat and edil<br>+ 0209- Dia fat free of lean  | e animals, swine, sheep, goats, horses, as<br>al, of the poultry of heading[0105, fresh, ch<br>ble meat offal, fresh, chilled or frozen<br>meat, and poultry fat, not rendered or oth  | ises, mules or ninnies, fresh,<br>hilled or frozen<br>erwise extracted, fresh, chiller   | chilled or frozen   | noked  |
| + 0206- Edible offal of bovin<br>+ 0207- Meat and edible offa<br>+ 0208- Other meat and edil<br>+ 0209- Pig fat, free of lean<br>+ 0210- Meat and edible me                               | e animals, swine, sheep, goats, horses, as<br>al, of the poultry of heading(0105, fresh, ch<br>ble meat offal, fresh, chilled or frozen<br>meat, and poultry fat, not rendered or oth-<br>iat offal, salted, in brine, dried or smoked;                                      | ses, mules or ninnies, fresh,<br>hilled or frozen<br>erwise extracted, fresh, chilled<br>edible flours and meals of m  | chilled or frozen<br>d, frozen, salted, in brine, dried or sr<br>eat or meat offal  | noked  |
| + 0206- Edible offal of bovin<br>+ 0207- Meat and edible offa<br>+ 0208- Other meat and edibl<br>+ 0209- Pig fat, free of lean<br>± 0210- Meat and edible me<br>03- FISH AND CRUSTACEANS, | e animals, swine, sheep, goats, horses, as<br>al, of the poultry of heading 0105, fresh, d<br>ble meat offal, fresh, chilled or frozen<br>meat, and poultry fat, not rendered or oth<br>vat offal, salted, in brine, dried or smoked;<br>MOLLUSCS AND OTHER AQUATIC INVERTER | ses, mules or ninnies, rresh,<br>hilled or frozen<br>ervise extracted, fresh, chilled<br>edible flours and meals of m<br>BRATES  | chilled or frozen<br>d, frozen, salted, in brine, dried or sr<br>reat or meat offal | noked  |

Vain lihavoidut CN-koodit ovat valittavissa.

|                      |                    | Class            |  |
|----------------------|--------------------|------------------|--|
| Vild game 🔽          |                    | V                |  |
| imily                |                    |                  |  |
| ×                    |                    |                  |  |
| Cancel Assign and Ad | d New Code DAssign |                  |  |
| Babyrousa spp.       | Dicotyles spp.     | Hylochoerus spp. |  |
| Phacochoerus spp.    | Potamochoerus spp. | Sus scrofa       |  |
| Sus spp.             |                    |                  |  |

Käyttäjän valitsemasta nimikkeistökoodista riippuen järjestelmä voi vaatia tarkentamaan koodia tavaran terveydellistä luokittelua (tyyppi) tai fylogeneettista luokittelua (luokka, suku, laji) varten. EXPORT-todistuksen tapauksessa Traces-käyttäjän on lisäksi ilmoitettava, sisältyykö tähän tavaran kauttakuljetus EU-maiden kautta.<sup>29</sup>

Traces-käyttäjällä on seuraavat vaihtoehdot:

<sup>29</sup> Lisätietoa saa kohdasta II.2.3.2 «EXPORT-todistus».

| Vaihtoehto                  | Selitys   |
|-----------------------------|---|
| "Liitä ja lisää uusi koodi" | Valitse tiettyyn virallisen kaupallisen asiakirjan malliin useampia<br>terveydellisen (tyyppi) tai fylogeneettisen luokittelun (luokka, suku,<br>laji) mukaisia tavaroita.<br>Voit valita ainoastaan valittuun virallisen kaupallisen asiakirjan malliin<br>liittyviä nimikkeistökoodeja. |
| "Liitä"                     | Vahvista valittu tavara virallisessa kaupallisessa asiakirjassasi.  |

## **II.2.2. O**RGANISAATIOIDEN LISÄÄMINEN VIRALLISEN KAUPALLISEN ASIAKIRJAN KOHTIIN

#### **II.2.2.1. E**TSI

Ennen uuden organisaation luomista kannattaa ensin etsiä Traces-järjestelmästä, onko organisaatio jo luotu Traces-tietokantaan. Periaatteena on "Etsi ensin, luo tarvittaessa".

| I.5. Consignee        |         |                |
|-----------------------|---------|----------------|
| Name:                 |         |                |
| Address:              |         |                |
| Postal Code / Region: |         |                |
| Country:              |         |                |
|                       | ►Assign | ♦Clear ♦Select |
|                       |         |                |

Organisaatio voidaan lisätä mihin tahansa kohtaan kahdella tavalla:

| <b>Vaihtoehto</b><br>"Liitä" | Selitys<br>Organisaatio voidaan hakea nopeasti valitsemalla maan ISO-koodi ja organisaation<br>hyväksyntänumero.   |
|------------------------------|--|
| "Valitse"                    | Mahdollistaa organisaation valitsemisen hakuruudun kautta.<br><i>Huom.</i> – Tietosuojan turvaamiseksi talouden toimijan on organisaatiota<br>etsiessään annettava maa ja vähintään kolme kirjainta organisaation nimestä tai<br>hyväksyntänumerosta.<br>Hakua voi tarvittaessa laajentaa käyttämällä merkkiä "%".<br>(Esim. "%Logistics" kun haetaan organisaatiota "S.A. Logistics Name Company"). |

## Organisaatioiden hallintaan liittyviä kysymyksiä käsitellään organisaation, käyttäjän ja viranomaisen hallintaa koskevassa käyttäjän oppaassa.

#### **II.2.2.2. O**RGANISAATION LUOMINEN

Jos organisaatiota ei ole Traces-järjestelmässä, se voidaan luoda virallisen kaupallisen asiakirjan lähettämisen yhteydessä.

Napsauta painiketta "Valitse" virallisen kaupallisen asiakirjan halutussa kohdassa ja valitse:

- "Uusi" EU: ssa tai EFTA- tai ETA-maassa olevan organisaation luomiseksi.
- "Uusi kolmas maa" EU:n ulkopuolisessa maassa olevan organisaation luomiseksi.
- •

| . Consignor / Exporter  | 3. Con                                 | signee  |   |
|---|--|---|---|
| lame:   | Name:                                  |   |   |
| Address:  | Addres                                 | 151   |   |
| Postal Code / Region:   | Postal                                 | Code / Region:                                |   |
| Country:  | Countr                                 | yi -  |   |
|   |  |   | and the state                             |
| Nº:   | Clear Select                           | Nº: Assign                                    | Clear Select                              |
|   |  |   |   |
| . Delivery address  | 5. Imp                                 | orter   |   |
| lame:   | Name:                                  |   |   |
| Type:   | Addres                                 | 151   |   |
| Address:  | Postal                                 | Code / Region:                                |   |
| ostal Code / Region   |  | -   | le la |
| Jountry:  |  |   |   |
| pproval number:   |  |   |   |
| references rirade   | rs / commonly / transport / Pu         | Tpose   |   |
| 2222  |  |   |   |
| Nº:   |  |   |   |
| No: Details of Consignment Pro  | sented: Select Company : 3. Consignee  |   |   |
| No: Details of Consignment Pro  | sented: Select Company : 3. Consignee  |   |   |
| No:     Details of Consignment Pro     Search Criteria      Yype:     Country:  | isented: Select Company : 3. Consignee | V Name:                                       |   |
| N <sup>e</sup> 1     Details of Consignment Pr     Search Criteria     Country:     Country:  | sented: Select Company : 3. Consignee  | Name:   |   |
| Not         Details of Consignment Production           1. Means of Transport         Search Criteria           'ypet         Country:           dentification:         Postal code / Region:   | ssented: Select Company : 3. Consignee | Name:<br>Address:                             |   |
| N <sup>a</sup> :      Details of Consignment Pr      Details of Consignment Pr      Search Griteria      Yope:     Country:     dentification:     Postal code / Region:     locument:     Number:  | isented: Select Company : 3. Consignee | Name:<br>Address:<br>Type:                    |   |
| Not         Details of Consignment Pro           1. Means of Transpol         Search Criteria           ype1         Country1           dentification:         Postal code / Region1           ocument:         Number1   | sented: Select Company : 3. Consignee  | Name:<br>Address:<br>Type:                    |   |
| Not         Details of Consignment Provide           1. Means of Transpot         Search Criteria           ype1         Country:           dentification:         Postal code / Region:           ocument:         Number:           Estimated Arrival         TRACES Unit Number  | sented: Select Company : 3. Consignee  | Name:<br>Address:<br>Type:                    |   |
| Nº:     Details of Consignment Provide the second sec | isented: Select Company : 3. Consignee | Name:<br>Address:<br>Type:                    |   |
| Net     Details of Consignment Protection       1. Means of Transpi     Search Criteria       ype:     Country:       dentification:     Postal code / Region:       occument:     Number:       Estimated Arrival     TRACES Unit Number       ate (dd/mm/yyy):     > Search   | sented: Select Company : 3. Consignee  | Name:<br>Address:<br>Type:                    |   |
| Not     Details of Consignment Provide       1. Means of Transpot     Search Criteria       ype:     Country:       dentification:     Postal code / Region:       occument:     Number:       Statimated Arrival     TRACES Unit Number       ate (dd/mm/yyyy):     > Search       Search Result     Search Result   | esented: Select Company : 3. Consignee | Name:<br>Address:<br>Type:                    |   |
| Net     Details of Consignment Provide       1. Means of Transport     Search Criteria       Country:     Country:       dentification:     Postal code / Region:       ocument:     Number:       ste(dd/mm/yyyy):     Search Result       ime (hh:mm):     Search Result  | sented: Select Company : 3. Consignee  | Name:<br>Address:<br>Type:<br>Country Address | Postal code / Region                      |
| Nº:     Details of Consignment Private       1. Means of Transpipe     Search Criteria       ype:     Country:       dentification:     Postal code / Region:       iocument:     Number:       TRACES Unit Number:     TRACES Unit Number:       iate (dd/mm/yyyy):     > Search       ime (hh:mm):     Search Result       Name     Type  | sented: Select Company : 3. Consignee  | Name:<br>Address:<br>Type:<br>Country Address | Postal code / Region                      |
| Net         Details of Consignment Private           I. Means of Transport         Search Criteria           ypei         Country:           dentification:         Postal code / Region:           ocument:         Number:           Estimated Arrival         TRACES Unit Number           ate (dd/mm/yyyy):         > Search           Search Result         Name           Search Result         > Cancel  | Approval number                        | Name:<br>Address:<br>Type:<br>Country Address | Postal code / Region                      |
| Nº:     Details of Consignment Pr     Search Criteria     Country:     dentification:     locument:     Number:     Search Region:     Number:     Search     Se | Approval number                        | Name:<br>Address:<br>Type:<br>Country Address | Postal code / Region                      |

Syötä uuden organisaation tiedot:

|                             |          |         | Approval Numbers   |                 |               |             |  |
|-----------------------------|----------|---------|--|-----------------|---------------|-------------|--|
| Name:                       | 7        |         | Туре   | Approval number | In certifi    | cate _      |  |
| Aggregation Code:           |          |         | * Importer   | ×               | •             | Remove      |  |
| Address:                    |          |         |  |                 | 0             | Remov       |  |
| Country:                    | Andorra  | ~       | * Approved body  | 1               |               | ►Add        |  |
| Postal Code / Region:       |          | ▶Select | Aquaculture holding<br>Assembly center   |                 |               |             |  |
| Phone Number:               | -        |         | * Bovine embryo team   |                 |               |             |  |
| Fax:                        | <i>1</i> |         | Bovine holding<br>Bovine semen centre  |                 |               |             |  |
| F-mail:                     |          |         | Dealer   |                 |               |             |  |
|                             |          |         | Dealer's premise<br>* Equine embryo team   |                 |               |             |  |
| Assign Competent Authority  |          |         | * Equine semen centre  | 2               |               |             |  |
|                             |          |         | Exporter   |                 |               |             |  |
|                             |          |         | * Free warehouses<br>* Importer  |                 |               |             |  |
|                             |          |         | * Other species embryo team  |                 |               |             |  |
|                             |          |         | * Other species semen centre   |                 |               |             |  |
|                             |          |         | * Ovine/Caprine embryo team<br>Ovine/Caprine holding<br>* Ovine/Caprine semen centre |                 |               | Clear Selec |  |
|                             |          |         |  | 11              |               |             |  |
| Transport Authorisation     |          |         | Porcine emoryo team  | transport       |               |             |  |
| 🔍 NOT PRESENT 🌒 TYPE 1 🌒 TY | 'PE 2    |         | * Porcine semen centre<br>Port of loading  | Autho           | risation type |             |  |
| Types of animals:           |          |         | Poultry farm   |                 |               | ►Add        |  |
| 0101 - Equidae              |          |         | Quarantine   |                 |               |             |  |
| 0102 - Bovine               |          |         | * Ship supplier  |                 |               |             |  |
| 0103 - Porcine              |          |         |  |                 |               |             |  |
|                             |          |         |  |                 |               |             |  |
| D otos : Daulta:            |          |         |  |                 |               |             |  |
| C 0103 - Poultry            |          |         |  |                 |               |             |  |
| 0106 - Other live animals   |          |         |  |                 |               |             |  |
| 0301 - Live fish            |          |         |  |                 |               |             |  |
|                             |          |         |  |                 |               |             |  |

#### Tietokenttä

#### Selitys

| "Aggregaattikoodi" | Vastaa (EU:n/EFTA:n) organisaation yleistä tunnistenumeroa ja<br>– on vapaaehtoinen<br>– on kussakin maassa yksilöllinen<br>– voi olla sama kuin organisaation hyväksyntänumero(t)<br>EU:n ulkopuolisilla mailla tämä kohta jää harmaaksi.  |
|--------------------|---|
| "Hyväksyntänumero" | Viittaa sellaisen organisaation toiminnan tyyppiin, jonka ei tarvitse olla<br>virallisessa laitosluettelossa (laitosten luetteloiden hallintajärjestelmä, LMS)<br>ja<br>– voi olla pakollinen toiminnan tyypin mukaisesti<br>– voi erota saman organisaation aggregaattikoodista ja muista<br>hyväksyntänumeroista. |

| <b>Tietokenttä</b><br>"Todistuksessa" | Selitys<br>Mahdollistaa tietyn toiminnan tyypin määrittelyn organisaatiolle virallisessa<br>kaupallisessa asiakirjassa.<br>Toisin kuin luotaessa organisaatio valikon "Käyttäjän ja organisaation hallinta"<br>osiossa "Organisaatiot" organisaatiolle on valittava tietty toiminnan tyyppi,<br>joka syötetään asianomaiseen kohtaan. Tämä vastaa virallisessa kaupallisessa<br>asiakirjassa ilmoitettua tavaraa.<br>Asianomaisessa kohdassa valittavat mahdolliset toiminnan tyypit on merkitty<br>tähdellä (*), ja ainoastaan ne voidaan valita virallisessa kaupallisessa<br>asiakirjassa.   |
|---------------------------------------|---|
| " Тууррі"                             | Mahdollistaa useampien toiminnan tyyppien määrittämisen käyttämällä<br>painikkeita "Lisää" ja "Poista".<br>Virallisessa luettelossa julkaistujen laitosten luettelointimenetelmän (LMS)<br>piiriin kuuluvia toiminnan tyyppejä ei voida valita tällä menettelyllä. Sellaisten<br>organisaatioiden, joiden toiminnan tyypit kuuluvat LMS-järjestelmän piiriin,<br>on noudatettava virallista luettelointimenettelyä.<br>Jos toiminnan tyypiksi halutaan määrittää "Lähetyksestä vastaava",<br>organisaatiolle on ensin valittava rajatarkastusasema. Tällä tavoin toiminnan<br>tyypit tulevat automaattisesti näkyviin pudotusvalikossa. |
| "Postinumero/Alue"                    | Mahdollistaa EU:n ja EFTA-maiden postinumeron valinnan sekä EU:n ulkopuolisten maiden alueiden, maakuntien tai osavaltioiden valinnan. Jos organisaatiolle määriteltiin jokin muu toiminnan tyyppi kuin "Lähetyksestä vastaava", "Postinumero/Alue"-tiedon syöttäminen antaa automaattisesti tiedon toimivaltaisesta viranomaisesta, joka tulee näkyviin, kun organisaatio on varmennettu.  |

Tallenna organisaation tiedot napsauttamalla painiketta "Tallenna" ja palaa edelliselle sivulle.

## Organisaatioiden hallintaan liittyviä kysymyksiä käsitellään kattavasti organisaation, käyttäjän ja viranomaisen hallintaa käsittelevässä käyttäjän oppaassa.

#### II.2.2.3. VIRALLISEN KAUPALLISEN ASIAKIRJAN KOHTIEN AUTOMAATTINEN TÄYTTÖ

Lähettämisprosessin nopeuttamiseksi organisaatio voidaan jäljentää automaattisesti kohdasta toiseen.

Tähän Traces-järjestelmän ominaisuuteen vaikuttavat erilaiset parametriyhdistelmät:

- Virallisen kaupallisen asiakirjan tyyppi: INTRA, EXPORT, DOCOM
- Virallisen kaupallisen asiakirjan kohdan tyyppi: Lähettäjä/Alkuperäpaikka/Lastauspaikka/Kuljetusyritys, Vastaanottaja/Määräpaikka
- Virallisen kaupallisen asiakirjan alkuperäisessä kohdassa käytetty organisaation toiminnan tyyppi.

Kunkin virallisen kaupallisen asiakirjan tyypin eri kohtien välisiä yhteyksiä on kuvattu jäljempänä kohdassa II.2.3. "Osan I täyttäminen". <sup>30</sup>

Käyttäjä voi halutessaan poistaa ja muokata automaattisesti kopioituvia tietoja.

30 Lisätietoja kustakin virallisten kaupallisten asiakirjojen tyypistä saa asianomaisesta osiosta.

#### II.2.3. OSAN I TÄYTTÄMINEN

#### II.2.3.1. INTRA-TODISTUS

Traces-järjestelmässä INTRA-todistuksen osaan I "Lähetys" sisältyvät kaikki asetuksessa (EY) N: o 599/2004 säädetyt kohdat jäljempänä esitetyissä välilehdissä.

Kohtien virallinen kuvaus löytyy komission asetuksessa (EY) N:o 599/2004 olevasta kohdasta "Yhteisön sisäisen kaupan todistukseen liittyvät selittävät huomautukset". Joitakin kohtia esitetään kuitenkin jäljempänä.

#### VIITTEET

| v References > Traders > Consignment Presented: Re   | ignment Firansport FRoute   |                                 |                      |  |
|--|---|---------------------------------|----------------------|--|
| I.2. Certificate reference number:   | 4   | I.2.a.Local reference number:   |                      |  |
| I.6. No.(s) of related original certificates:  | ►Remove<br>►Add<br>►Add Related IntraTrade ►Add Related<br>CVEDP  | 1.6. Related CITES Certificates | 51                   |  |
| Competent Authorities  |   | Identification of Applicant     |                      |  |
| I.4. Local Competent Authority:<br>I.3. Central Competent Authority:<br>Official veterinarian: | BE00701 Antwerpen<br>BE00000 Brussel/Bruxelles - Favv/Afsca,<br>C | Name:<br>Date of Declaration:   | ►EO FR<br>21/11/2012 |  |

I.2 "Todistuksen viitenumero"

Traces-järjestelmän automaattisesti antama yksilöllinen viitenumero tulee näkyviin osan l lähettämisen jälkeen.

Traces-käyttäjät voivat tehdä virallisen kaupallisen asiakirjan osaan I muutoksia sen lähettämiseen saakka (niin kauan kuin asiakirjan tila on "Uusi"). Yksilölliseen INTRA-viitenumeroon lisätään automaattisesti versionumero (- Vx), joka kasvaa aina kun asiakirja lähetetään uudelleen riippumatta siitä, onko siihen tehty muutoksia.

#### I.2.a. "Paikallinen viitenumero"

Numero, jonka Traces-käyttäjä voi antaa kansallisen hallintonsa mukaisesti (vapaaehtoinen).

Ellei paikallista viitenumeroa anneta, tämä kohta pysyy tyhjänä.

#### I.6 "Alkuperäisten liitetodistusten numerot"

Jotta voidaan varmistaa keräyskeskuksen kautta kulkevien eläinten (nautojen, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä hevosten) jäljitettävyys, Traces-järjestelmässä voidaan antaa viitenumero jokaiselle uutta erää koskevalle todistukselle.

Linkin asiaan liittyvään INTRA- tai CVED-P-asiakirjaan voi lisätä kohtaan "I.6 Alkuperäisten

liitetodistusten numerot" kahdella uudella tavalla:

- "Lisää asiaan liittyvä sisäisen kaupan todistus"
- "Lisää asiaan liittyvä CVEDP".

Kun napsautat jompaakumpaa näistä vaihtoehdoista, sinut ohjataan hakuruutuun, jossa on seuraavat pakolliset hakuehdot: Traces-järjestelmän mukainen "todistuksen viitenumero" ja "määränpäämaa".

Kun alkuperäpaikan toimivaltainen viranomainen on validoinut INTRA-todistuksen, määräpaikan toimivaltainen viranomainen voi tutustua alkuperäisten asiakirjojen sähköisiä kopioita laatikossa I.6 "Alkuperäisten liitetodistusten numerot" olevien linkkien kautta.

Käytettävissä on myös vapaa tekstikenttä yksittäisten kansallisten asiakirjojen sarjanumeroiden kirjaamista varten.

Esimerkki: Nautaeläinten siemennesteen<sup>31</sup> tapauksessa komission täytäntöönpanopäätöksen 2011/629/EU liitteessä D3 olevaa eläinten terveystodistuksen mallia olisi täydennettävä lisätodistusvaatimuksilla ja sitä olisi käytettävä ainoastaan keinosiemennysasemalla kerätyn ja siemennesteen varastointiasemalta lähetetyn siemennesteen kaupassa. <sup>32</sup>

#### I.6 "Asiaan liittyvät CITES-todistukset"

Luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston uhanalaisten lajien kansainvälistä kauppaa koskeva yleissopimus (CITES) on ainoa maailmanlaajuinen sopimus, jolla varmistetaan, että luonnonvaraisten eläinten kauppa perustuu luonnonvaraisten ja vangittuina pidettävien populaatioiden kestävään käyttöön ja hoitoon. <u>CITES</u> <sup>33</sup> muodostaa puitteet kansojen yhteistyölle, jolla estetään eläinten ja kasvien luonnonvaraisten populaatioiden tilan heikkeneminen edelleen.

Tämä kohta aktivoituu Traces-järjestelmässä automaattisesti riippuen valitusta tavarasta (terveydellinen (*tyyppi*)

ja fylogeneettinen (luokka, suku, laji) luokittelu).

Napsauttamalla painiketta "Lisää" voidaan lisätä useampia CITES-numeroita.

#### "Toimivaltaiset viranomaiset"

Kun osa I laaditaan, järjestelmä täyttää toimivaltaisten viranomaisten nimet ja Traces-koodit automaattisesti riippuen kohtaan I.12. "Alkuperäpaikka/Korjuupaikka" merkitystä organisaatiosta.

Jos kohdassa I.12. "Alkuperäpaikka/Korjuupaikka"<sup>34</sup> valittu organisaatio liittyy paikalliseen eläinlääkintäyksikköön (LVU), josta vastaa virallisesti hyväksytty yksityinen eläinlääkäri (Official Private Veterinary Authority, OPV), jonka osalta on valittu vaihtoehto "Lisätty manuaalisesti"<sup>35</sup>, talouden toimija saa virallista kaupallista asiakirjaa lähettäessään seuraavan varoitusviestin:

"Virallisesti hyväksytty yksityinen eläinlääkäri" voidaan valita välilehdellä "Viitteet" olevasta kohdasta "Toimivaltaiset viranomaiset".

Tämä (vihreä) varoitusviesti pysyy näkyvillä siihen saakka, kunnes talouden toimija on tutustunut "Viitteet"-välilehteen, jonka kautta hän voi valita asianomaisen OPV:n "Toimivaltaiset viranomaisen" -kohdan pudotusvalikosta. Tästä pudotusvalikosta löytyvät ainoastaan ne OPV:t, joiden osalta on valittu kohta "Lisätty manuaalisesti".

#### <u>"Viitteet</u>"-välilehteen tutustuminen on vapaaehtoista. Jos OPV itse laatii virallisen kaupallisen asiakirjan, Nautaeläinten siemennesteen CN-koodi: 0511 10 00.

32 Riippumatta siitä, onko siemennesteen varastointiasema osa keinosiemennysasemaa, joka on hyväksytty toisella hyväksyntänumerolla.

33 CITES: <u>http://www.cites.org/</u>

31

34 EXPORT-todistuksen tapauksessa: kohta I.11. Alkuperäpaikka".

Lisätietoja viranomaistietojen hallinnasta saa organisaation, käyttäjän ja viranomaisen hallintaa koskevasta käyttäjän oppaasta. asianomainen viranomainen lisätään automaattisesti kohtaan "Toimivaltaiset viranomaiset". Näin paikallinen eläinlääkintäyksikkö (LVU) voi täyttää terveyttä koskevat kansalliset tiedot osassa II, *tallentaa virallisen kaupallisen asiakirjan "keskeneräisenä"* ja siirtää asiakirjan halutulle OPV: Ile. Seuraavaksi OPV voi varmentaa asiakirjan sitten, kun tarvittavat tarkastukset on suoritettu.

#### <u>"Hakijan tunnistetiedot"</u>

Jos hakija on rekisteröity Traces-järjestelmään ja tekee ilmoituksen itse (osa I), hänen etu- ja sukunimensä merkitään automaattisesti tähän kenttään.

#### **E**LINKEINONHARJOITTAJAT

| ACES/Veterinary Documents/Intra Trade Animal Health Certificate  |                               |         | Privacy stateme |
|--|-------------------------------|---------|-----------------|
|  |                               |         |                 |
| Consignment  |                               |         |                 |
| References      Traders     Consignment     Transport     Route  |                               |         |                 |
| etails of Consignment Presented: Traders                         |                               |         |                 |
| I.1. Consignor   | 1.5. Consignee                |         | 1               |
| Name:  | Name:                         |         |                 |
| Address:   | Address:                      |         |                 |
| Postal Code / Region:  | Postal Code / Region:         |         |                 |
| Country:   | Country:                      |         |                 |
| ✓ N°: ►Assign ►Clear ►Select                                     | ▼ N°:                         | Assign  | Clear Select    |
| I.12. Place of origin/Place of harvest                           |                               |         |                 |
| lame:  | I.8.Country of origin:        |         |                 |
| libe:  | I.9. Region of origin:        |         |                 |
| Approval number:   | ▶Clear ▶Select                |         |                 |
| Address:   |                               |         |                 |
| Postal Code / Region:  | ▼ N°:                         | Assign  | ►Clear ►Select  |
| I.13. Place of destination                                       |                               |         |                 |
| Vame:  | I.10. Country of destination: |         |                 |
| Type:  | I.11. Region of destination:  |         |                 |
| Approval number:   | Clear Select                  |         |                 |
| Address:   |                               |         |                 |
| Postal Code / Region:  |                               | ►Assign | €Clear ♦Select  |
| I.7. Dealer  |                               |         |                 |
| Name:  |                               |         |                 |
| Approval number:   |                               |         |                 |
|  |                               |         |                 |
| Cancel and Return to Menu Save as draft Submit for Certification |                               |         |                 |
|  |                               |         |                 |

#### <u>I.7. "Eläinvälittäjä"</u>

Tämä kohta aktivoituu vain kun on kyse nautojen, sikojen, lampaiden tai vuohien lähetyksestä. <sup>36</sup>

#### I.5 "Vastaanottaja" ja I.13. "Määräpaikka".

Kohtaan I.5 "Vastaanottaja" voidaan merkitä EU:n ulkopuolinen maa, jos kyse on viennistä ja kyseisen maan kanssa ei ole tehty kahdenvälistä sopimusta. Tämä johtuu komission päätöksen 93/444/ETY 3 artiklan 2 kohdan vaatimuksista. <sup>37</sup>

Jos kohtaan I.13 "Määräpaikka" merkitään EU:n ulkopuolinen maa, kohta I.28 "Vienti" (välilehdellä "Reitti") aktivoituu ja täytetään automaattisesti.

#### I.12. "Alkuperäpaikka/Korjuupaikka"

Kohtaan I.12. "Määräpaikka/Korjuupaikka" merkityn organisaation ja viralliselle kaupalliselle asiakirjalle automaattisesti valitun toimivaltaisen viranomaisen välillä on selkeä yhteys. <sup>38</sup>

<sup>36</sup> Komission asetuksen (EY) N:o 599/2004 mukaisesti.

<sup>37</sup> Komission päätös 93/444/ETY: <u>http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31993D0444:FI:NOT</u>

<sup>38</sup> Lisätietoa "Viitteet"-otsikon alla olevasta kohdasta "Toimivaltaiset viranomaiset".

#### LÄHETYS

| - Consignment   |                               |                 |   |         |
|---|-------------------------------|-----------------|---|---------|
| + References + Traders - Consig                       | mment + Transport + R         | Route           |   |         |
| tails of Consignment Presented: Com                   | imodity                       |                 |   |         |
| I. I.18. Animal species/Product                       | <u>Species</u><br>Domestic    | -               | I.22. Number of packages:<br>I.20. Number/Ouantity: | 1       |
| 0102 Live bovine animals                              | 2005/22 Grazing<br>Bos taurus | Remove          | I.21 Temperature of products:                       | Ambient |
| includes unweaned animals                             | €Reset                        | Add New Code    |   | Chilled |
| .25. Animals certified as/products ce<br>Transhumance | rtified for                   |                 |   |         |
| 31. Identification of the animals                     |                               |                 |   |         |
|   |                               | Add Add (10)    | •Import •Clear                                      |         |
|   | Commod                        | ity Code Passpo | rt Nro  |         |
|   |                               |                 |   |         |
|   | 1.0102                        | -               | ▶Remove   |         |

#### I.18 "Eläinlaji/tuotteet"

Nimikkeistökoodin ja sen tarkennusten muutokset virallisessa kaupallisessa asiakirjassa voidaan tehdä napsauttamalla painikkeita "Valitse", "Poista", "Palauta" ja "Lisää uusi koodi".

Nimikkeistökoodin ja sen tarkennusten lisäykset voidaan rajoittaa valittuun INTRA-todistuksen malliin. Yhdenmukaisuussääntöjen takia kaikki nimikkeistökoodin ja sen tarkennusten muutokset voivat poistaa tietoja osasta I.

Jos lähetykseen kuuluu useita valittuja nimikkeistökoodeja, niitä edeltää järjestysnumero (Id.) ja ne esitetään tullinimikkeiden mukaisesti:



Järjestysnumero näkyy myös kohdassa "Eläinten tunnistetiedot":

|                |                  |          | ►A | dd ♦Add (10) ♦Clear | 6              |     |        |
|----------------|------------------|----------|----|---------------------|----------------|-----|--------|
| Commodity Code | Species          | Category |    | Approval Number     | Identification | Age |        |
| 1.01051111 👻   | 1. Gallus gallus | •        | •  |                     | 1              |     | ▶Remov |
| 2.01063910 👻   | 2. Colombiformes | -        | -  |                     |                |     | ▶Remov |
| 3.01063990 👻   | 3. Dromaius spp. | -        | -  |                     |                |     | ▶Remov |

Huomautus: Virallisessa asiakirjassa voidaan valita vain saman lämpötilatyypin (huoneenlämpö, jäähdytetty, pakastettu) tuotteita.

#### 1.20 "Lukumäärä/paino"

Jos yrität lähettää mallin "2009/156 AII Rekisteröidyt hevoset" mukaisen INTRA-todistukset, jossa kohtaan I.20 merkitty lukumäärä on enemmän kuin 1, saat seuraavan varoitusviestin: "INTRA-084 lähetys – I.20 Lukumäärä/paino pitäisi olla enintään 1".

INTRA-084 Consignment I.20. Number/Quantity Should be less or equal than 1

Tämä johtuu neuvoston direktiivin 2009/156/EY liitteen II vaatimuksista.<sup>39</sup>

#### I.31 "Eläinten tunnistetiedot"

Kohtaan I.31 voi lisätä uusia rivejä napsauttamalla painiketta "Lisää" tai "Lisää (10)".

Käytä painiketta "Tuo asiakirjaan" tuodaksesi asiakirjaan CSV-tiedostoja<sup>40</sup>, jotka on täytetty muualla kuin Traces-järjestelmässä ja joissa on tietoja (esim. "laji (tieteellinen nimi)", "passin numero", "tunnistenumero", "sukupuoli" tai "määrä/paino") seuraavia INTRA-todistusten malleja varten:

- Neuvoston direktiivi 64/432/ETY F1<sup>41</sup>, nautaeläimet (0102)
- Eläinlääkintäalan sekakomitean päätös 2005/22/EY<sup>42</sup>, laiduntaminen (**0102**)
- Komission täytäntöönpanopäätös 2012/112/EU<sup>43</sup>, koirat, kissat ja fretit (01061900)
- Komission päätös 2010/470/EU: <sup>44</sup> nauta-, lammas- ja vuohieläinten siemenneste, munasolut ja alkiot sekä sikaeläinten munasolut ja alkiot (**05119985**)
- Komission täytäntöönpanopäätös 2011/629/EU<sup>45</sup>, naudansukuisten kotieläinten siemenneste

56: FI: NOT), jolla kumotaan neuvoston direktiivin 90/426/ETY liite B (http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.

do?uri=CELEX:22005D0022:FI:NOT

<sup>39</sup> Neuvoston direktiivi 2009/156/EY (<u>http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX: 32009L01</u>

<sup>&</sup>lt;u>do?uri=CELEX:31990L0426:FI:NOT</u>) eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta, liite II.

<sup>40</sup> Tyhjiä CSV-tiedostoja saa Traces-työkalupakista: <u>https://circabc.europa.eu/w/browse/7a85595e-5833-4bef-aedc-1f4c88f-</u> 22c0a.

<sup>41</sup> Neuvoston direktiivi 64/432/ETY: <u>http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31964L0432:FI:NOT</u>

<sup>42</sup> Eläinlääkintäalan sekakomitean päätös 2005/22/EY: http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.

<sup>43</sup> Komission täytäntöönpanopäätös 2012/112/EU (malli 92/65EI):

http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32012D0112:FI:NOT

<sup>44</sup> Komission päätös 2010/470/EU: <u>http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX: 32010D0470:FI:NOT</u>

<sup>45</sup> Komission täytäntöönpanopäätös 2011/629/EU:

http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32011D0629:FI:NOT

#### (05111000)

• Neuvoston direktiivi 90/429/ETY<sup>46</sup>, siansukuisten kotieläinten siemenneste (**05119985**) CSV-asiakirjan lisättävien rivien määrää ei ole rajoitettu.

#### "Pilkku" ja "piste" erottimina

Desimaalilukuja (enintään kaksi desimaalia) annettaessa on käytettävä pilkkua. Tuhansia ei tarvitse erottaa pisteellä.

Virallisen kaupallisen asiakirjan tulosteessa desimaaliluvut näkyvät kuitenkin automaattisesti pisteellä merkittynä.

Esimerkki: 1.234,567 (tuhatkaksisataakolmekymmentäneljä pilkku viisisataakuusikymmentäseitsemän) merkitään virallisen kaupallisen asiakirjan tulosteessa 1234.57 (tuhatkaksisataakolmekymmentäneljä pilkku viisikymmentäseitsemän).

#### KULJETUS

| > References > Traders > Consignment > Transport > Route etails of Consignment Presented: Transport                 |   |                |
|---|---|----------------|
| Int7. Transporter lame: iype: vddress: vostal Code / Region: Country: ypproval number:  ✓ N°: Assign →Clear →Select | I.15. Date of Departure (dd/mm/yyyy):         I.15. Time of Departure (hh:mm):         I.29. Estimated journey time:       0         Responsible of Transport during Journey: |                |
| (.16, Means of transport<br>'ype:<br>dentification:<br>Document:  | I.14. Place of loading         Name:         Address:         Postal Code / Region:         Country:         Approval number:         ▼ N°:       ▶Assign                     | €Clear ♦Select |
| .23. Identification of container/Seal number<br>eal Number Container Number<br>PRemove<br>PAdd                      |   |                |

Kuljetus-välilehdessä on tietoa kuljetuksesta lastauspaikasta (kohta 1.14) eteenpäin, ja se on pakollinen tuotaessa eläviä eläimiä.

#### I.15 "Lähtöpäivä"

Järjestelmä tarkastaa johdonmukaisuuden kohdan I.15 "Lähtöpäivä" ja päivän, jona talouden toimija tekee ilmoituksen (*Osa I, "Viitteet"-välilehti*)<sup>47</sup>, välillä.

Ilmoittamispäivän on oltava 30 päivää ennen lähtöpäivää tai 30 päivää sen jälkeen.<sup>48</sup>

#### I.16 "Kuljetusvälineet"

Jos kohtaan I.17 "Kuljettaja" merkitään "Kuljetusyritys", asianmukainen kuljetusvälineen tyyppi voidaan valita kohdan I.16 "Kuljetusvälineet" pudotusvalikosta. Tämä tehdään napsauttamalla painiketta "Liitä".

Traces-järjestelmä tarkastaa kuljetusvälineen lupien voimassaolon INTRA-todistuksen varmentamisen yhteydessä.

#### 1.29 "Arvioitu kuljetusaika"

Paikkatietojärjestelmä (GIS) laskee arvioidun kuljetusajan automaattisesti, jos kohdassa

I.16 "Kuljetusvälineet" on valittu tyypiksi "Maantieajoneuvo". Lentokuljetuksen matka-aikaa ei kuitenkaan lasketa automaattisesti.

<sup>47</sup> Ilmoittamispäivä (Osa I) voi olla eri kuin varmentamispäivä (Osa II), jos talouden toimija on ensiksi lähettänyt DOCOMasiakirjan osan I.

Järjestelmä tarkastaa johdonmukaisuuden myös siinä tapauksessa, että DOCOM-asiakirja korvataan toisella. Lisätietoa virallisen kaupallisen asiakirjan korvaamisesta toisella saa virallisten kaupallisten asiakirjojen osaa II koskevan käyttäjän oppaan kohdasta III.1.2.1. "Osassa I (Lähetys) tai osassa II (Päätös) olevien tietojen korjaaminen".
Laskentamenetelmä perustuu parhaaseen mahdolliseen reittiin kohdassa I.14 ilmoitetun lastauspaikan ja kohdassa 1.13 ilmoitetun määräpaikan välillä ja 70 kilometrin enimmäistuntinopeuteen. 49 Paikkatietojärjestelmän laskema tulos on vähimmäisaika, ja sitä voidaan korjata (manuaalisesti) niin, että sitä pidennetään. 50

Kuljetus-välilehden kohta "Arvioitu kuljetusaika" on yhteydessä Reitti-välilehden kohtaan "Suunnitellut pysähdys- ja siirtopaikat". Kun arvioitu kuljetusaika ylittää eläinten hyvinvointia koskevassa asetuksessa<sup>51</sup> säädetyt vaatimukset, käyttäjä saattaa joutua valitsemaan tai lisäämään pysähdystai siirtopaikkoja. 52

<sup>49</sup> Jos automaattisesti laskettu arvioitu kuljetusaika ei näytä vastaavan lainkaan todellista kuljetusaikaa, käyttäjän on otettava yhteyttä Traces-tiimiin, jotta asianomaisten paikkojen tarkat pituus- ja leveysasteet tarkistetaan uudelleen ja niitä muutetaan tarvittaessa

<sup>50</sup> Aikaa pidennettäessä on tarkistettava uudelleen, että arvioitu kuljetusaika on annettu oikein, sillä tässä kohdassa alkuperäinen arvo voi palautua automaattisesti kun sivu päivitetään.

Neuvoston asetus (EY) N:o 1/2005: http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX: 32005R0001:FI:NOT 51 52

Lisätietoja on annettu Reitti-välilehdessä.

## Reitti

| References > Trac     | lers → Consignment → Tran       | sport 🔫 Route        |   |  |
|-----------------------|---------------------------------|----------------------|---|--|
| ails of Consignment F | Presented: Route                |                      |   |  |
| 7. Transit through M  | mber states<br><u>Name</u><br>T | -<br>▶Remove<br>▶Add | Yes<br>Export to 3rd Country:<br>Export Exit Point: | <sup>©</sup> No                        |
| 6. Transit through 3r | d country                       |                      |   |  |
| country:              |                                 | •                    |   |  |
| t point:              |                                 | Clear Select         |   |  |
| ry point:             |                                 | ►Clear ►Select       |   |  |
| nned Staging or Tran  | sfer Points                     |                      |   |  |
| ▼ N°:                 | ►Assign                         |                      |   | Select control post Add transfer point |

### 1.27 "Kauttakuljetus jäsenvaltioissa"

Tässä kohdassa mainitut maat eivät ole samoja kuin kohtaan 1.14 (lastauspaikka) ja kohtaan 1.10 (määränpäämaa) merkityt maat. Jos tätä sääntöä ei noudateta, käyttäjä saa seuraavan varoitusviestin:

"Reitti – I.17 Kauttakuljetus jäsenmaissa: Määränpäämaa ei voi sisältyä kauttakulkumaiden luetteloon".

#### "Suunnitellut pysähdys- ja siirtopaikat"

Eläinten hyvinvointia koskevan asetuksen<sup>53</sup> mukaan reittisuunnitelman laatimista saatetaan edellyttää seuraavien lajien osalta: nauta- (0102), lammas- (010410), vuohi- (010420) ja sikaeläimet (0103), hevoset (0101) ja erityisesti vieroittamattomat eläimet.

Näille lajeille on laadittava reittisuunnitelma, jos arvioitu kuljetusaika ylittää kahdeksan tuntia. Tällöin on ilmoitettava vähintään yksi pysähdys- tai siirtopaikka. Tiedot ilmoitetaan vapaassa tekstikentässä, eivätkä ne ole yhteydessä tiettyyn valvontaviranomaiseen. Tiedot annetaan napsauttamalla painiketta "Lisää siirtopaikka".

Ellei näitä tietoja ilmoiteta, järjestelmä antaa virallisen kaupallisen asiakirjan lähettämisen yhteydessä seuraavan varoitusviestin:

"Reitin suunnitellut pysähdys- ja siirtopaikat: Ilmoita vähintään yksi lepo- tai siirtopaikka" Käyttäjän on ilmoitettava yksi tai useampia valikosta valittavia tarkastusasemia/keräilykeskuksia kyseessä olevien lajien mukaisesti riippumatta siitä, onko eläimet vieroitettu, sekä matka-aika. Tämä koskee seuraavia tapauksia:

vieroittamattomat eläimet, kun kuljetusaika ylittää 19 tuntia

- siat ja hevoset, kun kuljetusaika ylittää 24 tuntia
- lammas-, vuohi- ja nautaeläimet, kun kuljetusaika ylittää 29 tuntia.

Käyttäjän on tällöin ilmoitettava ainakin yksi valvontapaikka ja yksi siirtopaikka napsauttamalla painiketta "Valitse valvontapaikka".

53 Neuvoston asetus (EY) N:o 1/2005: <u>http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32005R0001:FI:NOT</u>

Ellei näitä tietoja ilmoiteta, järjestelmä antaa virallisen kaupallisen asiakirjan lähettämisen yhteydessä seuraavan varoitusviestin:

"Reitin suunnitellut pysähdys- ja siirtopaikat: Ilmoita vähintään yksi valvontapaikka".

#### HUOMAUTUS – INTRA-KOHTIEN LIITTÄMINEN TRACES-JÄRJESTELMÄÄN

INTRA-todistuksen osan I lähettämisen nopeuttamiseksi yhteen kohtaan syötetyt tiedot voidaan jäljentää automaattisesti muihin kohtiin, jos ensimmäisessä kohdassa valittu organisaation toiminnan tyyppi<sup>54</sup> voidaan hyväksyä muihin kohtiin. Esim. kohta "Vastaanottaja" voidaan jäljentää automaattisesti kohtiin "Määräpaikka" ja "Tuoja".

| EU | ROPEAN UNION  | Intra trade certificate   |
|----|---|---|
|    | E1. Creatigner  | 12 Certificate reference number 12 a Local reference number:  |
|    | Nma   | Concerning and the set of the second s |
|    | Addens T. 1. Likh att Hill  | 13. Central Competent Auflight Toimivaitainen   |
|    | 1.1. Lanettaja  | keskusviranomainen  |
| Ē  | 121151  | 14 Local Competent Anth TY.4. Toimivaltainen  |
| 5  | Ceasty  | paikallishallintoviranomainen   |
| si | E.1. Cessignee  | 16. No.(s) of related original certificates No.(s) of accompanying documents  |
| 0  | Nune  | 211 92 92 91 Charles  |
| ÷  | Atten   |   |
| he | 1.5. Vastaanottaja  |   |
| tc | A REAL PROPERTY AND   | 17. Dede  |
| ba | Country   | Name Approval number  |
| is | LL County of origin I.8. INO code 19 Ragion of origin I.9. Code   | 110. Country of dec Fartio. 50 code 111. Region of decision 11. Code  |
| E. | Alkuperämaa Alkuperäalue  | Maaranpaamaa Maaranpaaalue  |
| ŝ  |   |   |
| 12 |   |   |
| et | Takan and Takina and Control of the |   |
| 9  |   |   |
| -  | I.12. Alkuperapaikka/   | 1.13. Маагаракка  |
| E  | kalastuspaikka  | Addam   |
| Pa | Provid code / Razina  | Pomi cole / Zasine  |
|    | E14. Place of loading   | 115. Date and time of departure   |
|    | Ponticole / Regli. 14. Lastauspaikka  |   |
|    | 116 Masso of mounor   | 117. Transverue   |
|    | Appelance Contraction Ship Rathery uppers   | Nena  |
|    | Restruction Other   | Assessed number   |
|    | Manifestion   | A44900  |
|    | Nembary   | Potel code / Rastien Mamber unte  |
|    | 1.21 Temperature of products  | 120. Number Quartity 122. Number of packages  |
|    | Antheat Called Tross  |   |
|    | 123. Identification of contribute Seal number   |   |
|    |   |   |
|    | 125. Azimals certified asyroducts certified for.  |   |
|    |   |   |
|    | Breeding Fattering  | Singhter Transmutates Approved bodies   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    | 1.26. Transit through 3rd country   | 127. Transit through Member states  |
|    | Ind country ISO code  | Massher unte 250 code   |
|    | Exit point Code   | Mambar state 250 code   |
|    | Entry point BDP mait no:  | Mamber state ISO code   |
|    | 1.3. Export   | 129. Estimened journey time   |
|    | Ind country 250 code  |   |
|    | Exit point Code   |   |
|    | 1.30. Route plan  |   |
|    | Yes No  |   |
|    |   |   |
|    | Passport Nro  |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |
|    |   |   |

Lisätietoa toiminnan tyypeistä saa organisaation, käyttäjän ja viranomaisen hallintaa koskevasta käyttäjän oppaasta, joka löytyy myös TRACES-työkalupakista.

## II.2.3.2. EXPORT-TODISTUS

Traces-järjestelmässä EXPORT-todistuksen osa I "Lähetys" käsittää kaikki INTRA-todistukseen liittyvät ja näin ollen komission asetuksessa (EY) N:o 599/2004 vaaditut kohdat. Lisätietoa kohtien sisällöstä saa kohdasta II.2.3.1 "INTRA-todistus".

EXPORT- ja INTRA-todistusten välinen yhteys tulee esiin valittaessa asianmukaista nimikkeistökoodia ja sen tarkennusta, joilla kuvataan tavaran terveydellistä luokittelua (tyyppi) tai fylogeneettista luokittelua (luokka, suku, laji). <sup>55</sup>

Kun EXPORT-todistus luodaan, järjestelmä kysyy, liittyykö lähetykseen kauttakulku EU-/EFTA-maan kautta.

| etails of Consignment Presented: Select Species  Type  Family  Cancel →Assign and Add New Code →Assign  Aix spp. Anas spp. Anas spp. Anser spp.  Gallus gallus Meleagris gallopavo Numida meleagris  Associated INTRA Certificate  Non transit through MS EXPORT certificate  2011/214 Day-old chicks  2011/879 (2009/158) Day-old chicks | Class<br>Model<br>DOC Day-old chicks from the EU to Mexico v |
|---|--|

Valitse vaihtoehto "VIENTI ilman kauttakulkua jäsenvaltioiden kautta", jos lähetys ei kulje EU-/EFTAmaiden kautta. Tällöin lähetät vain EXPORT-todistuksen.

Jos valitset jonkin muun vaihtoehdon, järjestelmä luo automaattisesti EXPORT-todistuksen ja siihen liittyvän INTRA-todistuksen.

Laadittaessa EXPORT-todistuksen ja siihen liittyvän INTRA-todistuksen osaa I (Lähetystä koskevat tiedot), EXPORT-malliin sisältyvät tavaran tunnistetiedot on mahdollista erottaa INTRA-malliin kuuluvista, mikäli nämä ovat erilaisia. INTRA-malliin sisältyvät tiedot on merkitty asteriskilla(\*).

<sup>55</sup> Lisätietoa saa kohdasta II.2.1 "Nimikkeistökoodin valinta".

<sup>56</sup> Painauta valintanappia "VIENTI ilman kauttakulkua jäsenvaltioiden kautta" tai jotain muuta tarjottua mallia.

|  |  |  | EO.FR@liates-                             |
|--|--|--|---|
| CES/Veterinary Documents/Export Health Certificate   |  |  | ▶Privacy stat                             |
| Consignment  |  |  |   |
| References + Traders - Consignment + Transport   | ▶ Route  |  |   |
| ails of Consignment Presented: Commodity   |  |  |   |
| I.18. Animal species/Product   | Species  | I.20. Total number of packages:  | 1   |
|  | DOC Day-old chicks   | I.19. Number/Quantity:   |   |
| domesticus, ducks, geese, turkeys and guinea fowls   | s from the EU to Mexico Remove   |  | unic                                      |
|  | Gallus gallus  | 1.18 Temperature of products:  | Ambient                                   |
|  | Reset Add New Code   |  | Chilled                                   |
|  |  |  |   |
|  |  |  | Plozen                                    |
|  |  | <u>8</u>   |   |
|  |  |  |   |
| 22. Commodities certified for :  |  |  |   |
| 22. Commodities certified for :<br>Approved bodies *   | 0 e  | reeding  | Other *                                   |
| 22. Commodities certified for :<br>Approved bodies *<br>25. Identification of the commodities  | <u> </u>   | reeding  | O Other *                                 |
| 22. Commodities certified for :<br>) Approved bodies *<br>25. Identification of the commodities  | ⊙ e<br>▶Add ▶Add (11   | reeding<br>)) ▶Remove all  | O Other *                                 |
| 22. Commodities certified for :<br>Approved bodies *<br>25. Identification of the commodities<br>mmodity Species Identification<br>ide system Identificat  | ○ E<br>►Add ►Add (11<br>on number Type of package A  | ireeding<br>)) FRemove all<br>ge * Category N<br>*   | Other *                                   |
| 22. Commodities certified for :<br>) Approved bodies *<br>25. Identification of the commodities<br>commodity<br>Species Identification<br>system Identification<br>. 0105 v 1. Gallus gallus v v   | Add FAdd (11 Add FAdd (11 On number Type of package A  | ireeding<br>)) FRemove all<br>ge * Category N<br>*   | Other * umber of packages * Quantity *    |
| 22. Commodities certified for :<br>) Approved bodies *<br>25. Identification of the commodities<br>promodity<br>de Species Identification<br>ide system Identificat<br>. 0105 ▼ 1. Gallus gallus ▼ ▼   | Add FAdd (11 on number Type of package A   | ireeding<br>)) FRemove all<br>ge * Category N<br>*<br>*<br>) FRemove all                                   | Other * umber of packages * Quantity *    |
| 22. Commodities certified for :<br>Approved bodies *<br>25. Identification of the commodities<br>mmodity<br>de Identification Identificat<br>0 105 ▼ 1. Gallus gallus ▼ ▼  | E     E     E     Add PAdd (11     On number Type of package A     F Add PAdd (11     P Add PAdd (11 | ireeding<br>)) FRemove all<br>ge * Category N<br>*<br>*<br>)) FRemove all                                  | Other * umber of packages * Quantity *    |
| 22. Commodities certified for :         ) Approved bodies *         25. Identification of the commodities         symmodity species       Identification identification system         .0105 ▼       1. Gallus gallus ▼         ancel and Return to Menu →Save as draft →Submit for Ce | FAdd FAdd (10     Add FAdd (10     Add FAdd (10     Add FAdd (10     FAdd FAdd (10     FAdd FAdd (10 | ireeding<br>)) •Remove all<br>ge * Category N<br>* N<br>• N<br>• N<br>• N<br>• N<br>• N<br>• N<br>• N<br>• | Other *<br>umber of packages * Quantity * |

Kun EXPORT-todistus lähetetään, siihen liittyvän INTRA-todistuksen viitenumero näkyy linkkimuodossa EXPORT-todistuksen kohdassa I.6 "Alkuperäisten liitetodistusten numerot".

| Consignment     Certification     References     Traders     Consignment          | ▶ Transport → Route             |                                |                        |
|---|---------------------------------|--------------------------------|------------------------|
| I.2. Certificate reference number: EXP<br>Corresponding CVED Reference Number: CV | DRT.FR.2013.<br>EDA.CA.2013.    | I.2.a.Local reference number:: |                        |
| I.6. No.(s) of related original certificates: A                                   | -INTRA.FR.2013.                 | I.17. CITES:                   |                        |
| Competent Authorities   |                                 | Identification of Applicant    | 1                      |
| I.4. Local Competent Authority: FR0<br>I.3. Central Competent Authority: FR0      | 6100 Orne<br>0000 Dgal-Bicma, C | Name:<br>Date of Declaration:  | 29/01/2013 (UTC +0100) |
|   |                                 |                                |                        |

EXPORT-todistuksen viitenumero näkyy puolestaan linkkimuodossa asianomaisen INTRA-todistuksen kohdassa I.6. "Alkuperäisten liitetodistusten numerot".

|   |                                  | Privacy statement |
|---|----------------------------------|-------------------|
| Consignment Certification                               |                                  |                   |
|   | ute                              |                   |
| Details of Consignment Presented: References            |                                  | <u>.</u>          |
| I.2. Certificate reference number: A-INTRA.FR.2013.     | I.2.a.Local reference number::   |                   |
| I.6. No.(s) of related original certificates:           | I.6. Related CITES Certificates: | î                 |
| Competent Authorities                                   | Identification of Applicant      |                   |
| I.4. Local Competent Authority: FR06100 Orne            | Name:                            |                   |
| I.3. Central Competent Authority: FR00000 Dgal-Bicma, C | Date of Declaration: 29/01/20    | 013 (UTC +0100)   |
|   |                                  |                   |

#### HUOMAUTUS – EXPORT-KOHTIEN LIITTÄMINEN TRACES-JÄRJESTELMÄÄN

EXPORT-todistuksen osan I lähettämisen nopeuttamiseksi yhteen kohtaan syötetyt tiedot voidaan jäljentää automaattisesti toisiin kohtiin, jos ensimmäisessä kohdassa valittu organisaation toiminnan tyyppi<sup>57</sup> voidaan hyväksyä muihin kohtiin. Esim. kohta "Vastaanottaja" voidaan jäljentää automaattisesti kohtiin "Määräpaikka" ja "Tuoja".

| EU   | ROPEAN UNION   | Export Certificate  |
|------|--|---|
|      | 11 Consigner   | 12. Certificus reference number 12.a.TRACES reference number:                 |
|      | Addust   | L 3 Toimivaltainen  |
| Ħ    | I.1. Lähettäjä   | keskusvirabomainen  |
| ne   |  | 14 Local Competer Anthend, Toimivaltainen                                     |
| E    | Country  | paikallishallintoviranomainen   |
| Isis | 13. Consignee  | 1.6. No.(s) of related original cartificates No.(s) of accompanying documents |
| 10   | Naza   |   |
| P    | I.5. Vastaanottaia   |   |
| - P  | Allen  |   |
| at   | Country  |   |
| isp  | 17 Country of origin 1.7. BO code 11 Ragion of origin 1.8  | 19. Country of destanting 9. ISO code 110. Region of destailing 0.            |
| P    | Alkuperämaa Alkuperäalue   | Määränpäämaa Määränpääalue  |
| 20   | L 11 Place of organ  | 112 Place of destination  |
| ait  | A COMPANY OF A DESCRIPTION OF A DESCRIPT |   |
| E    | L11. Alkuperäpaikka  | I.12. Määräpaikka   |
| 1    |  |   |
| 17   |  |   |
| ar   |  |   |
| ~    | 13. Pace of loading  | 114 Drs and time of departure   |
|      | I.13. Lastauspaikka  |   |
|      | 115. Means of transport  | 116. Zany Polar   |
|      | Auropiane Ship Railway wagoa   |   |
|      | Rosd vehicle   | 117 (1195)  |
|      | Identification :   |   |
|      | Number(s):<br>T 10 Turmennum admentum  | 110 Madage Paratis  |
|      | L to Leaguerance of products   | LTP. Number Quality LTP. Total minuter of parages                             |
|      | 121 Sed/Container muncher  |   |
|      |  |   |
|      | 122. Commodities certified for :   |   |
|      | Breeding   |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      | 123. Transit through 3rd conservy  | 134. For Export   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      | T31 Identification of the commodities  |   |
|      | Species Identification system Identification number Type of package Quantity   |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |
|      |  |   |

57 Lisätietoa toiminnan tyypeistä saa organisaation, käyttäjän ja viranomaisen hallintaa koskevasta käyttäjän oppaasta, joka löytyy myös TRACES-työkalupakista.

## II.2.3.3. DOCOM-ASIAKIRJA

Traces-järjestelmässä DOCOM-asiakirjan osaan I "Lähetys" sisältyvät kaikki asetuksessa (EU) N: o 142/2011 säädetyt kohdat jäljempänä esitetyissä välilehdissä.

Kohtien viralliset kuvaukset löytyvät komission asetuksesta (EU) N:o 142/2011. Joitakin kohtia esitetään kuitenkin jäljempänä.

### VIITTEET

| Reformances     Fraders     FConsignment     FTransport     FRoute etails of Consignment Presented: References |                                  |            |
|--|----------------------------------|------------|
| .2. Certificate reference number: -  | I.2.a.Local reference number::   |            |
| .6. No.(s) of related original<br>ertificates:   | 1.6. Related CITES Certificates: |            |
| Competent Authorities  | Identification of Applicant      |            |
| .4. Local Competent Authority:   | Name:                            | EO FR      |
| .3. Central Competent Authority:   | Date of Declaration:             | 19/11/2012 |

#### I.2 "Todistuksen viitenumero"

Traces-järjestelmän automaattisesti antama yksilöllinen viitenumero tulee näkyviin osan l lähettämisen jälkeen.

Traces-käyttäjät voivat tehdä virallisen kaupallisen asiakirjan osaan I muutoksia sen lähettämiseen saakka (niin kauan kuin asiakirjan tila on "Uusi"). Yksilölliseen DOCOM-viitenumeroon lisätään automaattisesti versionumero (- Vx), joka kasvaa aina kun asiakirja lähetetään uudelleen riippumatta siitä, onko siihen tehty muutoksia.

#### I.2.a. "Paikallinen viitenumero"

Numero, jonka Traces-käyttäjä voi antaa kansallisen hallintonsa mukaisesti (vapaaehtoinen). Ellei paikallista viitenumeroa anneta, tämä kohta pysyy tyhjänä.

#### I.6 "Alkuperäisten liitetodistusten numerot"

DOCOM-asiakirjassa tämä kohta ei ole aktiivinen.

#### I.6 "Asiaan liittyvät CITES-todistukset"

Jos kyse on käsittelemättömästä lannasta<sup>58</sup>, komission asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä XI olevassa 1 jaksossa vaaditut asiakirjat voidaan lähettää kopioimalla DOCOM-asiakirja INTRA-todistukseen. <sup>59</sup> Järjestelmä lisää automaattisesti kyseisen INTRA-todistuksen viitenumeron kopioidun DOCOM-asiakirjan kohtaan I.6.

<sup>58</sup> Käsittelemättömän lannan CN-koodi: 3101 00 00

<sup>59</sup> Lisätietoa DOCOMin kopioimisesta (kloonaamisesta) INTRAan saa kohdasta II.3.2 "DOCOM-asiakirjaa koskevat seuraavat vaiheet: kopiointi INTRA-todistukseen".

#### "Toimivaltaiset viranomaiset"

Kun osa I laaditaan, järjestelmä täyttää toimivaltaisten viranomaisten nimet ja Traces-koodit automaattisesti riippuen kohtaan I.12. "Alkuperäpaikka/Korjuupaikka" merkitystä organisaatiosta. Jos kohdassa I.12. "Alkuperäpaikka/Korjuupaikka" valittu organisaatio liittyy paikalliseen eläinlääkintäyksikköön (IVII) josta vastaa virallisesti hyväksytty yksityinen eläinlääkäri (Official

eläinlääkintäyksikköön (LVU), josta vastaa virallisesti hyväksytty yksityinen eläinlääkäri (Official Private Veterinary Authority, OPV), jonka osalta on valittu vaihtoehto "Lisätty manuaalisesti", talouden toimija saa virallista kaupallista asiakirjaa lähettäessään seuraavan varoitusviestin:

EXPORT-160: Viitteet: Virkaeläinlääkäri: Virallisesti hyväksytty yksityinen eläinlääkäri (OPV) voidaan valita välilehdellä "Viitteet" olevasta kohdasta "Toimivaltaiset viranomaiset".

Tämä (vihreä) varoitusviesti pysyy näkyvillä siihen saakka, kunnes talouden toimija on tutustunut "Viitteet"-välilehteen, jonka kautta hän voi valita asianomaisen OPV:n "Toimivaltaiset viranomaisen" -kohdan pudotusvalikosta. Tästä pudotusvalikosta löytyvät ainoastaan ne OPV:t, joiden osalta on valittu kohta "Lisätty manuaalisesti".

"Viitteet"-välilehteen tutustuminen on vapaaehtoista. Jos OPV itse laatii virallisen tuloasiakirjan, asianomainen viranomainen lisätään automaattisesti kohtaan "Toimivaltaiset viranomaiset".

Näin paikallinen eläinlääkintäyksikkö (LVU) voi täyttää terveyttä koskevat kansalliset tiedot osassa II, *tallentaa virallisen kaupallisen asiakirjan "keskeneräisenä"* ja siirtää asiakirjan halutulle OPV:lle. Seuraavaksi OPV voi varmentaa asiakirjan sitten, kun tarvittavat tarkastukset on suoritettu.

#### <u>"Hakijan tunnistetiedot "</u>

Jos hakija on rekisteröity Traces-järjestelmään ja tekee ilmoituksen itse (osa I), hänen etu- ja sukunimensä merkitään automaattisesti tähän kenttään.

## **E**LINKEINONHARJOITTAJAT

| ACES/Veterinary Documents/Commercial Document                            |                               |         | Privacy statem |
|--|-------------------------------|---------|----------------|
| * Ponthoment   |                               |         |                |
| A Defension of Technic & Condensated & Technical & Decks                 |                               |         |                |
| r References + manene r Consignment - Transport - Route                  |                               |         |                |
| etails of Consignment Presented: Traders                                 | No. 24 OCTOBRE STATE          |         |                |
| I.1. Consignor   | I.5. Consignee                |         |                |
| Name:  | Name:                         |         |                |
| Address:   | Address:                      |         |                |
| Postal Code / Region:  | Postal Code / Region:         |         |                |
| Country:   | Country:                      |         |                |
| ▼ N°: ►Assign ►Clear ►Select   | ✓ N°:                         | ►Assign | ►Clear ►Select |
| I.12. Place of origin/Place of harvest                                   |                               |         |                |
| lame:  | I.8.Country of origin:        |         |                |
| ype:   | I.9. Region of origin:        |         |                |
| Approval number:   | ▶Clear ▶Select                |         |                |
| Address:   |                               |         |                |
| Postal Code / Region:  |                               | ▶Assign | ►Clear ►Select |
| I.13. Place of destination   |                               |         |                |
| Vame:  | I.10. Country of destination: |         |                |
| fype:  | I.11. Region of destination:  |         |                |
| Approval number:   | ▶Clear ▶Select                |         |                |
| Address:   |                               |         |                |
| >ostal Code / Region:  | ▼ N°:                         | ►Assign | €Clear ♦Select |
| I.7. Dealer  |                               |         |                |
| Name:  |                               |         |                |
| Approval number:   |                               |         |                |
|  | _                             |         |                |
|  | ~                             |         |                |
| Cancel and Return to Menu Save as draft Submit for Certification Validat | 8                             |         |                |

### <u>I.7. "Eläinvälittäjä"</u>

DOCOM-asiakirjassa tämä kohta ei ole aktiivinen.

#### I.5 "Vastaanottaja" ja I.13 "Määräpaikka"

Kohtaan I.5 "Vastaanottaja" voidaan merkitä EU:n ulkopuolinen maa, jos kyse on viennistä ja kyseisen maan kanssa ei ole tehty kahdenvälistä sopimusta. Tämä johtuu komission päätöksen 93/444/ETY 3 artiklan 2 kohdan vaatimuksista. <sup>60</sup>

Jos kohtaan I.13 "Määräpaikka" merkitään EU:n ulkopuolinen maa, kohta I.28 "Vienti" (välilehdellä "Reitti") aktivoituu ja täytetään automaattisesti.

#### I.12. "Alkuperäpaikka/Korjuupaikka"

Kohtaan I.12. "Määräpaikka/Korjuupaikka" merkityn organisaation ja viralliselle kaupalliselle asiakirjalle automaattisesti valitun toimivaltaisen viranomaisen välillä on selkeä yhteys. <sup>61</sup>

<sup>60</sup> Komission päätös 93/444/ETY: <u>http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31993D0444:FI:NOT</u>

<sup>61</sup> Lisätietoa "Viitteet"-otsikon alla olevasta kohdasta "Toimivaltaiset viranomaiset".

# LÄHETYS

| etails of Consignment Presented: Commodity  | ransport y Route  |                           |   |                                |                                       |          |       |
|---|---|---------------------------|---|--------------------------------|---------------------------------------|----------|-------|
| d. I.18. Animal species/Product<br>3101 Animal or vegetable fertilisers, whether or<br>not mixed together or chemically treated;<br>fertilisers produced by the mixing or chemical<br>treatment of animal or vegetable products | Species<br>processed manure<br>142/2011 Animal<br>by-products/derived products<br>not intended for human<br>consumption<br>Bovidae<br>Reset • | -<br>▶Select<br>▶Remove   | I.22. Number of pack<br>I.20. Number/Quant<br>I.21 Temperature of | kages:<br>ty:<br>products:     | 1<br>C Ambient<br>C Chilled<br>Frozen |          |       |
| 1.25. Animals certified as/products certified for:  |   |                           | O Techni  | cal use                        |                                       |          |       |
| 1.31. Identification of the consignment   |   |                           |   |                                |                                       |          |       |
| Commodity<br>Code Species Nature of commodity   | Category  | ♦Add ♦Add<br>Treatment ty | (10) ▶Clear<br>pe   | Treatment type<br>(category 3) | Batch number                          | Quantity |       |
| 1. 3101 👻 1. Bovidae 👻  |   | •                         | 10 <del>4</del>   | 1                              |                                       |          | Remov |
|   |   | bbdd bbdd                 | (10) Clear  |                                |                                       |          |       |

#### I.18 "Eläinlaji/tuotteet"

Nimikkeistökoodin ja sen tarkennusten muutokset virallisessa kaupallisessa asiakirjassa voidaan tehdä napsauttamalla painikkeita "Valitse", "Poista", "Palauta" ja "Lisää uusi koodi".

Nimikkeistökoodin ja sen tarkennusten lisäykset voidaan rajoittaa valittuun DOCOM-asiakirjan malliin. Yhdenmukaisuussääntöjen takia kaikki nimikkeistökoodin ja sen tarkennusten muutokset voivat poistaa tietoja osasta I.

Jos lähetykseen kuuluu useita valittuja nimikkeistökoodeja, niitä edeltää järjestysnumero (Id.) ja ne esitetään tullinimikkeiden mukaisesti:

| Id. | I.18. Animal species/Product   | Species   | -                  |
|-----|--|---|--------------------|
| 1.  | 0206 Edible offal of bovine animals, swine, sheep,<br>goats, horses, asses, mules or hinnies, fresh,<br>chilled or frozen<br>0206 10 Of bovine animals, fresh or chilled<br>0206 10 10 For the manufacture of<br>pharmaceutical products | By-products / technical<br>142/2011 Animal<br>by-products/derived products not<br>intended for human<br>consumption<br>Bison spp. | ▶Select<br>▶Remove |
| 2.  | 0506 Bones and horn-cores, unworked, defatted,<br>simply prepared (but not cut to shape), treated<br>with acid or degelatinised; powder and waste of<br>these products<br>0506 10 00 Ossein and bones treated with acid                  | Bone<br>142/2011 Animal<br>by-products/derived products not<br>intended for human<br>consumption<br>Bovidae                       | ▶Select<br>▶Remove |
| 3.  | <b>3101</b> Animal or vegetable fertilisers, whether or not mixed together or chemically treated; fertilisers produced by the mixing or chemical treatment of animal or vegetable products   | processed manure<br>142/2011 Animal<br>by-products/derived products not<br>intended for human<br>consumption<br>Bovidae           | ▶Select<br>▶Remove |
|     |  | ►Reset ►Ac  | ld New Code        |

Järjestysnumero näkyy myös kohdassa "Eläinten tunnistetiedot":

| I.31. Identificat | ion of the consign | ment                |          |                       |   |                                |              |          | -      |
|-------------------|--------------------|---------------------|----------|-----------------------|---|--------------------------------|--------------|----------|--------|
|                   |                    |                     |          | ►Add ►Add (10) ►Clear |   |                                |              |          |        |
| Commodity Code    | Species            | Nature of commodity | Category | Treatment type        |   | Treatment type<br>(category 3) | Batch number | Quantity |        |
| 1.02061010 🗸      | 1. Bison spp. 🗸    |                     |          | •                     | • |                                |              |          | Remove |
| 2.05061000 🗸      | 2. Bovidae 🗸       |                     | <b>~</b> | •                     | • |                                |              |          | Remove |
| 3.3101 👻          | 3. Bovidae 🚽       | 1                   |          | <b>-</b>              | • |                                |              | R        | Remove |
|                   |                    |                     |          | Add Add (10) Clear    |   |                                |              |          |        |

Huomautus: Virallisessa asiakirjassa voidaan valita vain saman lämpötilatyypin (huoneenlämpö, jäähdytetty, pakastettu) tuotteita.

I.31 "Eläinten tunnistetiedot"

Kohtaan I.31 voi lisätä uusia rivejä napsauttamalla painiketta "Lisää" tai "Lisää (10)".

<u>"Pilkku" ja "piste" erottimina</u>

Desimaalilukuja (enintään kaksi desimaalia) annettaessa on käytettävä pilkkua. Tuhansia ei tarvitse erottaa pisteellä.

Virallisen kaupallisen asiakirjan tulosteessa desimaaliluvut näkyvät kuitenkin automaattisesti pisteellä merkittynä.

Esimerkki: 1.234,567 (tuhatkaksisataakolmekymmentäneljä pilkku viisisataakuusikymmentäseitsemän) merkitään virallisen kaupallisen asiakirjan tulosteessa 1234.57 (tuhatkaksisataakolmekymmentäneljä pilkku viisikymmentäseitsemän).

## KULJETUS

| and the second |   |
|---|---|
| tails of Consignment Presented: Transport   |   |
| ame:<br>ype:<br>ddress:<br>ostal Code / Region:<br>Sountry:<br>pproval number:<br>No:<br>No:<br>No:<br>No:<br>No:<br>No:<br>No:<br>No   | I.15. Date of Departure (dd/mm/yyyy):<br>I.15. Time of Departure (hh:mm):<br>I.29. Estimated journey time:<br>Responsible of Transport during<br>Journey: |
| 16. Means of transport  | I.14. Place of loading  |
| ype:  | Name:<br>Address:<br>Postal Code / Region:<br>Country:<br>Approval number:<br>No:<br>No:<br>Assign<br>Clear + Selection                                   |
|   | 2. <u>27</u>  |
| 23. Identification of container/Seal number   |   |

Kuljetus-välilehdessä on tietoa kuljetuksesta lastauspaikasta (kohta 1.14) eteenpäin, ja se on pakollinen.

#### I.15 "Lähtöpäivä"

Järjestelmä tarkastaa johdonmukaisuuden kohdan 1.15 "Lähtöpäivä" ja päivän, jona talouden toimija tekee ilmoituksen (*Osa 1, "Viitteet"-välilehti*)<sup>62</sup>, välillä.

Ilmoittamispäivän on oltava 30 päivää ennen lähtöpäivää tai 30 päivää sen jälkeen.<sup>63</sup>

#### I.16 "Kuljetusvälineet"

Jos kohtaan I.17 "Kuljettaja" merkitään "Kuljetusyritys", asianmukainen kuljetusvälineen tyyppi voidaan valita kohdan I.16 "Kuljetusvälineet" pudotusvalikosta. Tämä tehdään napsauttamalla painiketta "Liitä".

Traces-järjestelmä tarkastaa kuljetusvälineen lupien voimassaolon INTRA-todistuksen varmentamisen yhteydessä.

#### 1.29 "Arvioitu kuljetusaika"

Paikkatietojärjestelmä (GIS) laskee arvioidun kuljetusajan automaattisesti, jos kohdassa

Ilmoittamispäivä (Osa I) voi olla eri kuin varmentamispäivä (Osa II), jos talouden toimija on ensiksi lähettänyt DOCOMasiakirjan osan I.

<sup>63</sup> Järjestelmä tarkastaa johdonmukaisuuden myös siinä tapauksessa, että DOCOM-asiakirja korvataan toisella. Lisätietoa virallisen kaupallisen asiakirjan korvaamisesta toisella saa virallisten kaupallisten asiakirjojen osaa II koskevan käyttäjän oppaan kohdasta III.1.2.1. "Osassa I (Lähetys) tai osassa II (Päätös) olevien tietojen korjaaminen".

I.16 "Kuljetusvälineet" on valittu tyypiksi "Maantieajoneuvo". Lentokuljetuksen matka-aikaa ei kuitenkaan lasketa automaattisesti.

Laskentamenetelmä perustuu parhaaseen mahdolliseen reittiin kohdassa I.14 ilmoitetun lastauspaikan ja kohdassa I.13 ilmoitetun määräpaikan välillä ja 70 kilometrin enimmäistuntinopeuteen. <sup>64</sup> Paikkatietojärjestelmän laskema tulos on vähimmäisaika, ja sitä voidaan korjata (manuaalisesti) niin, että sitä pidennetään. <sup>65</sup>

Jos automaattisesti laskettu arvioitu kuljetusaika ei näytä vastaavan lainkaan todellista kuljetusaikaa, käyttäjän on otettava yhteyttä Traces-tiimiin, jotta asianomaisten paikkojen tarkat pituus- ja leveysasteet tarkistetaan uudelleen ja niitä muutetaan tarvittaessa

<sup>65</sup> Aikaa pidennettäessä on tarkistettava uudelleen, että arvioitu kuljetusaika on annettu oikein, sillä tässä kohdassa alkuperäinen arvo voi palautua automaattisesti kun sivu päivitetään.

# Reitti

| References / Trader       | s Consignment Transpor | t <b>v Route</b>     |   |    |  |
|---------------------------|------------------------|----------------------|---|----|--|
| ails of Consignment Pre   | sented: Route          |                      |   |    |  |
| 27. Transit through Mem   | ber states             |                      | I.28. Export  |    |  |
|                           | Name<br>•              | -<br>▶Remove<br>▶Add | Yes<br>Export to 3rd Country:<br>Export Exit Point: | No |  |
| 26. Transit through 3rd c | country                |                      |   |    |  |
| d country:                |                        | Clear Select         |   |    |  |
| (it point:                |                        | €Clear €Select       |   |    |  |
| try point:                |                        | ►Clear ►Select       |   |    |  |

#### I.27 "Kauttakuljetus jäsenvaltioissa"

Tässä kohdassa mainitut maat eivät ole samoja kuin kohtaan I.14 (lastauspaikka) ja kohtaan I.10 (määränpäämaa) merkityt maat. Jos tätä sääntöä ei noudateta, käyttäjä saa seuraavan varoitusviestin:

"Reitti – I.17 Kauttakuljetus jäsenmaissa: Määränpäämaa ei voi sisältyä kauttakulkumaiden luetteloon".

#### HUOMAUTUS – DOCOM-KOHTIEN LIITTÄMINEN TRACES-JÄRJESTELMÄÄN

DOCOM-asiakirjan osan I lähettämisen nopeuttamiseksi yhteen kohtaan syötetyt tiedot voidaan jäljentää automaattisesti toisiin kohtiin, jos ensimmäisessä kohdassa valittu organisaation toiminnan tyyppi<sup>66</sup> voidaan hyväksyä muihin kohtiin. Esim. kohta "Vastaanottaja" voidaan jäljentää automaattisesti kohtiin "Määräpaikka" ja "Tuoja".

| 11 Conjunt       12 Confign Advance and/er         Now       13 Lot of down and/er         Advance       13 Confign Advance Advance List, Confign Advance Advance Advance List, Confign Advance Advance Advance List, Confign Advance Ad   | <b>TROPEAN UNION</b>  |  |  | Commercial Document  |
|--|---|--|--|--|
| New Adam       I.1. Lähettäjä         Jama Adam Adam       I.1. Lähettäjä         Jama Adam Adam Adam       Jäärän pääsälue         Jama Adam Adam Adam       Määrän pääsälue         Jama Adam Adam       Jäärän pääsälue         Jäärän Päärä       Jäärän päärän pääsälue         Jäärän Päärän päär   | 21. Censigner   |  | 12. Certificate reference musiber  | 12 a Local reference musber:   |
| Adam       1.1. Lähettäjä         Comp       12 Gund Comprehenden Litt die Comprehenden der Bergenseinen Erstenden zum Litt die Comprehenden der Bergenseinen Erstenden zum Litt die Comprehenden der Bergenseinen Bergensein Bergenseinen Bergensein Bergensein Bergenseine  | Name  |  |  |  |
| I.1. Lähettäjä       Lis. Tollin Valtaringen   | Admo  | - CA 10  | 11 Constitution I T T  | Toimiualtainan   |
| 1.1.1. Loncettaja       Keskussyiranomainen         1. sugar       1.4. tod Super Keskyiranomainen         1. sugar       1.4. tod Super Keskyiranomainen         1. sugar       1.4. tod Super Keskyiranomainen         1. sugar       1.5. Vastaanottaja         1. sugar       1.1. Sugar   | T 1 Läbett?   | 515  | 13. Cuotral Compensar Anthony 1.3.   | Toimivaitainen   |
|  | 1.1. Lancua   | aja  | kesk   | usyiranomainen   |
| Construction     Desired and any paikallishallintoviranomainem       3 Compared Market     12 to (d dubit appa) and (dubit appa) and (du  | and the second se   |  | 14. Local Compensar Authority 1.4.   | Toimivaltainen   |
| 13 Serger       Main  | Country   |  | naikallish   | allintoviranomainen  |
| New Makes       1.5. Vastaanottaja       17 See         Control       12 December State       10 One (1.1) See of the TTTL Control (1.1) See of the TTTL Contrel (1.1) See of the TTTL Control (1.1) See of the TTTL   | TS Continue   |  | T.6. No. (c) of salaria consists) careful rates  | No (s) of accommission dearmouth   |
| Allow:       I.S. Vastaanottaja         Comp       I.S. Vastaanottaja         Comp       Akuperänad         Akuperänad       Alkuperänad         I.S. Vastaanottaja       Määränpäänuä         Comp       Akuperänad         I.S. Vastaanottaja       Määränpäänuä         I.S. Vastaanottaja       Naa         J.S. Vastaanottaja       I.S. Nääränpäänuä         J.S. Vastaanottaja       I.S. Nääränpäänuä         J.S. Vastaanottaja       Savataka         J.S. Vastaanottaja       Savataka <td< td=""><td>1</td><td></td><td>to should be seen or grant of the second</td><td>sector as according to a second</td></td<>  | 1   |  | to should be seen or grant of the second   | sector as according to a second  |
| Alleret       1.5. Vastaanottaja         Conny       20 Conny of none [13, Japan of none [13, Japan of none [14, Japan of none [  | 20228   |  |  |  |
| I.S. Vastaanottaja     Toka      Akuperämä     Akuper  | Addwis  |  |  |  |
| Convergence of the product of t  | I.5. Vastaano   | ttaia  |  |  |
| Composition       300 rote [13 Report of reg       100 reg   | Tion rustuano   |  | 17 Davier  |  |
| Converting Table 11. 2006 [13 Japan direct 1.9. [14]     Alkuperännak Alkuperäalue     Totatataar     Tatataar     Tatatataar     Tatataar     Tatataar     Tatataar     Tatatataar   | Comm.   |  | Contraction of the Contraction o |  |
| 11 Deck 17 Spee damest       20 obs 12 Spee d  | courry  | 1111111  |  |  |
| Alkuperämaa       Alkuperäalue       Määränpäämia       Määränpääalue         12 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu         13 Maa daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu         13 Kana daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu         13 Kana daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu         13 Kana daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu         13 Kana daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu         13 Kana daga suka alkuu       14 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu         13 Kana daga suka alkuu       14 Ruot daga suka alkuu       15 Ruot daga suka alkuu       15 Ruot daga suka alkuu       15 Ruot daga suka alkuu         13 Kana daga suka alkuu       14 Ruot daga suka alkuu       15 Ruot daga suka alkuu       15 Ruot daga suka alkuu         13 Kana daga suka alkuu       13 Ruot daga suka alkuu       15 Ruot daga suka alkuu       15 Ruot daga suka alkuu         13 Kana daga suka alkuu       15 Ruot daga suka alkuu       15 Ruot daga suka   | ELCounty of origin I.8. ISO code 19. Ragion of o  | riga I.9. Coda   | L10. Country of day 110. E   | SO code [11]. Region of destinting 1. Cod  |
| 113 Proceedings       133 Proced Markins         Nome       1.12.2. Alkuperäpaikka/<br>Approximate       133 Proced Markins         Name       Name       1.13. Määräpaikka<br>Adaes         Procedor Ragin       1.14. Lastauspaikka         133 Procedor Ragin       130 one         134 Maret Group       130 one         135 Maret Group       130 one         136 Maret Group       130 one         137 Maret Group       131 Transform         138 Maret Group       130 one         139 Maret Group       131 Transform         130 Maret Group       131 Transform         131 Maret Group       131 Transform         132 Maret Group       131 Transform         133 Maret Group       131 Maret Group         134 Maret Group       130 one         135 Maret Group       131 Maret Group         136 Maret Group       132 Maret Group         137 Maret Group       133 Maret Group   | Alkuperämaa Al  | kuperäalue   | Määränpäämaa   | Määränpääalue  |
| Initiations       Init 2: Alkuperäpaikka/<br>Agentiane<br>Aatoo       Init 3: Määäräpaikka<br>Aatoo         Neer<br>Aatoo       Kalastuspaikka<br>Aatoo       Init 3: Määäräpaikka<br>Aatoo         11: Meer Changel       Init 4: Lastauspaikka<br>Meer Changel       Init 4: Lastauspaikka<br>Meer Changel         11: Meer Changel       Step       Daloty vags         12: Seguetta step       Step       Daloty vags         13: Meer Changel       Step       Daloty vags         13: Meer Changel       Trained to be appendent of contane (ad numbe         13: Meer Changel       Step         13: Meer Changel       Dorak         13: Meer Meer       Dorak <td< th=""><th>E12. Place of origin Place of harvest</th><th></th><th>L13. Place of destination</th><th>and the second second</th></td<>  | E12. Place of origin Place of harvest   |  | L13. Place of destination  | and the second |
| I.1.2.4. Alkuperäpaikka/<br>Agentianie       II.1.3. Määräpaikka<br>Atteus         Prodi oko 12gin       II.1.3. Määräpaikka<br>Atteus         Prodi oko 12gin       II.1.4. Lastauspaikka         Prodi oko 12gin       II.1.4. Maine oko 12gin         Prodi oko 12gin       II.1.4. Maine oko 120 oko 123         Prodi oko 12gin       II.1.4. Maine oko 120 oko 123         Prodi oko 12gin       II.1.4. Maine oko 120 oko 123         Prodi oko 12gin       II.1.4. Maine oko 120 oko 123         Prodi oko 12gin       II.1.4.1.4.1.4.1.4.1.4.1.4.1.4.1.4.1.4.1  | Zunhlidman []   |  | Eushidawar   | Other []   |
| I.1.2. Alkuperäpaikka/<br>Agentiaus       I.1.3. Määräpaikka<br>Agentiaus         Agentiaus       Agentiaus         Attei       Attei         Atteia       Attei         Attei       Attei <th></th> <th></th> <th></th> <th></th>   |   |  |  |  |
| 1.1.2. Alkuperapaikka/<br>Agent ande<br>Ades       1.1.5. Mddidpdikka         Main<br>Main<br>Products/Agin       1.1.5. Mddidpdikka         13. Singer<br>Products/Agin       12. Data face of agents         13. Singer<br>Mathematics/<br>Anter<br>Nate with<br>Nate of a regiment<br>Anter<br>Nate of a regiment<br>Nate of a regiment |   |  | T 12 M   | läänä na ikka  |
| New         Mex         Approximative           Approximative         Approximative         Approximative           Address         Provide Stages         11 The set Stages           14 Reset Stages         Stages         Address           15 Stages         Stages         Address           15 The set Stages         Stages         Address           15 Stages         Stages         Address           15 The set Stages         Stages         Address           15 Stages         Stages         Stages           13 Stages         Stage   | 1.12. Alkuperap   | aikka/   | 1.13. M  | аагаракка  |
| Approximate KoldStUSPCIRKG Advance Proceeding Proceedin   | Name kalactucaai  | kka.   | Nama   |  |
| Answer     Answer       Productor Regins     Productor Regins       217 These Transpit     110 These Transpit       American Regins     111 Transpit       American Regins     111 Transpit       Rest table ()     Productor Regins       Statistics of general regins     Name       Anternion     Caller       Transpit     Transpit       Transpit     Tr  | Approvaluative Kalastuspal  | KKa  | Approval number  |  |
| Image         Design           EP Read Under<br>EP Read Under<br>Productions         1.1 - La Statuspaikka         1.1 - Transporte           21.4 Mans of transport         2.1 - Transporte         2.1 - Transporte           2.1.5 Mans of transport         2.1 - Transporte         2.1 - Transporte           2.1.6 Mans of transport         2.1 - Transporte         2.1 - Transporte           2.1.6 Mans of transport         Color         Address           2.1.7 - Transporte         2.1 - Transporte         2.1 - Transporte           Number()         Color         Transporte         2.1 - Transporte           Number()         Color         Transporte         2.1 - Transporte           Number()         Color         Transporte         2.1 - Number of pedages           2.1.7 Mansh certified suprodem certified for         2.1 - Number (Spating)         2.1 - Number of pedages           2.1.7 Transmit through Mel county         2.1 - Transmit through Melone tores         2.1 - Number of pedages           2.1.8 Transmit through Melonary         2.1 - Transmit through Melone tores         2.1 - Number of pedages           2.1.8 Transmit through Melonary         2.1 - Transmit through Melone tores         2.1 - Number of pedages           2.1.8 Transmit through Melonary         2.1 - Transmit through Melonary         2.1 - Number of pedages  | Address   |  | Address  |  |
| Protected: Rapin         Protected: Rapin           121 Transmitting T.1.4. Lastauspaikka         111 Transmitting and the offspains           121 Transmitting T.1.4. Lastauspaikka         111 Transmitting and the offspains           121 Transmitting and the offspains         121 Transmitting and the offspains           Automation         Day         Rabity ways and   | Common   |  | ALC: NO DE LA CONTRACTA DE LA C  |  |
| 11: Data of the of t  | Postal code / Xagion  |  | Postal code / Region   |  |
| Predicted:       Sale       Rathery segin       13. Transport         Assisting of training       Sale       Other       Name         Readication:       Other       Name       Approximately         Readication:       Other       Name       Approximately         Readication:       Other       Name       Name         Readication:       Called       Press       123 Number Opportune (preduces or foreignes)         Readication:       Called       Press       123 Number Opportune (preduces or foreignes)         Readication:       Called       Press       123 Number Opportune (preduces or foreignes)         Readication:       Called       Press       123 Number Opportune (preduces or foreignes)         Readication:       Called       Press       123 Number Opportune (preduces or foreignes)         Readication:       Called       Press       120 code         Readication:       Called       127 Treadications:       120 code         Readication:       Difference       120 code       128 Extended press;         Mather one       120 code       Name of country       120 code         Readication:       Code       128 Extended press;       Name of country         Not cof the complement       Code   | Ele Pace of loading I.14. Lastausp  | aikka  | 115. Date and time of departure  |  |
| 13 Mass of transport Aregins Rad value Aregins Aregin  | Porni code / Ragion   | and the second | 14   |  |
| 147. Antigothe     Rate       Reads table     State       Reads table     Other       Reads table     The state of   | Contraction of Second   |  |  |  |
| Arrprac       Rafe   | LATE PROPERTY OF TRANSPORT  |  | and a standporter  |  |
| East values     Approx analysis       Memberrine:     Advest       Protection:     Advest       121 Transferrence dipolation:     Called       123 Manher(Cantry     123 Namber Cantry       123 Mained control     Called       123 Mained control     Treatment from analysis       123 Mained control     Treatment from analysis       124 Treat fromgh Mather ones     100 cods       125 Treat fromgh Mather ones     100 cods       126 Treat fromgh Mather ones     100 cods       127 Treat fromgh Mather ones     100 cods       128 Treat fromgh Mather ones     100 cods       129 Treat fromge from     120 treat fromge from       129 Treat fromge from     120 treat from       129 Treat from from     120 treat from       129 Tre   | Aaroplaus Ship  | Kaliway wagon  | Name   |  |
| Mathematication         Address           Standwel(s)         Promit only Tagina         Mandre state           121 Temporate of products         Called         Promes         121 Mandre Quarty           123 Mainted controls         Called         Promes         121 Mandre Quarty         121 Mandre of packages           123 Mainted controls         Called         Promes         121 Mandre Control         121 Mandre of packages           123 Mainted controls         Called         Promes         121 Mandre of packages         121 Mandre of packages           123 Mainted controls         Called         Technical use         121 Temporate forough Mandre others         120 code           124 Temporate forouthy         Dialog         Code         Mandre other         120 code           124 Temporate         Dialog         Dialog         Dialog         120 code           125 Temporate         Dialog         Dialog         123 Temporate of control         120 code           125 Temporate         Dialog         Code         Dialog         123 Temporate of control         120 code           125 Temporate         Code         Dialog         Code         123 Temporate of control         123 Temporate of control         123 Temporate of control           126 Teoporate         Code  | Road vehicle  | Other  | Approval number  |  |
| Nuther(i)         Proto cols / Zagina         Masher one           121 Teaching of products         Culted         Press (         123 Number Cynetry         122 Number of products of product on certified for:         123 Animal sections of constant final number           123 Animal sections of constant final number         124 Transit through Masher comes         120 cods           124 Transit through Masher comes         120 cods         120 cods         120 cods           124 Transit through Masher comes         120 cods         120 cods         120 cods           125 Transit through Masher comes         120 cods         120 cods         120 cods           124 Early come         120 cods         120 cods         120 cods           125 Animal downary         120 cods         120 cods         120 cods           128 Part         120 cods         120 cods         120 cods           129 pair         Code         120 cods         120 cods           129 pair         Code         120 cods         120 cods           129 pair         Code         120 cods         120 cods           129 Anom pina         120 cods         120 cods         120 cods           129 Anom pina         120 cods         120 cods   | Identification:   | CONSTRUCTION OF STRUCTURE  | Address  |  |
| Interview     Freeson     Jateliew       213 Tempores of products     Automatic strains     Calified     Freeson       213 Mainter Container Start strains     Calified     Freeson     223 Mainter of packages       213 Mainter Container Start strains     Calified     Freeson     223 Mainter of packages       213 Mainter Container Start strains     Calified     Freeson     223 Mainter of packages       213 Mainter Start strength bit constry     Difference     Difference     200 code       213 France strength bit constry     Difference     Mainter stress     Difference       213 France strength bit constry     Difference     Mainter stress     Difference       213 France strength bit constry     Difference     Difference     Difference       213 France strength bit     Difference     Difference     Difference       213 France strength bit     Code     Difference     Difference       213 France strength bit     Code     Difference     Difference       213 France strength bit     Code     Difference     Difference <td>Number(v)</td> <td></td> <td>Pound and / Region</td> <td>Mandur state</td>   | Number(v)   |  | Pound and / Region   | Mandur state   |
| L23 Number Opening     L22 Number of packages     L23 Number of packag  |   |  | The second straight  | Annual Ville   |
| Aubient     Culled     Freese       131 Matchines of container feat market       132. Animals contained feat market       133. Animals contained feat market       134. Animals contained feat market       135. Animals contained feat market       136. Thesait through Market mins       137. Thesait through Market mins       138. Thesait through Market mins       139. Thesait through Market mins       130. code       237. Thesait through Market mins       138. Thesait through Market mins       139. Experime       139. Experime       131. Experime       133. Experime       133. Experime       133. Rown pline       133. Rown pline       134. Experiment Type Treatment type (category 3) Manufacturing plant: Batch number Quantity  | 1.21 Temperature of products  |  | 130. Number Quantity   | 2.22. Number of packages   |
| 13 Materianto or from number     13. Manufacturing plant Batch number Quantity     13. Respective of commodity (Category Treatment type (attegory 3)) Manufacturing plant Batch number: Quantity   | Authiest Culled   | Trossa   |  |  |
| 131. Assissed or controls on matters         132. Assissed or controls of form         133. Assissed for control         134. Transit through Matchen cortified for:         135. Transit through Matchen cortified for:         136. Straight of country         130. Code         131. Based on any         133. Engon         133. Room plan         131. Matche of the compression         133. Room plan         131. Matche of the compression         133. Room plan  |   |  |  |  |
| 138. Transit through Mainber stres:       100 code         Mainber stres:       100 code         Edit point       Code         Edit point       100 code         Edit point       100 code         Mainber stres:       100 code         Edit point       100 code         Mainber stres:       100 code         Edit point       100 code         128. Export       100 code         128. Export       100 code         128. Export       100 code         129. Export       100 code         129. Export       100 code         130. Rour gine       Code         130. Rour gine       Code         131. Bautification of the comignment       Species   Nature of commodity (Category Treatment type (category 3) Manufacturing plant   Batch number   Quantity         131. Bautification of the comignment       Species   Nature of commodity (Category Treatment type (category 3)   Manufacturing plant   Batch number   Quantity  | 123. Identification of continue-Seal number   |  |  |  |
| Initial design and study     ISO code     ISO code       Bail point     Code     Matche state     ISO code       Eatry point     BP state and     Matche state     ISO code       I2I. Expert     ISO code     ISP state and     ISO code       Bail point     Code     Matche state     ISO code       I2I. Expert     ISO code     ISP state and     ISO code       Bail point     Code     ISP state and     ISO code       Bail point     Code     ISP state and     ISO code       I3D. Rows pine     Code     ISP state and country tase     ISO code       I3D. Rows pine     Code     ISP state and country ispects     ISP state and country ispects  | 123. Identification of continue-field number     123. Animals certified number     Animal feeding-ratif      Technical  |  |  |  |
| art country     ED code     Mather inter     ED code       Ext point     Code     Mather inter     ED code       Ext point     ED code     Mather inter     ED code       Ext point     ED code     ISB Export     ED code       Ext point     ED code     ISB Export     ED code       Ext point     ED code     ISB Export     ED code       Ext point     Code     Code     Ent point       13. Room pine     Code     Ent point     Ent point       13. Room pine     ISB code     Ent point     Ent point       13. Room pine     Ent point     Code     Ent point  | 123. Identification of continue-field number     123. Animals certified suproducts certified for:     Animal feedingstuff     Technical     Tot Paramit feedingstuff  |  | 1999 Research Bernster March 199   |  |
| Ext point     Code     Member stars     150 code       Ext point     BP sait as:     Massher stars     150 code       121. Expent     IS0 code     IS0 code       Ext point     Code     IS0. Extraored journey time       130. Rows pine     Code   | 123. Adamtication of continee Set number     125. Animals certified ns products certified for:     Animals feedingstuff     Technical     128. Transit through lod country  | Im []  | 127. Traust-turough Massher states   |  |
| Easy pear     BP values:     Manhe rate     150 code       128. Export     IS0 code     IS3. Example (compy time)     IS0 code       But point     Code     IS3. Example (compy time)     IS0 code       129. Rows pite     IS0. Tools (code)     IS0. Example (composite)     IS0. Example (composite)       121. Identification of the consignment     Species (Nature of commodity (Category Treatment type (category 3)) Manufacturing plant (Batch number: Quantity)  | 123. Identification of comminer field number     123. Animals certified suproducts certified for:     Animals feedingsmiff     Technical     124. Transit through lod country         lod country         lod country   | 1 tua []<br>150 code   | 127. Traust through Mauber states<br>Mauber state  | IIO code   |
| 124. Export     129. Extensed journey time     129. Extensed journey time     120. Extense journey     120. Extense journ  | 123. Identification of continue-field number     123. Animals certified suproducts certified for:     Animal feedingstuff     Technical     Technical     Technical     Technical     Set point     Technical   | 1111 []<br>150 code<br>Code  | 127. Trainst through Mansher status<br>Mansher status<br>Mansher status  | II0 code<br>II0 code   |
| International state     Bit country     Bit country       But point     Code       130. Rows pine     Code   | 123. Adamtication of commine theil number     123. Animals certified niproducts certified for:     Animal feedingstuff     Technical     128. Transit through lot country     Not country     Not country     Zult point     Zury recent  | Itua  <br>ISO cola<br>Cola<br>B2Paul so:   | 127. Traust through Mamber status<br>Mamber statu<br>Mamber statu<br>Mamber statu  | IIO cole<br>IIO cole<br>IIO cole   |
| De coda<br>Ede point Code<br>130. Rom pita<br>131. Identification of the consignment<br>Species: Nanue of commodity: Category: Treatment type (category 3): Manufacturing plant: Batch number: Quantity<br>Species: Nanue of commodity: Category: Treatment type (category 3): Manufacturing plant: Batch number: Quantity   | 123. Identification of continue-field number     123. Animals certified superducts certified for:     Animals feedingstuff     Technical     I236. Transit through led country     led country     Led point     Tarty point     Telener  | 1 uua  <br>150 coda<br>Coda<br>337 uuir so:  | 127. Transf through Massher status<br>Massher statu<br>Massher statu<br>Massher statu<br>Massher statu   | IIO code<br>150 code<br>150 code   |
| Ext point Code I30. Rows pine I31. Electrification of the consignment Species, Nature of Commodity' (Category Treatment type (category 3) Manufacturing plant' Batch number Quantity   | 123. Adamtics to or continer Set sumber     125. Animals certified superducts certified for:     Animal facingentif     Technical     Set Transit farengis hel country     Set point     Tany point     List point     List point   | I una D<br>ISO coda<br>Coda<br>B3P uni so:   | 127. Trauet farragh Mandre other<br>Mandre othe<br>Mandre othe<br>Mandre othe<br>Mandre othe<br>129. Evenned journey time  | 150 code<br>150 code<br>150 code   |
| 13). Identification of the consignment<br>T31. Identification of the consignment<br>Species (Namue of commodity / Category ) Treatment type (category 3) Manufacturing plant   Batch number   Quantity  <br>Species (Namue of commodity / Category ) Treatment type (category 3) Manufacturing plant   Batch number   Quantity   Category   Description  | 123. Identification of comminer theil number     123. Animals certified suproducts certified for:     Animals feedingsmitf     Technical     Site Transit therough loci country     Joli country     Dai poine     Tanty poine     Tatty  | I una D<br>ISO code<br>Code<br>BDP unit an:<br>ISO code  | 127. Transf through Manber states<br>Manber state<br>Manber state<br>Manber state<br>Manber state<br>128. Estimated journey time   | IBO coda<br>ISO coda<br>ISO coda<br>ISO coda   |
| 131: Hautfeston of the comignant<br>Species (Name of commodity / Category   Treatment type (category 3) Manufecturing plant   Batch number   Quantity  | 123. Adamtication of continue Set number     125. Animals certified ny products certified for:     Animal feedingstuff     Technical     128. Transit through loci country     Del country     Del pole     Zarry poler     123. Export     Job country     Del country   | 100 code<br>Code<br>300 code<br>500 code<br>Code   | 123. Transf through Mamber states<br>Mamber state<br>Mamber state<br>Mamber state<br>138. Estimated journey time   | INO code<br>ISO code<br>ISO code   |
| 111. Identification of the consignment<br>Species   Nature of commodity   Category   Treatment type (category 3)   Manufacturing plant   Batch number   Quantity   | 123. Adamtication of commise that number     123. Adamais certified ni products certified for:         Animal feedingstuff         Technical     128. Transit through 3rd country         Not country     | I tua  ISO coda Coda BIP nuit so: ISO coda Coda Coda   | 127. Traust through Mamber states<br>Mamber state<br>Mamber state<br>Mamber state<br>Mamber state<br>129. Estimated journey time   | 150 code<br>150 code<br>150 code   |
| 111 I Bentforston of the consignment<br>Species   Nature of commodity   Category   Treatment type (category 3)   Manufacturing plant   Batch number   Quantity   | 123. Identification of continue Set number     125. Animals certified ns products certified for:     Animal facefingentif     Technical     136. Transit through 3rd country     Tot point     Tarty point     124. Export     Net country     Tot point     130. Export     Net country     Tot point     130. Storm plan.   | I une  ISO code Code BDP unit so: ISO code Code Code   | 127. Transf through Mansher status<br>Mansher statu<br>Mansher statu<br>Mansher statu<br>Mansher statu<br>138. Evizanted journey time  | ISO code<br>ISO code<br>ISO code   |
| 1.1. Hemitorson of the component (Category Treatment type (category 3) Manufacturing plant Batch number Quantity   | 123. Adentification of commiser 6 will number      125. Animals contified as products certified for:      Animal facing and     Technical      128. Transit factures held country      bel point      Zait point      128. Export      Jed country      bel country      Li Export      Jed country      Li Zaport      Joi Room plan      130. Room plan   | I una D<br>ISO coda<br>Coda<br>BDP uni so:<br>ISO coda<br>Coda   | 127. Traust turough Maniber status<br>Maniber stata<br>Maniber stata<br>Maniber stata<br>Maniber stata<br>128. Estimated journey time  | IIO coda<br>IIO coda<br>IIO coda<br>IIO coda   |
| openen (venue er commonik) (ventikelt (kike) i treatment (kike (cantelect v)) (wanting paint i trade introder ( dimantik   | 131. Identification of comminer theil number     133. Animals certified suproducts certified for:         Animals Geofingmail T         Technical         Sits Transit therough lod country         Not country         Not country         Dai poine         Tatty p | Itua  <br>ISO code<br>Code<br>BDP suit an:<br>ISO code<br>Code   | 127. Transf through Manber states<br>Manber state<br>Manber state<br>Manber state<br>Manber state<br>128. Essenand journey time  | IBO coda<br>ISO coda<br>ISO coda<br>ISO coda   |
|  | 123. Adentification of continue Set a number     125. Animals certified as produces certified for:     Animal facelingentif     Technical     Set Transit through hel country     Dat point     Zatry point     124. Export     Jed country     Dat point     120. Room plan     131. Elementation of the coordigement  | I une D<br>ISO code<br>Code<br>BDP cuit so:<br>ISO code<br>Code  | 127. Transit davogd Mandher status<br>Mandher stata<br>Mandher stata<br>Mandher stata<br>Mandher stata<br>128. Zutanated journey time  | ISO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Identification of comminer field number     123. Animals certified as products certified for:     Animal feedingstuff     Technicul     Technicul     Start dereugh hel country     bel country     Dat point     124. Export     Jed country     Ext point     130. Roome pine     131. Identification of the commodity Contegory. Treatment type     Species. Nature of commodity Contegory. Treatment type  | I tua Di Coda<br>Coda<br>BDP ust no:<br>Di Coda<br>Coda<br>e Treatment type (category 3) 3                       | 127. Traust through Mamber states<br>Mamber state<br>Mamber state<br>Mamber state<br>129. Estanted journey time<br>Manufacturing plant (Batch number) Q  | ISO cole<br>ISO cole<br>ISO cole   |
|  | 123. Adentification of continue SetEstander     125. Animals certified as produces certified for:     Animals facelingentif     Technical     SetEstander     SetEstander | I sue  I SO code Code BDP usir so: ISO code Code e Treatment type (category 3) 3                                 | 127. Transf through Mamber status<br>Mamber state<br>Mamber state<br>Mamber state<br>128. Kutanawé jounney tina<br>T28. Kutanawé jounney tina<br>Manufacnaring plant / Batch number / Q  | IIO code<br>IIO code<br>IIO code   |
|  | 123. Adamticston of commerciant standard     123. Adamtics on the commerciant standard     123. Animals contributes a speedures contributed for:     Animal favorable and produces contributes     124. Transit through 3rd country     3rd country     2rd point     124. Export     3rd country     2rd point     124. Export     3rd country     3rd country     3rd country     3rd country     3rd country     124. Export     3rd country     125. Reves plan     121. Export     124. Export     125. Reves plan     125. Reves plan     125. Reves plan   | I tue Dio code<br>Code BDP uni so:<br>ISO code<br>Code<br>e Treatment type (category 3) 3                        | 127. Traust through Manber states<br>Manber state<br>Manber state<br>Manual states<br>T29. Estimated journey time<br>Manualschuring plant : Batch number : Q   | ISO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Adactification of continue Set1 number     125. Animals certified no produces certified for:     Animals feeding-nuff      Technical     126. Transit through loci constry     Del point     Tarty point     128. Export     Joint Constry     Del point     129. Room pine      111. Identification of the consignment     Species   Nature of commodity   Category   Treatment type  | I sue  I SUO code Code BP suit an: ISU code Code Treatment type (category 3): 3                                  | 127. Transf through Mamber states<br>Mamber state<br>Mamber state<br>Mamber state<br>138. Estatassed journey time<br>Manufacturing plant : Batch number : Q  | INO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Adentification of commise field number     123. Administrate of commise field number     123. Animals contributes a spredents contributed for:         Animal facelingstuff     124. Transist through held country         bid point         Zhit point         124. Export         bid country         bid point         Zhit point         125. Rooms plan          121. Exercitences of the consignment         Species: Nature of commodity (Category: Treatment type)   | I una Dio coda<br>Coda<br>BDP unit so:<br>ISO coda<br>Coda<br>e Treatment type (category 3): 3                   | 127. Traust turough Manifer states<br>Manifer state<br>Manifer state<br>Manifer state<br>128. Zormawed journey time<br>Vanualschuring plant: Batch number Q  | ISO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Identification of continent Set number     125. Animals certified ns products certified for:     Animals feeding-turif     126. Transit through loci country     Del point     Del point     Del point     Del point     128. Export     Jed country     Del point     129. Room plan      111. Identification of the consignment     Species: Nature of commodity   Category: Treatment type  | I sue  ISO code Code BD suit ao: ISO code Code P suit ao: ISO code Code P Treatment type (category 3): 3         | 127. Transf through Mandher states<br>Mandher state<br>Mandher state<br>Mandher state<br>138. Evinanted journey time<br>Manufacturing plant : Batch number: Q  | INO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Adamtics on of cominer Set1 number     125. Animals certified as produces certified for:     Animals facelingenuif     Technical     Technical     Technical     Set Transit through hel country     Del point     Technical     Techn | I une Di Si Code<br>Code Di Di uni so:<br>Di Code<br>Code<br>e Treatment type (category 3) 3                     | 127. Trauet farough Maniber other<br>Maniber one<br>Maniber one<br>Manufacture<br>139. Evenned journey time<br>Manufacturing plant: Batch number: Q  | ISO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Azimali certified ni producti certified for:     Azimal feedingstuff     Technical     Azimal feedingstuff     Technical     Technical     Starting bed country     Soft country     Dat point     List. Experi     Soft country     Dat point     List. Room plan     Thi Listerification of the countpy     Dat point     Thi Listerification of the countpoint     Species (Nature of Countpoint)  | I une  ISO code Code BDP unit so: ISO code Code e Treatment type (category 3). 3                                 | 127. Transf through Manuber stores<br>Manuber store<br>Manuber store<br>129. Zivmaned journey time<br>Manufacturing plant / Batch number Q   | ISO cole<br>ISO cole<br>ISO cole   |
|  | 123. Adentification of continent Set a number     125. Animals continent Set a number     125. Animals continent as produces contined for:     Animals facelingent#     126. Transit through het country     201 point     128. Export     201 point     129. Room plan     130. Room plan     131. Identification of the contingement     Species. Nature of commodity (Category: Treatment type)  | I une  ISO code Code BDP unit no: ISO code Code e Treatment type (category 3) 3                                  | 127. Transf through Mamber status<br>Mamber state<br>Mamber state<br>Mamber state<br>128. Estimated journey time<br>T28. Estimated journey time  | ISO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Adamticston of commerciae that number     123. Adamtics outflied as produces certified for:     Animals facefungentif     Technical     Technical  | I una Dio coda<br>Coda<br>BIP uni no:<br>ISO coda<br>Coda<br>e Treatment type (category 3): 3                    | 127. Traust through Manber states<br>Manber state<br>Manber state<br>Manber state<br>128. Zseinersed journey time<br>Wanudschuring plant / Batch number Q  | ISO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Adactification of continue Soil number     125. Animals continue Soil number     125. Animals continue Soil number     126. Transit through loci contry     loci contry     loci contry     loci point     128. Export     loci contry     loci cont | I une  ISO code Code BP unit no. ISO code Code e Treatment type (category 3) 3                                   | 127. Transf through Mamber states<br>Mamber state<br>Mamber state<br>138. Estatasted journey time<br>Task Estatasted journey time<br>Manufacturing plant : Batch number   Q  | ISO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Adamticston of commune field number     123. Adamtics certified as products certified for:     Animals facing and in the certified for:     Animals facing and in the contry     bel point     128. Export     bel contry     bel point     129. Animals facing and the contry     bel point     129. Export     bel contry     bel point     120. Rows plan   | I una D<br>ISO coda<br>Coda<br>DD unit no:<br>ISO coda<br>Coda<br>e Treatment type (category 3) 3                | 127. Timust tarough Maniber other<br>Maniber othe<br>Maniber othe<br>128. Evinaned journey time<br>Manufacturing plant   Batch number: Q   | IIO code<br>IIO code<br>IIO code   |
|  | 123. Identification of continent fast number     125. Animals continent any products certified for:     Animals fastingentif     Technical     126. Transit through held constry     bel constry     Del point     126. Export     Med constry     Exit point     120. Room pine     111. Identification of the consignment     Species   Nature of commodity   Category   Treatment type   | I sue  I SO code Code BP suit an: ISO code Code e Treatment type (category 3) 3                                  | 127. Transf through Manber states<br>Manber state<br>Manber state<br>Manufacturing plant : Batch number : Q  | ISO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Adamtics or of continer Set1 number     125. Animals certified as produces certified for:     Animals facility and country     Set point     128. Transit through hel country     Del point     129. Export     Net country     Exit point     120. Rows plan     130. Rows plan     131. Heurification of the contignment     Species: Nature of countmodity 'Category: Treatment type  | I une Di Si Coche<br>Coche<br>BD cuit an:<br>Ello coche<br>Coche<br>e Treatment type (category 3) 3              | 127. Trauet tarough Maniber other<br>Maniber one<br>Maniber one<br>ISB: Exempted journey time<br>Manufacturing plant: Batch number: Q  | ISO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Identification of continent fast number     125. Animals cartified no products cartified for:     Animals fastingentif     Technical     126. Transit through held country     Data point     126. Export     Med country     Data point     127. The point     128. Export     Med country     Data point     129. Room pine      129. Room pine      129. Room pine      129. Room pine  | I une  ISO code Code BDP unit no. ISO code Code e Treatment type (category 3) (3)                                | 127. Transf through Manber states<br>Manber state<br>Manber state<br>Manber state<br>138. Eventsed journey time<br>Manufacturing plant / Batch number Q  | ISO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Adactification of continue Set1 number     125. Animals contified as produces contified for:     Animals facelingentif     Technical     Set Set2 Set2 Set2 Set2 Set2 Set2 Se  | I une  ISO code Code BDP cuit ao: ISO code Code e Treatment type (category 3) 3                                  | 127. Trauch through Mamber status<br>Mamber state<br>Mamber state<br>Mamber state<br>128. Zutanawé jounney tina<br>Manufacturing plant (Batch number, Q  | ISO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Identification of continent fast number     125. Animals contified no products certified for:     Animals fastingendf     Technical     126. Transit through led country     Did point     Tany point     126. Export     Jed country     Did point     127. Startification of the consignment     Species   Nature of commodity   Category   Treatment type   | I une  ISO code Code BDP unit no: ISO code Code e Treatment type (category 3): 3                                 | 127. Transf through Mansher states<br>Mansher state<br>Mansher state<br>Mansher state<br>138. Estatosed journey time<br>Vanudicturing plant: Batch number Q  | IBO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Adactification of continue Soil number     125. Animals contined to produce contribut for:     Animals facelingentif     Technical     Soil Transit through hel country     Dat point     Zairy point     128. Export     Joint     201 Point     201     20 | I sue  I SO code Code BDP suit so: ISO code Code e Treatment type (category 3) 3                                 | 127. Transf through Mamber states<br>Mamber state<br>Mamber state<br>Manufactures<br>128. Kutanawé jounney tina<br>Manufacturing plant / Batch number (Q   | INO code<br>INO code<br>INO code   |
|  | 123. Adamticston of commune field number     123. Adamtic certified as products certified for:         Animals facility and country         Ide country         I | I une  ISO code Code BDP unit so: ISO code Code e Treatment type (category 3) 3                                  | 127. Transf through Mansher stress<br>Mansher stres<br>Mansher stres<br>Mansker stres<br>129. Zivtansed journey time<br>Manufacturing plant   Batch number   Q   | IIO code<br>IEO code<br>IEO code   |
|  | 123. Adactification of continue Soil number     125. Animals continue Soil number     125. Animals continue Soil number     126. Transit through led country     Led point     Lary point     128. Export     128. Export     129. Room plan     130. Room plan     131. Identification of the consignment     Species (Nature of Commodity / Category Transment type   | I sue  I SO code Code BP suit so: ISO code Code e Treatment type (category 3) 3                                  | 127. Transf through Mamber states<br>Mamber state<br>Mamber state<br>138. Estimated journey time<br>Manufacturing plant : Batch number (Q  | ISO code<br>ISO code<br>ISO code   |
|  | 123. Adamticston of cominer Set1 number     123. Adamtic certified as products certified for:     Animals facingenut      Technical     T | I una Di Si O coda<br>Coda<br>DD coda<br>Coda<br>El Do coda<br>Coda<br>e Treatment type (category 3) 3           | 127. Traust tarough Maniber other<br>Maniber one<br>Maniber one<br>I28. Evenesed journey time<br>Manufacturing plant   Batch number: Q   | IIO code<br>IIO code<br>IIO code   |

66 Lisätietoa toiminnan tyypeistä saa organisaation, käyttäjän ja viranomaisen hallintaa koskevasta käyttäjän oppaasta, joka löytyy myös TRACES-työkalupakista.

# II.2.4. LÄHETTÄMISVAIHTOEHDOT

### II.2.4.1. YLEISTÄ

Traces-järjestelmässä viralliset kaupalliset asiakirjat (Osa I, Lähetys) (yleensä<sup>67</sup>) voidaan lähettää seuraavilla tavoilla:

| Competent Authorities   | Identification of Applicant   |                             |  |
|---|-------------------------------|-----------------------------|--|
| I.4. Local Competent Authority:<br>I.3. Central Competent Authority:      | Name:<br>Date of Declaration: | TRANSITAIR FR<br>18/10/2012 |  |
| Cancel and Return to Menu Save as draft Submit for Certification Validate |                               |                             |  |

#### Tallennusvaihtoehdot

"Peruuta ja palaa Palaa INTRA-, EXPORT- tai DOCOM-osioon ja peruuttaa kaikki virallisen aloitussivulle" kaupallisen asiakirjan luomisen aikana suoritetut toimet. Jos virallista kaupallista asiakirjaa ei ole vielä tallennettu, kaikki osassa I annetut tiedot häviävät.

"Tallenna luonnoksena" Tallentaa sellaisen virallisen kaupallisen asiakirjan osan I, jonka täyttäminen on kesken. Vaihtoehtoinen välitila ennen virallisen kaupallisen asiakirjan osan I lopullista lähettämistä toimivaltaiselle viranomaiselle. "Tallenna luonnoksena" -toimintoa voidaan käyttää Traces-järjestelmässä niin

" Tallenna Tuonnoksena" -toimintoa voidaan käyttää Traces-järjestelmässä niin monta kertaa kuin on tarpeen.

Hakutoiminnon mahdollistamiseksi "Tallenna luonnoksena" -toiminto edellyttää joidenkin tavaraa, lähettäjää/viejää ja vastaanottajaa koskevien tietojen antamista. Muut osassa I tarvittavat tiedot voidaan täydentää myöhemmin. Virallisen kaupallisen asiakirjan tilaksi tulee tällöin "**Luonnos**".

Vaihtoehto on sekä talouden toimijoiden että toimivaltaisten viranomaisten käytettävissä, mutta vain kollegat voivat tarkastella virallisten kaupallisten asiakirjojen luonnoksia.

Traces-järjestelmä ei lähetä ilmoitusta virallisen kaupallisen asiakirjan lähettämisestä tilassa "Luonnos".

67 Koskee kaikkia virallisia kaupallisia asiakirjoja: INTRA, EXPORT ja DOCOM.

#### Tallennusvaihtoehdot

| "Lähetä<br>varmennettavaksi" | Kaikki osan I pakolliset kohdat on täytettävä, jotta virallinen kaupallinen<br>asiakirja voidaan lähettää toimivaltaiselle viranomaiselle varmennettavaksi.<br>Tämä vaihtoehtoon sekä talouden toimijoiden että toimivaltaisten viranomaisten<br>käytettävissä.<br>Jos virallisen kaupallisen asiakirjan osan I lähettää talouden toimija, asiakirjaa<br>voivat tarkastella talouden toimija itse, tämän kollegat sekä toimivaltainen<br>viranomainen.<br>Jos asiakirjan lähettäjä on toimivaltainen viranomainen, talouden toimija<br>(vaikka hänen tietonsa olisi annettu virallisessa kaupallisessa asiakirjassa) ei<br>pysty tarkastelemaan sitä.<br>Virallisen asiakirjan tilaksi tulee tällöin " <b>Uusi</b> ".<br>Traces-järjestelmä lähettää ilmoituksen virallisen tuloasiakirjan (asiakirjan<br>tila: "Uusi") lähettämisen jälkeen. |
|------------------------------|---|
|                              | Huomautus – DOCOM<br>Kun talouden toimija valitsee DOCOM-asiakirjassa vaihtoehdon "Lähetä<br>varmennettavaksi", asiakirjasta tulee automaattisesti "varmennettu".<br>Lisäilmoitusta "Terveyttä koskevat tiedot" ei tarvita.   |
| "Varmenna"                   | Talouden toimija voi valita DOCOM-asiakirjan lähettämiseen liittyvistä<br>tallennusvaihtoehdoista myös toiminnon "Varmenna".<br>Täytettyään kaikki osan I pakolliset kohdat Traces-käyttäjä voi siirtyä suoraan<br>syöttämään tietoja ilmoitukseen "Terveyttä koskevat tiedot".   |
|                              |   |

Ilmoituksen tätä osaa koskevat tallennusvaihtoehdot on kuvattu kohdassa II.2.4.2. "DOCOM-todistuksen tallennusvaihtoehdot".

## II.2.4.2. DOCOM-TODISTUKSEN TALLENNUSVAIHTOEHDOT

Kun kyse on DOCOM-asiakirjasta, talouden toimija voi täyttää ilmoituksen "Terveyttä koskevat tiedot". DOCOM-asiakirjojen tallentamiseen on tarjolla kolme lisävaihtoehtoa:

| code /<br>Region: | 02500    |
|-------------------|----------|
| Region:           | Hirson   |
| Country:          | France 🗸 |
| Name:             | EO, FR   |

#### Tallennusvaihtoehdot

| "Hylkää"                     | Vaihtoehto on DOCOM-asiakirjojen osalta vain talouden toimijan käytettävissä.<br>Kun kaikki osan I pakolliset kohdat on täytetty, talouden toimija voi hylätä<br>lähetyksen.<br>Virallisen kaupallisen asiakirjan tilaksi tulee tällöin "Hylätty".  |
|------------------------------|---|
| "Tallenna<br>keskeneräisenä" | Vaihtoehto on DOCOM-asiakirjojen osalta vain talouden toimijan käytettävissä.<br>Kun kaikki osan I pakolliset kohdat on täytetty, talouden toimija voi tallentaa<br>DOCOM-asiakirjan osan "Terveyttä koskevat tiedot", vaikka ilmoituksesta<br>puuttuisikin tietoja, ja lisätä ne myöhemmin.<br>Tämä on vaihtoehtoinen välitila ennen ilmoituksen "Terveyttä koskevat tiedot"<br>allekirjoittamista.<br>Virallisen tuloasiakirjan tilaksi tulee tällöin "Meneillään". |
| "Lähetä päätös"              | Vaihtoehto on DOCOM-asiakirjojen osalta vain talouden toimijan käytettävissä.<br>Kun kaikki osan I pakolliset kohdat on täytetty, talouden toimija voi vahvistaa<br>lähetyksen.<br>Virallisen kaupallisen asiakirjan tilaksi tulee tällöin "Varmennettu".   |

# **II.2.5.** Allekirjoittaminen

Virallisen kaupallisen asiakirjan lähettäminen Traces-järjestelmässä edellyttää salasanaa. Annettuasi salasanan napsauta painiketta "**Allekirjoita varmennus**".

Kohta "Käytä samaa salasanaa kaikissa seuraavissa allekirjoituksissa" voidaan merkitä, jos Tracesjärjestelmän halutaan muistavan salasanan istunnon ajan. Istunto päättyy automaattisesti, kun käyttäjä ei ole tehnyt mitään 30 minuuttiin.

# II.3. SEURANTA

# **II.3.1. INTRA-** JA **EXPORT-**TODISTUKSIA KOSKEVAT SEURAAVAT VAIHEET

Kun virallinen kaupallinen asiakirja on lähetetty ("Lähetä varmennettavaksi"), toimivaltainen viranomainen pääsee heti tutustumaan kyseiseen asiakirjaan ja saa Traces-järjestelmästä automaattisesti todistuksen laatimisen jatkamista koskevan ilmoituksen. <sup>68</sup>

Kun on kyse **INTRA**-todistuksen tapauksessa **maan sisäisestä kaupasta** tai (suorasta) **viennistä**, virallisesta kaupallisesta asiakirjasta tulee automaattisesti varmennettu, kun "Lähetä varmennettavaksi" -painiketta napsautetaan.

Kun INTRA-todistusta yritetään lähettää, näkyviin voi tulla seuraava varoitusviesti: "INTRA-063: INTRAtodistukset eivät edellytä varmentamista, kun on kyse viennistä tai maan sisäisestä kaupasta."

| Consignment |                  |               |             |         |
|-------------|------------------|---------------|-------------|---------|
| References  | <b>v</b> Traders | ▸ Consignment | + Transport | ▶ Route |

Lisätietoa toimivaltaisten viranomaisten laatimista todistuksista saa käyttäjän oppaasta "Viralliset kaupalliset asiakirjat – Osa II", joka löytyy myös <u>TRACES-työkalupakista</u>. <sup>69</sup>

<sup>68</sup> Ei koske DOCOM-asiakirjaa.

<sup>69</sup> Traces-työkalupakki: https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd

### **II.3.2. DOCOM**-ASIAKIRJAA KOSKEVAT SEURAAVAT VAIHEET: KOPIOINTI **INTRA**-TODISTUKSEEN

Jotta INTRA-todistus olisi helpompi laatia, DOCOM-asiakirjassa annetut tiedot voidaan siirtää automaattisesti INTRA-todistukseen. <sup>70</sup> Tätä kutsutaan Traces-järjestelmässä kopioinniksi tai kloonaukseksi ("cloning"). Sekä talouden toimija<sup>71</sup> että toimivaltainen viranomainen<sup>72</sup> voivat käyttää tätä toimintoa avatessaan varmennetun DOCOM-asiakirjan.

#### II.3.2.1. ASIAKIRJAN TARKASTELU HYPERLINKIN KAUTTA

Talouden toimija voi tutustua DOCOM-asiakirjaan suoraan napsauttamalla Traces-ilmoitusviestissä olevaa hyperlinkkiä.

#### II.3.2.2. ASIAKIRJAN TARKASTELU VALIKON KAUTTA

Talouden toimija voi tutustua DOCOM-asiakirjaan myös valikon "Eläinlääkintäasiakirjat" osiossa "Kaupallinen asiakirja":

- Kirjaudu Traces-järjestelmään.
- Napsauta sivun vasemmassa reunassa painiketta "Kaupallinen asiakirja" (Commercial Document), jolloin esiin tulee DOCOM-asiakirjojen hakuruutu.
- Hae (varmennettuja)<sup>73</sup> DOCOM-asiakirjoja, jotka voidaan vielä kopioida, toisin sanoen siirtää INTRAtodistuksiin. <sup>74</sup>
- Avaa haluttu DOCOM-asiakirja.

| Welcome Page   | Search for Commercial Docu  | ments                       |  |  |                |                |
|--|---|-----------------------------|--|--|----------------|----------------|
| Veterinary   | Search Criteria   |                             |  |  |                |                |
| Intra Trade<br>Animal Health<br>Certificates   | Certificate Reference:<br>Consignor:  |                             | Country of C<br>Consignee:   | Drigin:  |                | •              |
| CVED for Animals     CVED for Animal     Products     Veterinary     certificate to EU     Export Health     Certificates     Common Entry     Document (CED)     CHED-PP     Commental     Document | Departure After:<br>Departure Before:<br>Country of Destination:<br>Postal code of destination:<br>Local reference number:<br>Certificate Status: |                             | Commodity:<br>Means of Tr<br>Authority of<br>Authority of<br>Authority of<br>Authority of<br>Place of Orig<br>Passport N°: | Browse<br>ansport:<br>destination:<br>destination code:<br>origin:<br>origin code:<br>gin: |                | •              |
| Declaration<br>Document<br>• Empty Certificate   | Cloned:<br>•Clear •Search   |                             | Ļ  |  |                |                |
| Reporting  | Search Result   |                             |  |  |                |                |
| Rejected<br>• Consignments -<br>CVED for Animals   | Certificate Reference<br>DOCOM.FR.2013.<br>▶Open ▶Copy as new   | Country of Origin<br>France | Consignor  | Consignee  | Animal Species | Statu<br>Valid |
| Rejected<br>Consignment -<br>CVED for Animal   | DOCOM.FR.2013.<br>• Open • Copy as new  | France                      |  |  | 0206 10 10     | Valid          |

Esim. käsittelemätön lanta (CN-koodi 31010000); komission asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä XI olevassa 1 jaksossa vaaditulla tavalla.

- 71 Talouden toimija, joka on tehnyt DOCOM-ilmoituksen ja joka mainitaan välilehdillä "Hakemuksen tiedot" ja "Viitteet".
- 72 Toimivaltainen viranomainen, joka liittyy DOCOMissa mainittuun alkuperäpaikkaan.
- 73 DOCOMit varmennetaan automaattisesti niiden lähettämishetkellä ("Lähetä varmennettavaksi").
- 14 Lisätietoa virallisten kaupallisten asiakirjojen hakemisesta saa kohdasta III.1. "Virallisen kaupallisen asiakirjan hakeminen".

#### II.3.2.3. LÄHETTÄMINEN

Talouden toimija voi siirtää (kopioida) varmennetun DOCOM-asiakirjan osan I yhteisön sisäisessä kaupassa käytettävän eläinten terveystodistuksen (INTRA) osaan I.

Tätä kutsutaan Traces-järjestelmässä kopioinniksi tai kloonaukseksi ("cloning").

Siirtäminen tapahtuu napsauttamalla varmennetun DOCOM-asiakirjan painiketta "Kopioi INTRA-todistukseksi" (Clone as InrtaTrade).

| Consignment Certification                                    |                       |                               |            |
|--|-----------------------|-------------------------------|------------|
| <ul> <li>References &gt; Traders &gt; Consignment</li> </ul> | ▶ Transport ► Route   |                               |            |
| etails of Consignment Presented: References                  | 6                     |                               |            |
| I.2. Certificate reference number:                           | DOCOM.FR.2012.        | I.2.a.Local reference numbe   | ri:        |
| I.6. No.(s) of related original certificates:                |                       | I.6. Related CITES Certificat | es:        |
| Competent Authorities  |                       | Identification of Applicant   |            |
| I.4. Local Competent Authority:                              | FR07500 Paris         | Name:                         | ▶eo20 FR   |
| I.3. Central Competent Authority:                            | FR00000 Dgal-Bicma, C | Date of Declaration:          | 27/04/2012 |

Talouden toimijan (tai toimivaltaisen viranomaisen) suoritettua kopioinnin painike ei enää ole käytettävissä.

Jos samaan nimikkeistökoodiin ja sen tarkennuksiin liittyy useita INTRA-malleja, käyttäjän on valittava soveltuva malli.

| RACES/Veterinary   | Documents/Commercial Document                             | Privacy statement |
|--------------------|---|-------------------|
| • Consignment      | ▶ Certification   |                   |
| ▶ References       | Traders     Consignment     Transport     Route           | 1                 |
| ocom clonation     | IntraTrade model  |                   |
| Select the IntraTr | ade model you want to clone the Docom certificate to:     |                   |
| 142/2011 MAnin     | ial by-products/derived products not intended for human 💟 |                   |
|                    |   |                   |
| Cancel Clone       |   |                   |
|                    |   |                   |

Uusi INTRA-asiakirja luodaan siirtämällä siihen DOCOM-asiakirjan osassa I annetut tiedot.

Järjestelmä täyttää INTRA-todistuksen "Viitteet"-välilehdellä olevaan kohtaan 1.6. "Vastaava kaupallinen asiakirja" automaattisesti Traces-järjestelmän vastaavan DOCOM-asiakirjan viitenumeron hyperlinkkinä.

| ✓ consignment<br>✓ References → Traders → Consignment → Transport → Route |  |                     |
|---|--|---------------------|
| etails of Consignment Presented: References                               |  |                     |
| I.2. Certificate reference number: INTRA.FR.2012 V1                       | I.2.a.Local reference number::   |                     |
| I.G. No.(s) of related original<br>certificates:                          | I.6. Related CITES Certificates:<br>Corresponding Commercial Document: | DOCOM.FR.2012       |
| Competent Authorities   | Identification of Applicant  |                     |
| I.4. Local Competent Authority:<br>I.3. Central Competent Authority:      | Name:<br>Date of Declaration:  | EO FR<br>21/11/2012 |

Järjestelmä täyttää myös DOCOM-asiakirjan "Viitteet"-välilehdellä olevaan kohtaan 1.6. "Vastaava yhteisön sisäisen kaupan todistus" automaattisesti Traces-järjestelmän vastaavan INTRA-todistuksen viitenumeron hyperlinkkinä.

| etails of Consignment Presented: Re                                  | ferences                               |   |                        |
|--|--|---|------------------------|
| I.2. Certificate reference number:                                   | DOCOM.FR.2012.                         | I.2.a.Local reference number::  |                        |
| I.6. No.(s) of related original certificates:                        |  | I.6. Related CITES Certificates:<br>Corresponding IntraTrade Certificate: | ▶INTRA.FR.2012         |
| Competent Authorities  |  | Identification of Applicant   |                        |
| I.4. Local Competent Authority:<br>I.3. Central Competent Authority: | FR07500 Paris<br>FR00000 Dgal-Bicma, C | Name:<br>Date of Declaration:   | ▶eo20 FR<br>27/04/2012 |

Talouden toimija voi muokata tai täydentää suurinta osaa INTRA-todistukseen siirretyistä tiedoista, lukuun ottamatta seuraavia:

- Väilehti "Kuljetus":
- kohta I.15 "Lähtöpäivä (dd/mm/yyyy)" kohta I.15 "Lähtöaika (hh:mm)"

Kun tiedot on todennettu ja niitä on tarvittaessa täydennetty, talouden toimijan on lähetettävä INTRAtodistuksen osa I napsauttamalla painiketta "Lähetä varmennettavaksi". <sup>75</sup> /TRACES/Veterinary Documents/Common Veterinary Entry Document for Animal Products

| tails of Consignment Presented:  | Sign for Submission   |
|--|---|
| the undersigned person respon-<br>ue and complete and I agree to<br>insignment rejected after transition | sible for the load detailed above, certify that to the best of my knowledge and belief the statements made in this document are<br>to comply with the legal requirements of directive 97/78/EC, including payment for veterinary checks, for repossession of any<br>across the EU to a third country (Article 11.1c), or costs of destruction if necessary. |
|  | Please enter your password to sign the consignment document.  |
|  | Use same password for all subsequent signatures   |

75 Lisätietoa allekirjoituksesta saa kohdasta II.2.5. "Allekirjoitus".

# **II.3.3.** YHTEYDEN OTTAMINEN TOIMIVALTAISEEN VIRANOMAISEEN

Toimivaltaisen viranomaisen varmennettua talouden toimijan lähettämän<sup>76</sup> virallisen kaupallisen asiakirjan (osa II) talouden toimija voi tarkistaa toimivaltaisen viranomaisen yhteystiedot hakemalla virallisen kaupallisen asiakirjan, avaamalla sen ja napsauttamalla asiakirjan allekirjoittaneen toimivaltaisen viranomaisen nimeen johtavaa linkkiä.

| I.a. Certificat reference r       | umber: INTRA.FR.2012.  | - V1 II.b.Local reference               | number::   |                   |
|-----------------------------------|--|---|--|-------------------|
| TT Health information             |  |   |  |                   |
|                                   |  |   |  |                   |
| I certify that eac                | h animal of the consignment describe   | d below                                 |  |                   |
|                                   | a bolding of origin and an area which  | , in conformity with Community or natio | al legislation, is not subject to any probibit   | on or restriction |
| i. comes non                      | ra notung or origin and an area which  | i, in combinity with Community of natio | na registration, is not subject to any promotion | on or restriction |
| Official Veterinarian             |  |   |  |                   |
|                                   |  |   |  |                   |
| Address:                          | FR07500 Paris  |   |  |                   |
| Postal Code / Region:             | 75010  |   |  |                   |
| Country:                          | FR   |   |  |                   |
|                                   | La contra de la co |   |  |                   |
| Name:<br>Qualification and title: | Official Inspector   |   |  |                   |
| Quantication and the.             | onical hispector   |   |  |                   |
|                                   | Responsible Detail   |   |  |                   |
|                                   | User   |   | Authority  |                   |
|                                   | E-mail:  | LVU.FR@traces-cbt.net                   | TRACES Unit Number:                              | FR07500           |
|                                   | First Name:  | JLVU                                    | Address:   | Pans              |
|                                   | Last Name:   | FR                                      | Postal Code / Region:                            | 75010             |
|                                   | Notification language:   | English                                 | City:  | Paris Xe          |
|                                   | Notification type:   | HIML                                    | Country:   | France            |
|                                   | Phone Number:  |   | User Type  | 1992              |
|                                   | Fax:   |   | User Type:                                       | Standard User     |
|                                   | Additional Information:  |   |  | Collective User   |
|                                   |  |   |  |                   |
|                                   |  |   |  |                   |
|                                   |  |   |  |                   |
|                                   |  |   |  |                   |
|                                   |  |   | 199  |                   |
|                                   | Status:  | <br>Valid                               |  |                   |
|                                   | Status:<br>Status set by:  | Valid<br>M                              | -792   |                   |

Tietosuojasyistä saatavilla on vain allekirjoittaneen toimivaltaisen viranomaisen virallinen sähköpostiosoite.

Jos asiakirjan lähettäjä on toimivaltainen viranomainen, talouden toimija (vaikka hänen tietonsa olisi annettu virallisessa kaupallisessa asiakirjassa) ei pysty tarkastelemaan sitä.

# III. VIRALLISTA KAUPALLISTA ASIAKIRJAA KOSKEVAT TOIMINNOT

### **III.1.** VIRALLISEN KAUPALLISEN ASIAKIRJAN HAKEMINEN

Valitse valikosta "Eläinlääkintäasiakirjat" jokin virallisen kaupallisen asiakirjan tyypeistä:

- Eläinten terveystodistukset yhteisön sisäiseen kauppaan
- Terveystodistus vientiin
- Kaupallinen asiakirja

...ja määrittele yksi tai useampia hakuehtoja<sup>77</sup>, joista useimmat liittyvät virallisen kaupallisen asiakirjan osaan I (Lähetys).

Hakuehtoja voidaan käyttää yksitellen<sup>78</sup> tai yhdessä muiden hakuehtojen kanssa. Seuraavassa on kuvattu joitakin eri asiakirjatyyppeihin liittyviä erityisiä hakuehtoja.

| Search Criteria  |   |         |
|--|---|---------|
| Certificate Reference: Consignor: Departure After: Departure Before: Country of Destination: Postal code of destination: Local reference number: Certificate Status: | Country of Origin:<br>Consignee:<br>Commodity:<br>Means of Transport:<br>Authority of destination:<br>Authority of destination code:<br>Authority of origin:<br>Authority of origin code:<br>Place of Origin:<br>Passport N°: | ►Browse |
| Cloned:  |   |         |
| Clear Search   |   |         |

#### Hakuvaihtoehdot

| Todistusviite     | Viittaa yksilölliseen Traces-viitenumeroon, jonka järjestelmä antaa viralliselle kaupalliselle asiakirjalle automaattisesti.  |
|-------------------|---|
| Todistuksen tila  | Tietoa virallisten kaupallisten asiakirjojen tiloista löytyy kohdasta II.1.1.<br>"Todistuksen laatiminen".  |
| Kopioitu (cloned) | Jotta helpotettaisiin EU:n rajalla DOCOM-asiakirjoista lähetettyjen INTRA-<br>todistusten todentamista, talouden toimija voi etsiä DOCOM-asiakirjoja, jotka on<br>jo kopioitu INTRA-todistuksiin, napsauttamalla painiketta "Kopioitu". |

<sup>77</sup> Useimmissa Traces-järjestelmän hakuehdoissa voi käyttää jokerimerkkiä % laajempien tietojen hakemiseksi. Traces-järjestelmän hakutoiminnot eivät myöskään erottele suur- ja pienaakkosia. Esim. kun kenttään "Todistuksen viitenumero" (vähintään kahdeksan merkkiä) syötetään "INTRA.FR%", järjestelmä etsii kaikki tietyn käyttäjän saatavilla olevat CVEDP-todistukset.

<sup>78 &</sup>quot;Todistuksen tila" ei voi olla ainoa hakuehto.

# **III.1.1.** KIERTORATKAISUT JA RAJOITUKSET

Virallisen kaupallisen asiakirjan voi löytää sekä Traces-järjestelmän hakuehtojen että yksilölliseen todistuksen viitenumeroon perustuvan kiertoratkaisun avulla:

Käyttäjä valitsee alla olevasta URL-osoitteiden luettelosta asianmukaisen osoitteen ja lisää sen loppuun Traces-viitenumeron seuraavasti: <sup>79</sup>

1. <u>https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/certificates/intratrade/open.do?ref=INTRA.XX.YYYY.ZZZZZZZ</u>

2. <u>https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/certificates/export/open.do?ref=EXPORT.XX.YYYY.ZZZZZZ</u>
 3. <u>https://webgate.ec.europa.eu/sanco/traces/certificates/intratrade/open.do?ref=DOCOM.XX.YYYY.ZZZZZZZ</u>

Tutustuminen viralliseen kaupalliseen asiakirjaan edellyttää (liiketoiminta)tietoihin pääsyä koskevien sääntöjen mukaisesti käyttäjän ilmoittamista asiakirjassa. Ellei käyttäjää ole ilmoitettu, esiin saattaa tulla seuraava varoitusviesti:



"Turvallisuussyihin perustuva poikkeus: sinulla ei ole oikeuksia pyydetyn toiminnon suorittamiseen".

<sup>79</sup> Selite:

XX = alkuperäpaikan/korjuupaikan paikallisen eläinlääkintäyksikön sijaintimaan ISO-koodi

YYYY = lähettämisvuosi

NNNNNN = yksilöllinen Traces-viitenumero.

# III.2. KOPIOI UUTENA

Uuden virallisen kaupallisen asiakirjan voi lähettää kahdella tavalla:

- 1. 1. Käytä painiketta "Uusi" tyhjän virallisen kaupallisen asiakirjan luomiseksi. 80
- 2. 2. Käytä olemassa olevan virallisen kaupallisen asiakirjan alapuolella olevaa painiketta "Kopioi uutena".

Sekä talouden toimija että toimivaltainen viranomainen voivat luoda uuden virallisen kaupallisen asiakirjan Traces-järjestelmässä.

Toiminto "Kopioi uutena" on siis molempien käyttäjätyyppien käytössä.

| Management             | Clear Search Direct acc | ess                               | Advanced           |                  |           |          |      |
|------------------------|-------------------------|-----------------------------------|--------------------|------------------|-----------|----------|------|
| Management             | Search Result           |                                   |                    |                  |           |          |      |
| Change Password        | Certificate Reference   | Country of Origin                 | Consignor          | Consignee        | Commodity | Status   | RASE |
| Modify User<br>Profile | CVEDP.FR.2011.0016548   | Croatia (Local<br>Name: Hrvatska) | DOMA RIJEKA D.O.O. | BOUILLON MATHIEU | 0203      | Replaced |      |
| Business<br>Partners   | CVEDP.FR.2011.0016549   | Croatia (Local<br>Name: Hrvatska) | DOMA RIJEKA D.O.O. | BOUILLON MATHIEU | 0203      | Valid    | 2    |
| Cata blighter and Link | ▶Open ▶Copy as new ▶C   | opy as replacement                |                    |                  |           |          |      |
| Publications           | CVEDP.FR.2011.0016547   | Croatia (Local<br>Name: Hrvatska) | DOMA RIJEKA D.O.O. | BOUILLON MATHIEU | 0203      | Replaced |      |

Toimintoa "Kopioi uutena" voidaan käyttää uuden virallisen kaupallisen asiakirjan luomiseen nopeasti siten, että olemassa olevan virallisen kaupallisen asiakirjan osasta I kopioidaan tiettyjä tietoja uuteen viralliseen kaupalliseen asiakirjaan, mikä nopeuttaa lähettämismenettelyä.

Kopioitavien tietojen luonne riippuu valitusta yhdistetyn nimikkeistön koodista. Jos koodi säilyy samana, kaikki tiedot välilehdestä "Elinkeinonharjoittajat" kopioituvat alkuperäisestä virallisesta kaupallisesta asiakirjasta uuteen viralliseen kaupalliseen asiakirjaan. Mallista ja valitusta CN-koodista riippuen alkuperäisen virallisen kaupallisen asiakirjan vapaatekstiruuduissa olevat tiedot kopioituvat automaattisesti uuteen viralliseen asiakirjaan.

(Alkuperäinen) kopioitu virallinen asiakirja säilyy ennallaan. Uuteen asiakirjaan kopioituja tietoja on mahdollista muuttaa.

Painiketta "Kopioi uutena" voidaan käyttää missä tahansa virallisessa kaupallisessa asiakirjassa sen tilasta riippumatta (varmennettu, hylätty, peruutettu, uusi jne.). <sup>81</sup> Painikkeen "Uusi" tavoin painike "Kopioi uutena" on käytettävissä vain, jos käyttäjällä on oikeus lähettää kyseessä olevan tyyppisiä virallisia kaupallisia asiakirjoja.

<sup>80</sup> Lisätietoa tyhjän virallisen kaupallisen asiakirjan luomisesta ja lähettämisestä on saatavana kohdassa II.2. "Osan I lähettäminen (Lähetys)".

<sup>81</sup> Lisätietoa todistusten laatimisesta on saatavana kohdasta II.1.1. "Todistuksen laatiminen".

## **III.3. M**UUTA LÄHETETTYÄ VIRALLISTA KAUPALLISTA ASIAKIRJAA

Talouden toimija voi valitun asiakirjamallin rajoissa tehdä asiakirjaan haluamansa muutokset yksinkertaisesti hakemalla tilassa "Luonnos" ja "Uusi" olevia virallisia kaupallisia asiakirjoja sekä avaamalla, muokkaamalla ja lähettämällä ne (uudelleen).

Tilassa "Luonnos" oleviin virallisiin kaupallisiin asiakirjoihin on pääsy vain asiakirjan lähettävällä Traceskäyttäjällä ja hänen samaan organisaatioon yhteydessä olevilla kollegoillaan.

Tilassa "Uusi" olevaa virallista kaupallista asiakirjaa voi muokata vain, jos toimivaltainen viranomainen ei ole vielä varmentanut sitä.

Traces-käyttäjät voivat helposti tarkistaa, onko osaa I muutettu, tarkistamalla Traces-todistuksen viitenumeron perässä olevan versionumeron (- Vx).

Tulostettaessa virallisia kaupallisia asiakirjoja saattaa olla tärkeää tunnistaa nopeasti muutokset, joita on tehty tulostamisen ja asiakirjan osan I käsittelyn välillä.

| TRACES<br>TRAde Control and Expert   | System                |                            |                         |  |                | N.S. CA                     |
|--------------------------------------|-----------------------|----------------------------|-------------------------|--|----------------|-----------------------------|
| Fog Fcs Fda Fde Fei Fen F            | es pet pri prr pnr    | Phu Pir Pit Pit Piv Pmt Pr | ni enw epi ept ero eru  | ISK ISI ISI ISV IZN                      | Finforma       | EO.FR@traces-cbt.net        |
| CES/Veterinary Documents/Intr        | a Trade Animal Healt  | h Certificate              |                         |  |                | Privacy statement           |
| ✓ Consignment                        |                       |                            |                         |  |                |                             |
| • References + Traders +             | Consignment + Tra     | insport → Route            |                         |  |                |                             |
|                                      |                       |                            |                         |  |                |                             |
| etails of Consignment Presented      | l: References         |                            | 1                       |  |                |                             |
| 1.2. Certificate reference number    | INTRA.FR.20           | 09.0049593 V3              | I.2.a.Local reference n | umber:: test-Ve                          | rsion          |                             |
|                                      |                       |                            |                         |  |                |                             |
| I.6. No.(s) of related original cert | ificates:             |                            | I.6. Related CITES Cer  | tificates:                               |                | -                           |
|                                      |                       |                            |                         | <u> </u>                                 |                | ▶Remove                     |
|                                      |                       |                            |                         |  |                | ►Add                        |
| E                                    | UROPEAN C             | OMMUNITY                   |                         |  |                | Intra trade certificat      |
| Competent Authorities                | I.1. Consignor        | ADATTOID CEDAL             |                         | I.2. Certificate reference number        | 12a            | Local reference number::    |
| 1.3. Central Competent Auth          | Address               | AV MENDES FRANCE           |                         | LVIKA.FK.2009.0049595                    | -VI D          | est-version                 |
|                                      | D                     |                            |                         | FR00000 Deal-Biema C                     |                |                             |
| Cancel and Return to Menu            | nte                   | 02000 Laon                 |                         | I.4. Local Competent Authority           |                |                             |
|                                      | Country               | France (FR)                |                         | FR00200 Aisne                            |                |                             |
|                                      | 1.5. Consignee        |                            |                         | I.6. No.(s) of related original certific | ates No.(s)    | ) of accompanying documents |
|                                      | Name                  | 'S JONGERS DIRK            |                         |  |                |                             |
|                                      | Address               | GROENENHOEK 56             |                         |  |                |                             |
|                                      |                       | 2630 Aartselaar            |                         | I.7. Dealer                              |                |                             |
|                                      | Country               | Belgium (BE)               |                         | Name                                     | Approva        | l number                    |
|                                      | I.8.Country of origin | ISO code 1.9. Region o     | f origin Co             | de I.10. Country of destination          | ISO code 1.11. | Region of destination Co    |
| 3                                    | Francis               | FR                         | ĩ                       | Balainm                                  | BE             | 1                           |

# III.4. VIRALLISEN KAUPALLISEN ASIAKIRJAN POISTAMINEN

"**Poista**"-toiminto on käytettävissä vasta kun virallisen kaupallisen asiakirjan osa I on lähetetty ja sen tila Traces-järjestelmässä on "Luonnos" tai "Uusi".<sup>82</sup>

Sekä talouden toimija että toimivaltainen viranomainen voivat tutustua viralliseen kaupalliseen asiakirjaan ja käyttää toimintoa "**Poista**".

Virallinen kaupallinen asiakirja ei ole nähtävissä poistamisen jälkeen.

Virallisen kaupallisen asiakirjan poistaminen:

 Hae asianomainen virallinen kaupallinen asiakirja<sup>83</sup> valikon "Eläinlääkintäasiakirjat" seuraavista osioista: Eläinten terveystodistukset yhteisön sisäiseen kauppaan Terveystodistus vientiin

Kaupallinen asiakirja

- 2. Napsautetaan virallisen kaupallisen asiakirjan alla olevaa painiketta "Avaa".
- 3. Napsautetaan painiketta "Poista".

| Consignment  Route Consignment Transport Route  |  |
|---|--|
| tails of Consignment Presented: References  |  |
| .2. Certificate reference number: INTRA.FR.2013 - V1  | I.2.a.Local reference number::                       |
| .6. No.(s) of related original<br>▶Remove<br>►Add   | I.6. Related CITES Certificates:                     |
| Competent Authorities   | Identification of Applicant                          |
| I.4. Local Competent Authority: FR01300 Bouches-Du-Rhone<br>I.3. Central Competent Authority: FR00000 Dgal-Bicma, C | Name:<br>Date of Declaration: 11/04/2013 (UTC +0200) |

<sup>82</sup> Lisätietoa todistusten laatimisesta on saatavana kohdasta II.1.1. "Todistuksen laatiminen".

Tilassa "Luonnos" olevien virallisten kaupallisten asiakirjojen osalta vain laatimisen aloittanut henkilö ja hänen samaan organisaatioon kuuluvat kollegansa voivat tutustua viralliseen kaupalliseen asiakirjaan ja tehdä siihen lisämuutoksia (kuten poistoja). Lisätietoa todistusten laatimisesta on saatavana kohdasta II.1.1. "Todistuksen laatiminen".

## **III.5.** VIRALLISTEN KAUPALLISTEN ASIAKIRJOJEN TULOSTAMINEN

Traces-järjestelmän virallisen kaupallisen asiakirjan tulostamiseen tarvitaan

- laite: tulostin
- ohjelma: Adobe Acrobat Reader -ohjelman päivitetty versio.\_<sup>84</sup>

Virallisen kaupallisen asiakirjan tulosteen kieleksi on valittava jokin alkuperämaassa ja määränpäämaassa käytettävistä kielistä.

# **III.5.1.** Lähetetyt viralliset kaupalliset asiakirjat

Lähetetyn virallisen kaupallisen asiakirjan tulostaminen:

- 1. Hae asianomainen virallinen kaupallinen asiakirja valikon "Eläinlääkintäasiakirjat" seuraavista osioista: Eläinten terveystodistukset yhteisön sisäiseen kauppaan
  - Terveystodistus vientiin
  - Kaupallinen asiakirja
- 2. Napsautetaan virallisen kaupallisen asiakirjan alla olevaa painiketta "Avaa".
- 3. Napsautetaan painiketta "Tulosta".

Tämän jälkeen aukeavalla verkkosivulla on mahdollista valita yksi tai useampia kieliä ja tulostaa lähetetty virallinen kaupallinen asiakirja yhtenä pdf-tiedostona.<sup>85</sup>

| a curp pataran Number             | CVCD4 50 2012                        | Border Inspection Post  |                         |   |
|-----------------------------------|--------------------------------------|---|-------------------------|---|
| Local reference number:           | - V5                                 | BIP:<br>TRACES Unit Number:   | Brest<br>FRBES1         | ▶Select   |
| 4. Person responsible for the con | isignment                            | 10. Veterinary documents  |                         |   |
| Date of Declaration:              | 17/10/2012                           | Veterinary Document Number:   | test                    |   |
| Name of signatory:                | FR TRANSITAIR                        | Date of Issue (dd/mm/yyyy):   | 17/10/2012              |   |
| Name:                             |                                      | Accompanying Document Number:   |                         |   |
| Address:                          |                                      |   |                         |   |
| Postal Code / Region:             |                                      |   |                         |   |
| Country:                          | FR France                            | References + Traders + .  | Animals + Transport + R | oute + Purnose  |
| - Nº:                             | Assign Clear                         | Colori  | atificato               |   |
| Cancel and Return to Menu Su      | ibmit for Certification Delete Print | Crostian Chinese Hungarian Lithuanian   | - on a de               | Romanian<br>Turc<br>Latvian<br>Norwegian  |
| Cancel and Return to Menu →Su     | bmit for Certification Delete Print  | Coatest<br>Coatest<br>Coatest<br>Coatest<br>Hungarian<br>Uthuanian<br>German<br>Bulgarian<br>French<br>Slovenian<br>Danish<br>ba<br>Serbian<br>Icelandic<br>Greek<br>Dobin  |                         | Romanian<br>Turc<br>Labvian<br>Norwegian<br>Swedish<br>Macedonian<br>Slovak<br>Italian<br>Maltese<br>Albanian<br>Czech<br>Portuguese<br>Z podub   |
| Cancel and Return to Menu →Su     | bmit for Certification Delete Print  | Contain<br>Constan<br>Chinese<br>Hungarian<br>Uthuanian<br>German<br>Bulgarian<br>French<br>Slovenian<br>Danish<br>ba<br>Sarbian<br>Icelandic<br>Greek<br>Polish<br>Russian |                         | Romanian<br>Turc<br>Labvian<br>Norwegian<br>Swedish<br>Macedonian<br>Slovak<br>Italian<br>Maltese<br>Albanian<br>Czech<br>Portuguese<br>Ø English |

84 http://get.adobe.com/reader/

85 Traces-järjestelmän nykyinen työkieli valitaan oletusarvoisesti. Kieliä voi valita tarpeen mukaan lisäämällä tai poistamalla rastin niiden kohdalta.



Virallisen kaupallisen asiakirjan tila näkyy vesileimasta.

Vain varmennetussa virallisessa kaupallisessa asiakirjassa on vesileima "ALKUPERÄINEN". Jos asiakirjan tila on "Uusi", siinä ei ole vesileimaa. Myös tilat "Peruutettu", "Luonnos", "Hylätty" ja "Korvattu" merkitään vesileimalla. <sup>86</sup>

Traces-järjestelmän testausympäristöissä kaikissa virallisissa kaupallisissa asiakirjoissa on niiden tilasta riippumatta vesileima "HARJOITUS" tai "HYVÄKSYNTÄ", jotta vältetään sekaannukset reaalityöskentely-ympäristön kanssa.

Lisätietoa todistusten laatimisesta on saatavana kohdasta II.1.1. "Todistuksen laatiminen".

# **III.5.2.** Tyhjien virallisten kaupallisten asiakirjojen mallit

Traces-käyttäjät löytävät kaikki (tyhjät) vahvistetut virallisten kaupallisten asiakirjojen mallit valikon "Eläinlääkintäasiakirjat" osiosta "Tyhjä todistusmalli".

- INTRA-todistuksille löytyy useita malleja: kauppaan
- EXPORT-todistuksille löytyy kymmenen mallia<sup>87</sup>:
- DOCOM-todistuksille löytyy yksi malli<sup>88</sup>:

Eläinten terveystodistukset yhteisön sisäiseen

Terveystodistus vientiin Kaupallinen asiakirja

Tyhjän virallisen kaupallisen asiakirjan tulostaminen:

- 1. Napsauta valikossa "Eläinlääkintäasiakirjat" olevaa osiota "Tyhjä todistusmalli".
- 2. Valitse haluttu kieli pudotusvalikosta 89
- 3. Valitse haluttu tyhjä virallisen kaupallisen asiakirjan malli:
  - Eläinten terveystodistukset yhteisön sisäiseen kauppaan Terveystodistus vientiin
    - Kaupallinen asiakirja 90

2. Napsauta tyhjän virallisen kaupallisen asiakirjan alla olevaa painiketta "Tulosta".

Tyhjän asiakirjan malli tulee näkyviin valitulla kielellä<sup>91</sup> pdf-muodossa eri verkkosivulla.

| Welcome Page   | Create an Empty Certificate                        |  |
|--|--|--|
| Documents  | Selected Language: English                         |  |
| Intra Trade<br>Animal Health<br>Certificates             | ►CVED for Animals<br>►CVED for Animal Products     |  |
| CVED for Animals   | Common Entry Document (CED)                        |  |
| CVED for Animal     Products                             | Intra Trade Animal Health Certificates:            |  |
| • Veterinary<br>certificate to EU                        | ▶Print ▼   |  |
| Export Health<br>Certificates                            | Commercial Document:                               |  |
| Common Entry<br>Document (CED)<br>Commercial<br>Document | Print     Veterinary certificate to EU:     Semen: |  |
| Declaration<br>Document                                  | Print  |  |
| Empty<br>Certificate                                     | Animals:   |  |
| <ul> <li>Reporting</li> </ul>                            | ▼ Print  |  |
| Rejected<br>• Consignments -<br>CVED for Animals         | Products:  |  |
| Rejected<br>Consignment -<br>CVED for Animal<br>Products | Print Print transit certificate Sub-products:      |  |
| User and<br>Organisation<br>Management                   | ►Print<br>▶Print transit certificate               |  |
| Change Password  | Declaration Document:                              |  |
| Modify User<br>Profile                                   | ▼<br>Print   |  |
| Business<br>Partners                                     | Export Health Certificates:                        |  |
| Establishment List                                       | NDrint V   |  |

7 Toisin sanoen kymmenen mallia "yhdenmukaistamattoman" mallin lisäksi.

88 Toisin sanoen yksi malli "yhdenmukaistamattoman" mallin lisäksi.

89 Virallisen kaupallisen asiakirjan tulosteen kieleksi on valittava jokin alkuperämaassa ja määränpäämaassa käytettävistä kielistä.

90 Asianmukainen DOCOM-todistuksen malli valitaan pudotusvalikosta.

91 Samat vaiheet toistetaan mahdollisten muiden kielten osalta.

# III.6. TRACES-JÄRJESTELMÄN AUTOMAATTISET SÄHKÖPOSTI-ILMOITUKSET

Traces-järjestelmä lähettää kaikille validoiduille Traces-käyttäjille automaattisesti sähköposti-ilmoituksen, jossa annetaan tietoja Traces-järjestelmässä suoritetuista tai suoritettavista toimista.

Ilmoitukset voidaan luokitella seuraavasti:

- Viralliset asiakirjat: luominen, varmentaminen, hylkääminen, peruuttaminen, poistaminen:
  - INTRA EXPORT DOCOM CVEDA CVEDP CED CHED-PP DECLAR

CVEDP-ilmoitukset luokitellaan seuraavasti:

- Ilmoitukset hyväksyttävyydestä kauttakuljetettavaksi/edelleenlähetettäväksi (kohdat 30 ja 31)
- Ilmoitukset hyväksyttävyydestä sisämarkkinoille (kohta 32.)
- Ilmoitukset hyväksyttävyydestä kanavoituna (kohta 33) ja erityiseen varastointimenettelyyn (kohta 34)
- Ilmoitukset hylkäämisestä hävittämisen ja jatkokäsittelyn yhteydessä (kohta 35).

| Iser Information   | Organisation, Company  |
|--|--|
| - Mali:<br>Irst ame:<br>ast name:<br>ast name:<br>Indification<br>HTML<br>hone:<br>ax:<br>diditional<br>nformation:  | Name:<br>Aggregation Code:<br>Address:<br>Postal Code / Region:<br>Country:  |
| Receiving notification mail<br>2 Notification related to CED cancelled<br>3 Notification related to CED validation<br>1 Notification related to CEIP-09 cancelled  | Notification related to CED decision in progress     Notification related to CED validation (transfer)     Notification celated to CHD-DPs decision in progress  |
| Notification related to CVED-PP validation Notification related to CVEDA cancelled Notification related to CVEDA validation Notification related to CVEDA validation   | Notification related to CHED-PP validation for transhipment/ transfer     Notification related to CHED-PP validation for transhipment/ transfer     Notification related to CVEDA decision in progress     Notification related to CVEDP cancelled   |
| Notification related to CVEUP decision in progress Notification related to CVEUP validation (internal market) Notification related to CVEUP validation (transit / transhipment) Notification related to DECLAR certificate cancelled Notification related to DECOM cancelled | Notification related to CVEUP validation (specific warehouse procedur     Notification related to CVEUP validation (specific warehouse procedur     Notification related to Cloned DOCOM certificate     Notification related to DECLAR validation     Notification related to DECLAR validation |
| V Notification related to DOCOM validation Notification related to EXPORT cancelled Notification related to Intratrade cancelled Notification related to Intratrade cancelled  | Invotification related to EXPORT Validation           Invotification related to EXPORT rejection           Invotification related to Intratrade certificate rejection  |

Traces-käyttäjät voivat valita, mitkä automaattiset sähköposti-ilmoitukset heille lähetetään, merkitsemällä rastin asianomaisiin ruutuihin valikon "Käyttäjän ja organisaation hallinta" osiossa "Muokkaa käyttäjän tietoja".

Traces-järjestelmän automaattisten sähköposti-ilmoitusten vastaanottaminen ei rajoita millään tavalla

pääsyä verkossa oleviin Traces-tietoihin, jotka päivittyvät jatkuvasti toimivaltaisen viranomaisen muokatessa niitä.

### III.6.1. MÄÄRÄN TARKASTUKSET

Kun eläinten määrä tai tavaroiden paino ylittää etukäteen asetetun raja-arvon, järjestelmä lähettää Traceskäyttäjille välittömästi lähetyksen jälkeen varoitusviestin, jossa käyttäjää kehotetaan tarkastamaan määrä; viesti toistuu virallisen kaupallisen asiakirjan varmentamiseen saakka.

"Annettu määrä ylittää asetetun raja-arvon: varmenna määrän vahvistamiseksi".

Jos varmennetussa virallisessa kaupallisessa asiakirjassa annettu määrä ylittää asetetun raja-arvon, Euroopan komissiolle lähetetään asiasta ilmoitus.

Elävien eläinten enimmäismäärät ovat seuraavat:

| CN-koodi | Laji         | Enimmäismäärä |
|----------|--------------|---------------|
| 0101     |              | 100           |
| 0102     |              | 300           |
| 0103     |              | 1200          |
| 010410   |              | 1500          |
| 010420   |              | 1500          |
| 0105     |              | 200000        |
| 010611   |              | 50            |
| 010612   |              | 12            |
| 010619   |              | 100           |
|          | Artiodactyla | 300           |
|          | Kavioeläimet | 15            |
|          | Norsueläimet | 15            |
|          | Jyrsijät     | 10000         |
|          | Jäniseläimet | 10000         |
| 010620   |              | 1000          |
| 010631   |              | 50            |
| 010632   |              | 1500          |
| 010639   |              | 10000         |
| 010690   |              | 1000          |
| 030110   |              | 40000         |
# III.6.2. TURVATTU PÄÄSY

Suora pääsy verkossa oleviin Traces-tietoihin Traces-järjestelmän automaattisissa sähköposti-ilmoituksissa olevien hyperlinkkien kautta turvataan Traces-salasanan avulla.

| From             | SANCO-TRACES-NOREPLY@ec.europa.eu   |
|------------------|---|
| То               |   |
| <u>C</u> c       |   |
| <u>B</u> cc      |   |
| Subject:         | Notification related to Import certification validation   |
| Re<br><u>Cli</u> | ference Number : IMPORT.CA<br><u>ck here</u> to access the application .<br>e TRACES application. |

#### IV. MUUT TRACES-VALIKOT

#### IV.1. VALIKKO "RAPORTOINTI"

Tästä valikosta voi tutustua CVEDA- ja CVEDP-lähetyksiin<sup>92</sup>, jotka on hylätty EU:n rajalla. <sup>93</sup> Sen voi tehdä napsauttamalla seuraavia painikkeita:

- "Hylätyt lähetykset CVED eläimille"
- "Hylätyt lähetykset CVED eläintuotteille".

CVED-todistusten hakua voi tarkentaa useilla hakuehdoilla.

EU- ja EFTA-maiden rajatarkastusasemien Traces-käyttäjät pääsevät tarkastelemaan kaikkia hylättyjä EUja EFTA-maiden CVED-todistuksia.

EU- ja EFTA-maiden muiden (kuin rajatarkastusasemien) toimivaltaisten viranomaisten Traces-käyttäjät pääsevät tarkastelemaan hylättyjä EU- ja EFTA-maiden CVED-todistuksia, jos nämä viranomaiset mainitaan virallisissa tuloasiakirjoissa.

EU:n ulkopuoliset maat pääsevät tarkastelemaan vain kansallisesti varmennettujen IMPORT-todistusten kautta lähetettyjä CVED-todistuksia.

| CES/Reporting/Reject   | ed Consignment                        |              |                         |            |  | Privacy sta          | terne |
|--|---------------------------------------|--------------|-------------------------|------------|--|----------------------|-------|
| <ul> <li>Welcome Page</li> <li>TRACES Data<br/>Warehouse</li> </ul>          | Reporting - Rejected - CVE            | D Animals    |                         |            |  |                      |       |
| Veterinary   | Search Criteria                       |              |                         |            |  |                      | -     |
| Documents  | Person responsible for loa            | d:           |                         |            | Place of Destination:                        |                      |       |
| Intra Trade<br>Animal Health<br>Certificates                                 |                                       |              |                         |            |  |                      |       |
| CVED for Animals   |                                       |              |                         |            |  |                      |       |
| <ul> <li>CVED for Animal<br/>Products</li> </ul>                             |                                       | Assign       | €Clea                   | r ▶Select  |  | Clear ≯Se            | elect |
| <ul> <li>Veterinary<br/>certificate to EU</li> </ul>                         | Commodity Code (CN                    | rissign      |                         |            | ►Assign                                      |                      |       |
| • Empty Certificate  | Code):                                |              | ►Clear ►Select          |            | code:  |                      |       |
| <ul> <li>Reporting</li> </ul>  | Arrival date at the BIP:              | Between      | and                     |            | Authority of origin code:                    |                      |       |
| Rejected   | PID.                                  |              | ( the second            |            | Authority                                    |                      |       |
| Consignments -   | U.F.                                  |              |                         |            | autionty.                                    |                      |       |
| Animals  |                                       | 1            | • Clea                  | ir Pselect |  | -                    | 170   |
| Rejected   | Country Of Origin:                    | -            |                         | ×          | Country of Destination:                      |                      | ×     |
| <ul> <li>Consignment -</li> <li>CVED for Animal</li> <li>Products</li> </ul> | ▶Clear ▶Search                        |              |                         |            |  |                      |       |
| User and   | Search Result                         |              |                         |            |  |                      |       |
| <ul> <li>Organisation<br/>Management</li> </ul>                              | Certificate Reference<br>Commodity Co | Number<br>de | Arrival date at the BIP | Pers       | on responsible for load<br>Country of Origin | Place of Destination | BIF   |
| • User<br>Management   |                                       |              |                         |            |  |                      |       |

Asiaan liittyvien kaupallisten tietojen suojaamiseksi kuhunkin Traces-käyttäjäprofiiliin sovelletaan tiukkoja tietosuojamääräyksiä.

<sup>72</sup> Tämä toiminto ei ole (vielä) käytettävissä CED- ja DECLAR-todistusten osalta.

<sup>93</sup> Määräaikaa ei sovelleta.

# IV.2. VALIKKO "KÄYTTÄJÄN JA ORGANISAATION HALLINTA"

#### IV.2.1. VAIHDA SALASANA / TURVAKYSYMYS- JA VASTAUS 94

Traces-käyttäjät voivat halutessaan vaihtaa salasanansa ja turvakysymyksensä ja -vastauksensa valikon "Käyttäjän ja organisaation hallinta" osiossa "Vaihda salasana".

| welcome Page   | Change Password    |                                  |       |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--------------------|----------------------------------|-------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| TRACES Data<br>Warehouse   |                    |                                  |       |  |  |  |  |  |  |  |  |
| (eterinary<br>)ocuments  | Password:          |                                  |       |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Reporting  | New password:      |                                  |       |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Jser and<br>Organisation<br>Management                               | Confirm new passw  | ord:                             | ►Modi |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Change<br>Password   | Security question: | What brand was your first car or | bike? |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Modify User<br>Profile   | Security answer:   |                                  | ▶Modi |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Business<br>Partners   |                    |                                  | 7.000 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| stablishment List<br>Publications                                    |                    |                                  |       |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10.10  |                    |                                  |       |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Profile<br>Business<br>Partners<br>stablishment List<br>Publications |                    |                                  | •     |  |  |  |  |  |  |  |  |

#### IV.2.2. MUOKKAA KÄYTTÄJÄN TIETOJA 95

Valikon "Käyttäjän ja organisaation hallinta" osiosta "Muokkaa käyttäjän tietoja" voi

- valita, mihin luokkiin kuuluvia automaattisia sähköposti-ilmoituksia käyttäjä haluaa ottaa vastaan. <sup>96</sup>
- varmentaa Traces-profiiliin liitetyn organisaation.
- muuttaa automaattisten sähköposti-ilmoitusten kielen, ilmoitustavan (HTML/Text) sekä muita käyttäjään liittyviä tietoja, käyttäjätunnusta (sähköpostiosoite) lukuun ottamatta. Sähköpostiosoitteen muuttamista on pyydettävä toimivaltaiselta viranomaiselta, joka esittää virallisen pyynnön Traces-tiimille.

<sup>94</sup> Lisätietoa saa organisaation, käyttäjän ja viranomaisen hallintaa koskevasta käyttäjän oppaasta.

Lisätietoa saa organisaation, käyttäjän ja viranomaisen hallintaa koskevasta käyttäjän oppaasta.

<sup>96</sup> Lisätietoa saa kohdasta III.6. "Traces-järjestelmän automaattiset sähköposti-ilmoitukset".

| User Information  |          | Organisation, Company   |
|---|----------|---|
| e-Mail:   |          | Name:   |
| irst name:  |          | Aggregation Code:   |
| .ast name:  |          | Address:  |
| lotification  |          | Postal Code / Region:   |
| anguage: English 🗸  |          | Country:  |
| Iotification HTML -   |          |   |
| ype:  |          |   |
|   |          |   |
| ax:   |          |   |
| idditional<br>nformation:   |          |   |
|   |          |   |
|   |          |   |
|   |          |   |
|   |          |   |
|   | 3        |   |
|   |          |   |
| Receiving notification mail                                       |          |   |
| Notification related to CED cancelled                             | <b>V</b> | Notification related to CED decision in progress                      |
| Notification related to CED validation                            | <b>V</b> | Notification related to CED validation (transfer)                     |
| Notification related to CHED-PP cancelled                         | V        | Notification related to CHED-PP decision in progress                  |
| Notification related to CHED-PP validation                        | <b>V</b> | Notification related to CHED-PP validation for transhipment/ transfer |
| Notification related to CVEDA cancelled                           | V        | Notification related to CVEDA decision in progress                    |
| Notification related to CVEDA validation                          |          | Notification related to CVEDP cancelled                               |
| Notification related to CVEDP decision in progress                | 7        | Notification related to CVEDP validation                              |
| Notification related to CVEDP validation (internal market)        | 1        | Notification related to CVEDP validation (specific warehouse procedur |
| Notification related to CVEDP validation (transit / transhipment) | V        | Notification related to Cloned DOCOM certificate                      |
| Notification related to DECLAR certificate cancelled              | <b>V</b> | Notification related to DECLAR validation                             |
| Notification related to DOCOM cancelled                           | 1        | Notification related to DOCOM creation                                |
| Notification related to DOCOM validation                          | -        | Notification related to EXPORT Validation                             |
| Notification related to EXPORT cancelled                          |          | Notification related to EXPORT rejection                              |
| Notification related to Intratrade cancelled                      | V        | Notification related to Intratrade certificate rejection              |
|   |          |   |
| <ul> <li>Notification related to Intratrade validation</li> </ul> |          |   |

# IV.3. VALIKKO "LAITOSLISTOJEN JULKAISUT"

97

Lisätietoa hyväksyttyjen laitosten luetteloiden (LMS) esittämisestä ja hallinnasta on organisaation, käyttäjän ja viranomaisen hallintaa koskevassa käyttäjän oppaassa, joka löytyy myös <u>TRACES-työkalupakista</u>. <sup>97</sup>

### IV.4. VALIKKO "LAINSÄÄDÄNTÖ"

Valikosta "Lainsäädäntö" Traces-käyttäjä pääsee EUR-Lex-tietokannan aloitussivulle. Tietokanta sisältää Euroopan unionin lainsäädännön ja muita julkisia asiakirjoja.



# ΙΥ.5. ΡΑΙΝΙΚΕ "ΤΙΕΤΟΙΑ"

Traces-ikkunan oikeassa yläreunassa olevasta painikkeesta "Tietoja" pääsee CIRCABC<sup>98</sup>-tietosivuilla olevaan <u>TRACES-työkalupakkiin</u><sup>99</sup>.

| $\bigcirc$ | TRA<br>TRAC | CES<br>de Co | 5<br>ontrol | and | Expe | ert Sy | stem | ý.  |     |     |     |     |     |     |     |     |              |      |    |     |     |     |             |     |     |     |     |     |             |     |     |            | 18                     | C                |
|------------|-------------|--------------|-------------|-----|------|--------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------------|------|----|-----|-----|-----|-------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|-----|-----|------------|------------------------|------------------|
| ▶ba ▶bg    | €CS         | ▶da          | ▶de         | ▶el | ▶en  | ) es   | ▶et  | ▶fi | ▶fr | ▶hr | ▶hu | ►il | ▶it | ▶lt | €lv | ▶mk | : <b>•</b> n | nt 🕨 | nl | ▶nw | ▶pl | ▶pt | <b>▶</b> ro | ▶ru | ▶sk | €sl | ▶sq | ▶sr | <b>▶</b> sv | ▶tr | ▶zŀ | • • Inform | nation )L<br>@traces-c | .ogout<br>bt.net |
| /TRACES/   | Welco       | ome          | Page        |     |      |        |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |              |      |    |     |     |     |             |     |     |     |     |     |             |     |     | Dri        | varu state             | ament            |

TRACES-työkalupakin<sup>100</sup> kautta pääsee tutustumaan muihin Traces-järjestelmän käyttäjän oppaisiin, videoihin ja malliasiakirjoihin.

Virallisten kaupallisten asiakirjojen lähettämiseen kannattaa tutustua virallisten kaupallisten asiakirjojen lähettämistä (*ja kopiointia*)<sup>101</sup> koskevien esittelyvideoiden avulla.

Traces-työkalupakissa kaikki Traces-järjestelmän käyttämiseen tarvittava tieto on koottu yhteen asiakirjaan.



98 Traces-työkalupakki: <u>https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd</u>

99 CIRCABC: Viestintä- ja tietoresurssikeskus hallinnoille, yrityksille ja kansalaisille.

<sup>100</sup> Traces-työkalupakki: <u>https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd</u>

<sup>101</sup> Lisätietoa DOCOMin kopioimisesta (kloonaamisesta) INTRAan saa kohdasta II.3.2 "DOCOM-asiakirjaa koskevat seuraavat vaiheet: kopiointi INTRA-todistukseen".

#### V. Usein kysyttyjä kysymyksiä

#### V.1. UUTTA VIRALLISTA KAUPALLISTA ASIAKIRJAA EI VOI LÄHETTÄÄ

Ellei painiketta "Uusi" ole näkyvissä jossakin valikon "Eläinlääkintäasiakirjat" osioista kun haluat lähettää uuden virallisen kaupallisen asiakirjan, saattaa olla, ettei Traces-käyttäjäprofiiliasi ole liitetty oikeaan paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen vaan EU:n rajatarkastusaseman/nimetyn saapumispaikan/ nimetyn tuontipaikan toimivaltaiseen viranomaiseen.

Kullekin Traces-profiilille annetut erityiset pääsyoikeudet saattavat olla syynä siihen, etteivät jotkut toiminnot ole käytettävissäsi.

Tarkista uudelleen toimivaltaiselta viranomaiselta, mihin toimivaltaiseen viranomaiseen sinut on liitetty Traces-järjestelmässä.

#### V.2. VAROITUSVIESTI: "USEITA LÄHETYKSIÄ EI SALLITA." /TRACES/Operation Results >Privacy statement • Welkome Page • TRACES Data warehouse • Veterinary Documents • Tota- Toda

Varoitusviesti "Useita lähetyksiä ei sallita" saattaa tulla näkyviin, jos käyttäjä yrittää esimerkiksi varmentaa, lähettää tai poistaa Traces-järjestelmän tietoja (virallinen kaupallinen asiakirja, organisaatio, käyttäjätili jne.) käyttämällä internetselaimen (MS Internet Explorer, Firefox Mozilla jne.) edelliselle tai seuraavalle sivulle siirtymiseen tarkoitettuja painikkeita.



Koska painikkeet "takaisin edelliselle sivulle" ja "seuraavalle sivulle" eivät kuulu Traces-järjestelmään vaan internetselaimeen, niitä ei voida käyttää Traces-järjestelmässä suoritettujen toimintojen peruuttamiseen.

# **V.3.** VAROITUSVIESTI: "TURVALLISUUSSYIHIN PERUSTUVA POIKKEUS: SINULLA EI OLE OIKEUKSIA PYYDETYN TOIMINNON SUORITTAMISEEN."

| ACES/Operation Result                              |  | ▶Privacy statement |
|--|--|--------------------|
| Welcome Page                                       |  |                    |
| <ul> <li>TRACES Data</li> <li>Warehouse</li> </ul> | CERT-900 Security Exception: you do not have the rights to perform the requested operation |                    |
| Veterinary<br>Documents                            |  |                    |
| Documents  |  |                    |

Varoitusviesti "Turvallisuussyihin perustuva poikkeus: Sinulla ei ole oikeuksia pyydetyn toiminnon suorittamiseen." saattaa tulla näkyviin Traces-sivustolla seuraavista syistä:

1/ Käyttäjä yrittää tallentaa muutoksia viralliseen kaupalliseen asiakirjaan, jonka tilaa toinen Traceskäyttäjä on jälkeenpäin muuttanut.

Talouden toimijan tai toimivaltaisen viranomaisen työntekijät ovat tällä välin saattaneet jo käsitellä virallisen kaupallisen asiakirjan varmentamalla tai poistamalla osan I (Lähetys), jolloin viralliseen kaupalliseen asiakirjaan pääsy tai sen käsittely ei enää ole mahdollista.

2/ Käyttäjä yrittää päästä tutustumaan sellaiseen virallisen kaupallisen asiakirjan tyyppiin, johon hänen Traces-profiilillaan ei ole asianmukaisia pääsyoikeuksia<sup>102</sup>, syöttämällä virallisen kaupallisen asiakirjan viitenumeron internetselaimen osoitekenttään.

Lisätietoa saa kohdasta III.1.1 "Kiertoratkaisut ja rajoitukset".

# V.4. VAROITUSVIESTI: "TODISTUSTA EI LÖYDY."

| <ul> <li>Welcome Page</li> </ul>                   |   |
|--|---|
| <ul> <li>TRACES Data</li> <li>Warehouse</li> </ul> | INTRA-001 The certificate is not found. |
| Veterinary<br>Documents                            |   |
|  |   |

Varoitusviesti "Todistusta ei löydy" saattaa tulla näkyviin Traces-sivustolla, jos käyttäjä yrittää päästä tutustumaan uuteen viralliseen kaupalliseen asiakirjaan, jonka toinen Traces-käyttäjä on jo poistanut saatuaan Traces-järjestelmän lähettämän automaattisen sähköposti-ilmoituksen.

Saattaa olla, että talouden toimijan tai toimivaltaisen viranomaisen toinen työntekijä on tällä välin poistanut virallisen kaupallisen asiakirjan.

#### V.5. VAROITUSVIESTI: "GEN 002..." (ODOTTAMATONTA HÄIRIÖTÄ KOSKEVA VAROITUS)

Tässä tapauksessa kannattaa täyttää TRACES-työkalupakkiin sisältyvä ongelmaraportti. <sup>103</sup>

Raportti lähetetään Traces-tiimille osoitteeseen <u>sanco-traces@ec.europa.eu</u>. Viestin kopiokenttään (CC) lisätään toimivaltaisen viranomaisen sähköpostiosoite. <sup>104</sup>

<sup>102</sup> Esim. CVED-asiakirjaan, vaikka hän on sellaiseen EU:n paikalliseen eläinlääkintäyksikköön liitetty Traces-käyttäjä, joka ei liity määränpääpaikkaan.

<sup>103</sup> Traces-työkalupakki: <u>https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd</u>

<sup>104</sup> Ongelmaraportti sisältyy <u>Traces-työkalupakkiin</u>.

#### VI. LISÄTIEDOT JA YHTEYSHENKILÖT

Traces-järjestelmää käyttävien talouden toimijoiden on suositeltavaa ottaa yhteyttä omaan toimivaltaiseen viranomaiseensa, joka vastaa kysymyksiin tai ohjaa kysyjän asiasta vastaavan toimivaltaisen viranomaisen puoleen.

Voit ottaa yhteyttä myös

Traces-tiimiin kysymyksissä, jotka koskevat Traces-järjestelmän toimintaa web-pohjaisena verkkojärjestelmänä:

<u>TRACES-työkalupakki</u>, johon sisältyvät kohdat "<u>Valmiussuunnitelma</u>"<sup>105</sup> ja "Ongelmien raportointi"<sup>106</sup> <u>Traces-esittelyt</u> <sup>107</sup>

Sähköposti: <u>sanco-traces@ec.europa.eu</u> <sup>108</sup> Puhelin: +32 2297 63 50 Faksi: +32 2299 43 14

LMS-sivustolla<sup>109</sup> käsitellään virallisia laitosluetteloita koskevia kysymyksiä

<u>RASFF-sivustolla<sup>110</sup> käsitellään elintarvikkeita ja rehuja koskevaan nopeaan hälytysjärjestelmään liittyviä kysymyksiä </u>

<u>Sähköinentullitariffitietokanta (TARIC)</u><sup>111</sup>tarjoaa vastauksia rajatarkastusasemien käyttämiä yhdistetyn nimikkeistön koodeja koskeviin kysymyksiin

<u>BTSF-sivustolla<sup>112</sup></u> käsitellään elintarviketurvallisuutta painottavaa koulutusohjelmaa (Better Training for Safer Food, BTSF) koskevia kysymyksiä

EUROPHYT-sivustolla<sup>113</sup> käsitellään kasveja ja kasvituotteita koskevia kysymyksiä

<u>EXPORT Helpdesk<sup>114</sup> -sivustolla käsitellään sisämarkkinoille pääsyä koskevia</u> vaatimuksia ja veroja, tuontitariffeja ja tullimaksuja.

- 106 Ongelmaraportti: parhaillaan tekeillä.
- 107 Traces-esittelyt: http://prezi.com/user/TRACES.
- 108 Ottaessasi yhteyttä Traces-tiimiin lisää viestin kopiokenttään (CC) oman toimivaltaisen viranomaisesi sähköpostiosoite.
- 109 LMS-verkkosivut: http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/establishments/third\_country/index\_en.htm.
- 110 RASFF-verkkosivusto: http://ec.europa.eu/food/food/rapidalert/index\_en.htm.

112 BTSF-sivusto: http://www.foodinfo-europe.com/index.php?lang=english.

<sup>&</sup>lt;image>

<sup>105</sup> Valmiussuunnitelma: https://circabc.europa.eu/w/browse/91fe2ba6-6d69-4bdc-94ad-304b7eb6ff05.

<sup>111</sup> TARIC: http://ec.europa.eu/taxation\_customs/customs/customs\_duties/tariff\_aspects/customs\_tariff/index\_en.htm.

<sup>113</sup> EUROPHYT-sivusto: http://ec.europa.eu/food/plant/europhyt/index\_en.htm.

<sup>114</sup> EXPORT Helpdesk: http://exporthelp.europa.eu/thdapp/index\_en.html...

TRAde Control and Expert System (TRACES)

# RAde Control and Expert System (TRACES)

on sekä Euroopan unionista että sen ulkopuolelta peräisin olevien eläinten ja eläinperäisten tuotteiden **liikkeiden jäljittämiseen** tarkoitettu hallinnointiväline. Se kattaa myös muiden kuin eläinperäisten rehujen ja elintarvikkeiden sekä kasvien, siementen ja kasvinlisäysaineiston tuonnin Euroopan unioniin.

Traces-järjestelmän avulla pyritään **parantamaan yksityisen** ja **julkisen sektorin** välisiä suhteita ja **tiivistämään** EU:n osapuolten välistä **yhteistyötä**. Sen tavoitteena on **edistää kauppaa**, **parantaa** elintarvikeketjun **turvallisuutta** ja **taata eläinten terveys**.

Järjestelmällä **lujitetaan** ja **yksinkertaistetaan** olemassa olevia järjestelmiä. Se on tärkeä innovaatio **eläintautien hallinnan** parantamisessa ja talouden toimijoiden ja toimivaltaisten viranomaisten **hallinnollisen** rasituksen vähentämisessä.

> Tri Didier Carton Traces-jaoksen päällikkö

#### Lisätietoja

Traces-jaos Terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosasto B232 03/057 B-1049 Bryssel Puhelin: +32 2297 63 50 Sähköposti: sanco-traces@ec.europa.eu http://ec.europa.eu/traces/ http://prezi.com/user/TRACES/

Tämä tiedote on tarkoitettu Traces-käyttäjille. Asiakirja on saatavana ja sen voi ladata osoitteesta https://circabc.europa.eu/w/browse/ac0bd3d2-66ae-4234-b09c-a3fa9854acfd Päivitetty: 10 Dec 2013